

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CA Manual d'instruccions
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
GR Εγχειρίδιο οδηγιών
RS Упутство за употребу



SS-10575



SS-10585



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Descărrega el teu manual
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Κατεβάστε το εγχειρίδιό σας
Преузмите свој приручник

HORNO ELÉCTRICO 70L/100L
ELECTRIC OVEN 70L/100L
FOUR ÉLECTRIQUE 70L/100L
FORNO ELÉCTRICO 70L/100L
ELEKTRISCHER OFEN 70L/100L
FORNO ELETTRICO 70L/100L
FORN ELECTRIC 70L/100L
ELEKTRICKÁ TROUBA 70L/100L
ELEKTRISK OVN 70L/100L
ELEKTRIČNA PEČICA 70L/100L
PEČNICA ELEKTRIČNA 70L/100L
KUCHENKA ELEKTRYCZNA 70L/100L
CUPTOR ELECTRIC 70L/100L
ЕЛЕКТРИЧНА ДУХОВКА 70Л/100Л
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ 70Λ/100Λ
ЕЛЕКТРИЧНА РЕРНА 70Л/100Л

ref. SS-10575 / SS-10585



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 17
FRANÇAIS	P. 31
PORTUGUESE	P. 46
DEUTSCH	P. 60
ITALIANO	P. 75
CATALÀ	P. 89
ČEŠTINA	P. 103
DANSK	P. 115
SLOVENSKI	P. 126
HRVATSKI	P. 137
POLSKI	P. 148
ROMÂNĂ	P. 160
УКРАЇНСЬКА	P. 172
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P. 184
СРПСКИ	P. 196

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

Declaració de conformitat, Responsabilitat per l'eliminació de productes electrònics, Detalls de l'importador i Servei postvenda a les últimes pàgines.

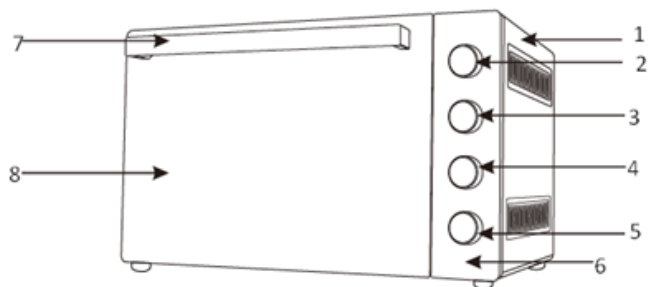


IMAGE 1



IMAGE 2

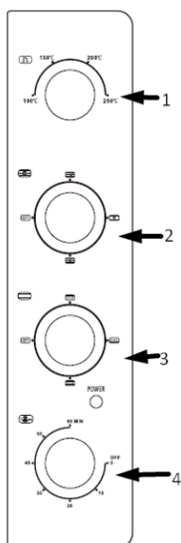


IMAGE 3

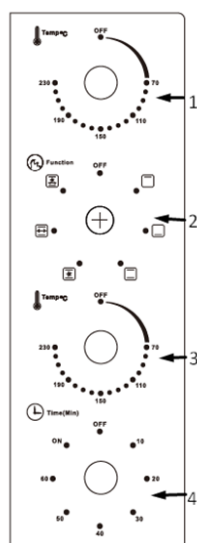


IMAGE 4

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario



Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
- La unidad debe utilizarse únicamente para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden provocar problemas en el aparato y causar lesiones al usuario.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y aplicaciones similares.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincida con la tensión de la red eléctrica antes de enchufar el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesaria una supervisión estrecha cuando un niño utilice el aparato o se encuentre cerca de él.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El dispositivo no queda completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



Restricciones de uso para evitar lesiones personales

- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato ni su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de bordes afilados y

manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.

- No utilice nunca accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee desconectar el enchufe de la toma de corriente, hágalo tirando del propio enchufe y no del cable ni del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el dispositivo con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, solo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas igualmente cualificadas para evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al centro de servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.



Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y personas mayores

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.

- El aparato no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas
- Capacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que se les haya proporcionado supervisión o instrucciones.
- **⚠️ ADVERTENCIA:** Solo permita que los niños utilicen el horno sin supervisión cuando se les hayan dado las instrucciones adecuadas para que el niño sea capaz de utilizar el horno de forma segura y comprenda los riesgos de un uso inadecuado.



Instrucciones a seguir al utilizar el aparato

- Este electrodoméstico debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional sobre instalaciones eléctricas.
- La parte trasera del electrodoméstico debe estar pegada a la pared.
- El horno desprende calor. Por lo tanto, no debe colocarse cerca de materiales combustibles, como cortinas o madera.
- El espacio libre por encima del horno debe ser de al menos 50 cm y de al menos 20 cm a los lados.
- Coloque el aparato sobre una alfombrilla resistente al calor.
- Asegúrese de que el temporizador esté en la posición «0» cuando no utilice el aparato.
- Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de colocar o retirar piezas, y antes de limpiarlo.
- Para desconectarlo, gire el control de tiempo a 0 y, a continuación, retire el enchufe. Sujete siempre el enchufe y nunca tire del cable.
- Se debe tener mucho cuidado al mover una bandeja de goteo que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
- No cubra ninguna parte del horno con papel de aluminio. Esto podría provocar que el horno se sobrecaliente.
- Tenga mucho cuidado al retirar la bandeja, las rejillas o al desechasr grasa caliente u otros líquidos calientes.
- No limpie el interior del horno con estropajos metálicos, ya que pueden desprenderse trozos del estropajo y entrar en contacto con las piezas eléctricas, lo que supone un riesgo de descarga eléctrica.
- No se deben introducir alimentos de gran tamaño ni utensilios metálicos en un horno eléctrico, ya que podrían provocar un incendio o suponer un riesgo eléctrico.
- Puede producirse un incendio si el horno está cubierto o en con-

tacto con materiales inflamables, como cortinas, tapices, paredes y similares, mientras está en funcionamiento. No coloque ningún objeto sobre el electrodoméstico mientras esté en funcionamiento.

- Se debe tener mucho cuidado al utilizar recipientes para cocinar u hornear fabricados con cualquier material que no sea metal o vidrio apto para horno.
- Asegúrese de que nada toque los elementos superiores o inferiores del horno.
- No coloque ninguno de los siguientes materiales en el horno: cartón, plástico, papel o cualquier material similar.
- No guarde en este horno ningún material que no sean los accesorios recomendados por el fabricante cuando no esté en uso.
- Utilice siempre guantes protectores y aislantes para horno al introducir o retirar objetos del horno caliente.
- La temperatura de la puerta o de la superficie exterior puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- Este electrodoméstico tiene una puerta de vidrio templado de seguridad. El vidrio es más resistente que el vidrio común y más resistente a la rotura. El vidrio templado puede romperse por los bordes. Evite rayar la superficie de la puerta o mellar los bordes.
- Debe garantizarse una buena conexión a tierra para evitar descargas eléctricas causadas por fugas.
- **ENCHUFE CON TOMA DE TIERRA:** como medida de seguridad, este producto está equipado con un enchufe con toma de tierra, que solo encaja en una toma de corriente de tres clavijas. No intente anular esta medida de seguridad.
Una conexión incorrecta del conductor de tierra puede suponer un riesgo de descarga eléctrica.
Consulte a un electricista cualificado si tiene dudas sobre si la toma de corriente está correctamente conectada a tierra.
- **CABLE ELÉCTRICO:** se suministra un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con un cable más largo. Se pueden utilizar alargadores más largos si se tiene cuidado al utilizarlos. Si se utiliza un cable de extensión, la de la toma de corriente o del cable de extensión debe ser, como mínimo, igual a la potencia nominal del aparato, y el cable debe colocarse de manera que no cuelgue sobre la encimera o la mesa, donde los niños puedan tirar de él o se pueda tropezar sin querer. Si el aparato es del tipo con toma de tierra, el cable alargador debe ser un cable de 3 hilos con toma de tierra.
- **ADVERTENCIA:** Este electrodoméstico está equipado con un tornillo a prueba de manipulaciones para impedir la retirada de la

cubierta exterior. Para reducir el riesgo de quemaduras o descargas eléctricas, no intente retirar la cubierta exterior. No hay piezas en el interior que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de servicio autorizado.

- No comparta la toma de corriente con otros aparatos de alta potencia.
- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y en aplicaciones similares, como
 - las cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo «bed and breakfast».
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

-  **ADVERTENCIA:** Este equipo debe utilizarse con PRECAUCIÓN, ya que este aparato eléctrico contiene una función de calentamiento. La superficie de este aparato también es diferente de otras superficies funcionales que pueden alcanzar altas temperaturas. Dado que la percepción de la temperatura varía de una persona a otra, el equipo solo debe tocarse por las asas y superficies de agarre previstas para ello, utilizando protectores térmicos como guantes o prendas similares. De lo contrario, deje que se enfríe durante el tiempo suficiente antes de tocar las superficies calientes.

-  **ADVERTENCIA:** No toque las superficies calientes. Cuando se utiliza este símbolo, significa:



“PRECAUCIÓN: ¡Superficies calientes!”. Las superficies pueden calentarse durante el uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	SS-10575	SS-10585
Voltaje / Frecuencia	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Potencia	2200 W	2800 W
Capacidad de la cavidad	70L	100L
Dimensiones externas	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Dimensiones internas		
Peso neto	14,32 kg	15,6 kg

Nota: Las ilustraciones pueden diferir del producto real. Lea todas las secciones de este folleto y siga atentamente todas las instrucciones.

Este producto cumple con el Reglamento (UE) n.º 2023/826, en virtud de la Directiva 2009/125/CE sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado:

Consumo de energía en modo de espera:

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

	SS-10575 (IMAGEN 1)	SS-10585 (IMAGEN 2)
1.	Cuerpo del horno	Mando selector de temperatura de la barra superior
2.	Mando de selección de temperatura	Mando de selección de funciones
3.	Mando de selección de funciones	Mando de selección de temperatura de la barra superior
4.	Mando de control de la calefacción	Temporizador
5.	Temporizador	Luz indicadora
6.	Luz indicadora	Parte superior
7.	Manilla de la puerta	Manilla de la puerta
8.	Puerta de cristal	Puerta de cristal

DESCRIPCIÓN DEL PANEL

	Funciones (IMAGEN 3)	Funciones (IMAGEN 4)
1.	Mando selector de temperatura	Mando de selección de temperatura de la barra superior
2.	Mando selector de funciones	Mando de selección de funciones
3.	Mando de control de la calefacción	Mando de selección de temperatura de la barra superior
4.	Temporizador	Temporizador

5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DE USAR

Antes de utilizar el aparato Retire el embalaje exterior e interior. Compruebe que dispone de todas las piezas siguientes:

1. Lea todas las instrucciones incluidas en este manual.
2. Asegúrese de que el horno esté desenchufado y de que el control de tiempo esté en la posición «OFF».
3. Asegúrese de que tiene todos los accesorios:
4. 1 bandeja de horno, 1 rejilla, 1 asa para bandeja, 1 espiedo y asa, 1 par de guantes y el manual de instrucciones y la tarjeta de garantía.

- Lave todos los accesorios con agua caliente y jabón o en el lavavajillas.
 - Lava y seca bien todos los accesorios y vuelve a montarlos en el horno (según el uso previsto), enchufa el horno a la toma de corriente y ya estará listo para usar tu nuevo horno.
 - Elija una ubicación para el electrodoméstico. La ubicación debe ser en una zona despejada, sobre una encimera plana y al alcance de una toma de corriente.
 - Al colocar el electrodoméstico, debe situarse sobre una superficie plana y estable.
 - No bloquee las rejillas de ventilación. Si se bloquean durante el funcionamiento, el horno podría sobrecalentarse y, con el tiempo, provocar una avería en el electrodoméstico.
 - Elija una ubicación alejada del aire caliente, el vapor o las salpicaduras de líquidos.
 - La luz solar directa puede dañar los elementos calefactores y aumentar el consumo eléctrico.
 - Cualquier pregunta relacionada con la electricidad debe dirigirse a un electricista certificado
 - No coloque ningún objeto sobre la parte superior del aparato.
 - Mantenga el electrodoméstico a una distancia mínima de 20 cm de la pared trasera para garantizar una ventilación adecuada. Deje 50 cm en la parte superior y 20 cm a cada lado.
 - Después de volver a montar el horno, te recomendamos que lo pongas a funcionar a la temperatura máxima (230 °C) durante aproximadamente 15 minutos para eliminar cualquier residuo del embalaje que pueda haber quedado tras el envío. Esto también eliminará cualquier rastro de olor inicial.
- Nota:** La puesta en marcha inicial puede generar un ligero olor y algo de humo (unos 15 minutos). Esto es normal e inofensivo. Se debe a la combustión de la sustancia protectora aplicada a los elementos calefactores en fábrica.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL HORNO:

Funcionamiento con cuatro mandos.

- Control de temperatura: de 70 °C a 230 °C
- Control del temporizador: de 0 a 60 minutos
- Funciones

SS-10575 (Imagen 3) (Dos mandos)		SS-10585 (Imagen 4) (Un solo mando)	
Funciones	Detalles	Funciones	Detalles
Asador 	Para activar la función de asador	Calentamiento superior 	Activar la resistencia superior
Convección 	Para activar la función de asador	Calentamiento inferior 	Activar los elementos calefactores inferiores
Asador y convección 	Para activar la función de asador y convección	Calentamiento superior e inferior 	Activar los elementos calefactores inferiores
Calentamiento superior 	Activar el elemento calefactor superior	Calentamiento superior e inferior con convección 	Activar tanto el elemento calefactor superior como el inferior con función de convección
Calentamiento inferior 	Activar los elementos calefactores inferiores	Calentamiento superior e inferior con función de asador 	Activar los elementos calefactores superior e inferior con función de convección
Calentamiento superior e inferior 	Activar los elementos calefactores superior e inferior	Calentamiento superior e inferior con función de convección y asador 	Activar el ventilador y el asador (para las funciones de convección y asador combinadas)
Desactivado 	Apagado	Desactivado 	Apagado

AJUSTE DE TEMPERATURA: La temperatura se puede ajustar entre 70 °C y 230 °C. Ajuste la temperatura deseada según sus necesidades.

TEMPORIZADOR: ajustable de 0 a 60 minutos; la cuenta atrás comienza automáticamente.

CÓMO UTILIZAR LA FUNCIÓN DE ASADOR

1. Ajuste el control de temperatura al máximo.
2. Seleccione la función «Asador», inserte el extremo puntiagudo del espeto a través de la brocheta, asegurándose de que las puntas del pincho miren en la misma dirección que el extremo puntiagudo del asador.
Deslicela hacia el cuadrado del asador y fíjela con el tornillo de mariposa.
3. Coloque los alimentos que desea cocinar en el asador pasando el asador directamente por el centro el alimento.
4. Introduzca el segundo pincho en el otro extremo del asado de ave y fíjelo con el tornillo de mariposa.
5. Compruebe que el alimento esté centrado en el ASADOR.
6. Inserte el extremo puntiagudo del asador en el ENCHUFE DE ACCIONAMIENTO, asegurándose de que el extremo cuadrado del asador descansa sobre el soporte del asador.
7. Gire el control de tiempo hasta el tiempo de cocción deseado.
8. Cuando haya terminado, gire el control de tiempo a la posición OFF.
9. Retira el asador colocando los ganchos del mango del asador debajo de las ranuras a ambos lados del asador. Levante primero el lado izquierdo del asador, tirando de él hacia arriba y hacia fuera; a continuación, saca el asador del soporte y retira con cuidado el asado del horno; la carne del asador y colóquela en una tabla de cortar o una fuente.
10. Si necesita utilizar la función de convección al mismo tiempo, ajuste el control de funciones a «asador y convección».

CÓMO UTILIZAR LA FUNCIÓN DE CONVECCIÓN

1. Ajuste el mando de funciones a la función de convección y a la función de asador si necesita la función de convección al mismo tiempo.
2. Ajuste el mando de funciones a la función de convección si solo necesita la función de convección.

CÓMO HORNEAR

1. Coloque la rejilla extraíble en la posición deseada.
2. Coloque las bandejas de horno sobre la rejilla. Cierre la puerta del horno.
3. Gire el dial del temporizador hasta el tiempo de cocción deseado.
4. Gire el dial del interruptor del calentador a la segunda posición; utilice el CALENTAMIENTO SUPERIOR.
5. Gire el dial del termostato hasta la temperatura deseada.
6. Cuando haya terminado de hornear, gire el dial de tiempo hasta la posición «Off» para apagar el horno.

CÓMO ASAR

1. Introduzca la rejilla extraíble con los alimentos y la bandeja multiusos.
2. Mantenga la puerta entreabierta.
3. Gire el dial del interruptor del calentador a la tercera posición; utilice el CALENTAMIENTO INFERIOR.
4. Gire el dial del termostato hasta el tiempo de gratinado deseado.
5. Cuando termine de asar, gire el dial del temporizador hasta la posición «Off» para apagar el horno.

CÓMO TOSTAR

1. Ajuste el control de temperatura a 230
2. Gire el dial del interruptor del calentador a la cuarta posición y utilice el CALIENTE SUPERIOR E INFERIOR.
3. Coloque los alimentos que desea tostar en la rejilla.
4. Gire el control de tiempo hasta el grado de tostado deseado. Sonará una campana para indicar el final del ciclo de tostado.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: Asegúrese de desenchufar el horno y dejar que se enfríe antes de limpiar.

Precaución: Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, nunca intente reparar la unidad usted mismo. Llévela a una estación de servicio autorizada para su examen y reparación.

NO UTILICE ESTROPAJOS DE LANA DE ACERO, LIMPIADORES ABRASIVOS O RASPAR LAS PAREDES CON UN UTENSILIO DE METAL, YA QUE TODOS ESTOS MÉTODOS PUEDEN DAÑAR

EL REVESTIMIENTO DE LIMPIEZA CONTINUA.

Todos los accesorios desmontables deben ser lavados con agua caliente y jabón o se pueden limpiar en el lavavajillas. La puerta se puede limpiar con una esponja húmeda y secar con un paño o una toalla de papel. Limpiar el exterior con una esponja húmeda y secarla con una toalla de tela suave.

NO USE UN LIMPIADOR ABRASIVO, PUEDE DAÑAR EL ACABADO EXTERIOR. NO UTILICE UN LIMPIADOR ABRASIVO NI UNA ESPONJA DE LANA DE ACERO EN LA TAPA DE GOTEO, PUEDE DAÑAR EL ACABADO DE ESMALTE DE PORCELANA

Asegurar que todos los materiales ácidos (o aceite o limón) se limpian de inmediato.

DEJE QUE TODAS LAS PARTES Y LAS SUPERFICIES SE SEQUEN BIEN ANTES DE CONECTAR EL HORNO Y USARLO.

ALMACENAMIENTO DE SU APARATO :

1. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.
2. Si se almacena el aparato durante largos períodos de tiempo, asegúrese de que el aparato esté limpio y sin partículas de alimentos.
3. Guárdelo en un lugar seco, como en una mesa o en una encimera o en un estante de armario.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS Y SOLUCIONES
El aparato no funciona.	La unidad no está enchufada. Enchufe la unidad en una toma de corriente CA 220-240V ~ 50-60 Hz. El disyuntor de su hogar está disparado o tiene un fusible quemado. Asegúrese de que los selectores de función, temperatura y temporizador están ajustados.
Sólo se calienta un elemento calefactor	La selección del ajuste de función determina qué elemento de calefacción funcionará. Al tostar, asegúrese de que el horno no esté ajustado en ASADO u otros ajustes.
Los elementos calefactores no se están calentando.	Los elementos calefactores cambiarán de ON a OFF para mantener el calor adecuado. Asegúrese de que el selector de temperatura esté colocado en el ajuste de cocción deseado.
Comida sobre cocida / poco cocida	Ajuste incorrecto de la temperatura. Es posible que tenga que ajustar la temperatura a la posición deseada. Colocación del estante. Puede ser necesario ajustar el estante para adaptarlo a la posición deseada.
Olor a quemado	Acumulación de alimentos en el interior del aparato, en los elementos calefactores o en la bandeja de goteo / horneado. Consulte "Limpieza del aparato".

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Safety instructions for the user



General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- This appliance is intended to be use used in household and similar applications.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.

- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.



Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are age 8 and above and supervised.
- Do not allow the children to use the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- **⚠️WARNING:** Only allow children to use the oven without supervision when adequate instructions
- have been given so that the child is able to use the oven in a safe way and understands the hazards of improper use.



Instructions to follow when using the appliance

- This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
- The rear of the appliance should be against the wall.
- The oven gives off heat. You should therefore not place it close to

combustible materials such as curtains or wood.

- The clearance above the oven should be at least 50 cm and at least 20 cm at the sides.
- Put the unit down on to a heat-resistant mat.
- Ensure that the timer is in the “0” position when you are not using the unit.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- To disconnect, turn the time control to 0, then remove the plug. Always hold the plug and never pull the cord.
- Extreme caution must be used when moving a drip pan containing hot oil or other hot liquids.
- Do not cover any part of the oven with metal foil. This may cause the oven to overheat.
- Use extreme caution when removing the tray, racks or disposing of hot grease or other hot liquids.
- Do not clean the inside of the oven with metal scouring pads, pieces can break off the pad and touch electrical parts, creating a risk of electric shock.
- Oversized foods or metal utensils must not be inserted in an electric oven as they may create a fire or risk of electric risk.
- A fire may occur if the oven is covered or touching flammable material, including the curtains, draperies, walls, and the like, when in operation. Do not store any item on top of the appliance when in operation.
- Extreme cautions should be exercised when using cooking or baking containers constructed of anything other than metal or oven-proof glass.
- Be sure that nothing touches the top or bottom elements of the oven.
- Do not place any of the following materials in the oven: cardboard, plastic, paper, or anything similar.
- Do not store any materials other than manufacturer’s recommended accessories in this oven when not in use.
- Always wear protective, insulated oven gloves when inserting or removing items from the hot oven.
- The temperature of the door or the outer surface may be high when the appliance is operating.
- This appliance has a tempered, safety glass door. The glass is stronger than ordinary glass and more resistant to breakage. Tempered glass can still break around edges. Avoid scratching door surface or nicking edges.
- A good grounding must be ensured to avoid electric shock caused by leakage.
- **GROUNDING PLUG** -As a safety feature, this product is equipped with a grounded plug, which will only fit into a three-prong outlet. Do not attempt to defeat this safety feature. Improper connection of the

grounding conductor may result in the risk of electric shock. Consult a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

- **ELECTRICAL CORD** - A short power-supply cord is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. Longer extension may be used if care is exercised in their use. If an extension cord is used, the marked electrical rating of the cord set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, and the cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord.
- **WARNING:** This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.
- Do not share the power supply with other high-power appliances.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - Farmhouses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Catering and similar non-retail applications.
-  **WARNING:** This equipment shall be used with CAUTION as this electrical appliance contains a heating function. Surface of this appliance is also different from other functional surfaces which can produce high temperatures. Since temperatures are perceived by different persons. The equipment must be touch only at intended handles and gripping surfaces with the help of heat protectors like gloves or similar type of clothing. Otherwise let it for sufficient time to cool down before touching the hot surfaces.
-  **WARNING:** Do not touch hot surfaces. When this symbol is used it means,
-  **“CAUTION: Hot Surfaces!”** The surfaces are liable to get hot during use.

CLEANING AND MAINTENANCE Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	SS-10575	SS-10585
Voltage / Frequency	220-240V~ 50-60 Hz	220-240V~ 50-60 Hz
Power	2200W	2800W
Cavity Capacity	70L	100L
External dimensions	67.5 x 46.5 x 40.2 cm	73.9 x 53.5 x 47.2 cm
Internal dimensions		
Net weight	14.32 kg	15.6 kg

Note: Illustrations may differ from actual product. Read all the sections of this booklet and follow all the instructions carefully.

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

Power consumption in off mode:

Power consumption in stand by mode:

Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

	SS-10575 (IMAGE 1)	SS-10585 (IMAGE 2)
1.	Oven body	Upper rod temperature selector knob
2.	Temperature selector knob	Function selector knob
3.	Function selector knob	Upper rod temperature selector knob
4.	Heating control knob	Timer
5.	Timer	Indicator light
6.	Indicator light	Upper part
7.	Door handle	Door handle
8.	Glass door	Glass door

PANEL DESCRIPTION

	Functions (IMAGE3)	Functions (IMAGE4)
1.	Temperature selector knob	Upper rod temperature selector knob
2.	Function selector knob	Function selector knob
3.	Heating control knob	Upper rod temperature selector knob
4.	Timer	Timer

5. INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE

Before Using Your Appliance Remove the exterior and interior packing. Check to be sure you have all of the following parts:

1. Read all of the instructions included in this manual.
2. Make sure that the oven is unplugged and the Time control is in the "OFF" position.
3. Make sure that it has all the accessories:
4. 1 bake tray, 1 wire rack, 1 tray handle, 1 rotisserie and handle, 1 pair of gloves and Instruction

Manual and warranty card.

5. Wash all the accessories in hot, soapy water or in the dishwasher.
6. Thoroughly wash dry all accessories and re-assemble in oven (as per usage applicable), plug oven into outlet and you are ready to use your new oven.
7. Select a location for the appliance. The location should be in an open area on a flat counter within reach of an outlet.
8. When positioning the appliance, it should be set on a flat, steady surface
9. Do not block air vents. If they are blocked during operation, the oven may overheat and eventually cause the appliance to fail.
10. Choose a location away from hot air, steam or splashing liquids.
11. Direct sunlight can damage the heat elements and may increase electrical consumption.
12. Any questions concerning power should be directed toward a certified electrician
13. Do not store anything on the top of the unit.
14. Keep the appliance at least 20 CM away from rear wall to ensure proper ventilation. Keep 50 CM on top side and 20CM on the two sides.
15. After re-assembling your oven, we recommend that you run it at the highest temperature (230°C) for approximately 15 minutes to eliminate any packing residue that may remain after shipping. This will also remove all traces of odour initially present.

Please Note: Initial startup operation may result in minimal smell and smoke (about 15 minutes). This is normal and harmless. It is due to burning of the protective substance applied to the heating elements in the factory.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE OVEN:

Four Knobs operation.

1. Temperature control: from 70°C a 230°C

2. Timer control: from 0 to 60 minutes

3. Functions

SS-10575 (Image 3) (Two knobs)		SS-10585 (Image 4) (Single knob)	
Functions	Details	Functions	Details
Rotisserie 	To enable rotisserie function	Upper heating 	Enable the upper heating element
Convection 	To enable rotisserie function	Lower heating 	Enable the lower heating elements
Rotisserie and convection 	To enable rotisserie and convection function	Upper and lower heating 	Enable the lower heating elements
Upper heating 	Enable the upper heating element	Upper and lower heating with convection 	Enable both the upper and the lower heating elements with convection function
Lower heating 	Enable the lower heating elements	Upper and lower heating with rotisserie function 	Enable both the upper and the lower heating elements with convection function
Upper and lower heating 	Enable both the upper and the lower heating elements	Upper and lower heating with convection and rotisserie function 	Enable the fan and the rotisserie (for Convection and Rotisserie functions combined)
OFF 	OFF	OFF 	OFF

TEMPERATURE SETTING: The adjustable temperature ranges from 70°C to 230°C. Set the desired temperature according to your needs.
TIMER: 0-60 minutes adjustable, the countdown starts automatically.

HOW TO USE THE ROTISSERIE FUNCTION

1. Set the Temperature control to max.
2. Set the function control to Rotisserie, insert the pointed end of SPIT through skewer, making sure the points of skewer face in the same direction as pointed end of the spit. Slide towards square of the spit and secure with thumbscrew.
3. Place food to be cooked on the spit by running the spit directly through the Centre of the food.
4. Place the second skewer into the other end of the roast of poultry and secure skewer with the thumbscrew.
5. Check the food is centered on the SPIT.
6. Insert the point end of the spit it into the DRIVE SOCKET, make sure the square end of the spit rests on the spit support.
7. Turn the time control to the desired cooking time.
8. When complete, turn the TIME control to the OFF position.
9. Remove the spit by placing side the hooks of the rotisserie handle under the grooves on either side of the spit, Lift the left side of the spit first by lifting it up and out, Then pull the spit out of the drive socket and carefully remove the roast from the oven take the meat off the of the spit and place on cutting board or platter.
10. If you need convection function at the same time, please set the function control to rotisserie and convection.

HOW TO USE THE CONVECTION FUNCTION

1. Set the function knob to convection function and rotisserie function if you need convection function at the same time.
2. Set the function knob to convection function if you need convection function only.

HOW TO BAKE

1. Place the removable rack into the desired position.
2. Place the bake pans on the wire rack. Shut the oven door.
3. Turn the timer dial to the desired cooking time.
4. Turn the heater switch dial on the second position, use TOP HEATING.
5. Turn the thermostat dial for the desired temperature.
6. When finished baking, turn the time dial till position "Off" to switch off the oven.

HOW TO BROIL

1. insert the removable wire rack with food and the all-purpose pan.
2. Keep the door half-open.
3. Turn the heater switch dial on the third position, use BOTTOM HEATING.
4. Turn the thermostat dial to the desired broiling time.
5. When finish broiling, turn the timer dial till position "Off" to switch off the oven.

HOW TO TOAST

1. Set the temperature control to 230
2. Turn the heater switch dial on the fourth position, use TOP&BOTTOM HEATING.
3. Place food to be toasted on the Wire Rack.
4. Turn the Time Control to desired darkness. Bell will ring to signal the end of the Toast cycle.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: Be sure to unplug the oven and allow it to cool before cleaning.

Caution: In order to avoid the risk of an electric shock, never try to repair the unit yourself. Take it to an authorized service station for examination and repair.

DO NOT USE STEEL WOOL SCOURING PADS, ABRASIVE CLEANERS OR SCRAPE THE WALLS WITH A METAL UTENSIL, AS ALL OF THESE METHODS MAY DAMAGE THE CONTINUOUS CLEAN COATING.

All detachable accessories should be washed in hot soapy water or can be cleaned in a dishwasher. The door can be wiped with a damp sponge and wiped dry with a paper or cloth towel. Clean the outside with a damp sponge and dry it with a soft cloth towel.

DO NOT USE AN ABRASIVE CLEANER AS IT MAY DAMAGE THE EXTERIOR FINISH. DO NOT USE AN ABRASIVE CLEANER OR STEEL WOOL SCOURING PAD ON THE DRIP PAN AS IT MAY

DAMAGE THE PORCELAIN ENAMEL FINISH.

Ensure that all acidic materials (lemon or oil) are cleaned immediately.

LET ALL PARTS AND SURFACES DRY THOROUGHLY PRIOR TO PLUGGING OVEN IN AND USING.

STORING YOUR APPLIANCE :

1. Allow the appliance to cool completely before storing.
2. If storing the appliance for long periods of time, make sure that the appliance is clean and free of food particles.
3. Store it in a dry location such as on a table or countertop or in a cupboard shelf.

7. TROUBLE SHOOTING

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES AND SOLUTIONS
Appliance does not work	Unit not plugged in. Plug the unit into a AC 220-240V ~ 50-60Hz electrical outlet. Your home's circuit breaker tripped or a blown fuse. Be sure that the function, temperature and timer selectors are set.
Only one heating element is heating up.	Function setting selection determines which heating element will operate. When toasting, make sure the oven is not set to BROIL and other settings.
Heating elements are not heating up.	Heating elements will cycle ON and OFF to maintain proper heat. Make sure temperature selector is positioned to the desired cooking setting.
Overcooked undercooked Food	Incorrect temperature setting. You may have to adjust the temperature to desired position. Rack placement. Rack may need to be adjusted to accommodate to desired position.
Burning Smell	Food build-up inside appliance, on heating elements or in drip/baking pan. Refer to "Cleaning Your Appliance".

1. **IMPORTANT:**

- **Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.**
- **Ce manuel peut être téléchargé depuis notre site web www.sogo.es**
- **Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur



Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour les usages prévus. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation. Une utilisation abusive ou une mauvaise manipulation peut causer des problèmes à l'appareil et blesser l'utilisateur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de la prise de courant et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.



Restrictions d'utilisation pour éviter tout risque de blessure

- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au-dessus de bords tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes. N'enroulez

pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou dans un environnement humide, car il existe un risque de choc électrique.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et confiez-le à un réparateur agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il fuit.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées de manière similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et sous surveillance.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes

dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites

- capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions.
- **⚠️AVERTISSEMENT** : Ne laissez les enfants utiliser le four sans surveillance que si des instructions adéquates
- ont été données afin que l'enfant soit capable d'utiliser le four en toute sécurité et comprenne les dangers liés à une mauvaise utilisation.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en matière d'installations électriques.
- L'arrière de l'appareil doit être contre le mur.
- Le four dégage de la chaleur. Vous ne devez donc pas le placer à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux ou du bois.
- L'espace libre au-dessus du four doit être d'au moins 50 cm et d'au moins 20 cm sur les côtés.
- Placez l'appareil sur un tapis résistant à la chaleur.
- Assurez-vous que la minuterie est en position « 0 » lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laissez refroidir avant de monter ou de démonter des pièces, et avant de nettoyer.
- Pour débrancher l'appareil, réglez la minuterie sur 0, puis retirez la fiche. Tenez toujours la fiche et ne tirez jamais sur le cordon.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous déplacez un bac d'égouttage contenant de l'huile chaude ou d'autres liquides chauds.
- Ne couvrez aucune partie du four avec du papier d'aluminium. Cela pourrait provoquer une surchauffe du four.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous retirez le plateau ou les grilles, ou lorsque vous jetez de la graisse chaude ou d'autres liquides chauds.
- Ne nettoyez pas l'intérieur du four avec des tampons à récurer métalliques ; des morceaux pourraient se détacher du tampon et entrer en contact avec des composants électriques, créant un risque d'électrocution.
- Il est interdit d'introduire des aliments trop volumineux ou des ustensiles métalliques dans un four électrique, car cela pourrait provoquer un incendie ou présenter un risque d'électrocution.
- Un incendie peut se déclarer si le four est recouvert ou en

contact avec des matériaux inflammables, notamment des rideaux, des tentures, des murs et autres, lorsqu'il est en marche. Ne placez aucun objet sur l'appareil lorsqu'il est en marche.

- Il convient de faire preuve d'une extrême prudence lors de l'utilisation de récipients de cuisson ou de pâtisserie fabriqués dans un matériau autre que le métal ou le verre résistant à la chaleur.
- Assurez-vous que rien ne touche les éléments supérieurs ou inférieurs du four.
- Ne placez aucun des matériaux suivants dans le four : carton, plastique, papier ou tout autre matériau similaire.
- Ne rangez aucun matériau autre que les accessoires recommandés par le fabricant dans ce four lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez toujours des gants de cuisine isolants lorsque vous insérez ou retirez des articles du four chaud.
- La température de la porte ou de la surface extérieure peut être élevée lorsque l'appareil est en marche.
- Cet appareil est équipé d'une porte en verre trempé de sécurité. Ce verre est plus solide que le verre ordinaire et plus résistant à la rupture. Le verre trempé peut toutefois se briser au niveau des bords. Évitez de rayer la surface de la porte ou d'entailler les bords.
- Une bonne mise à la terre doit être assurée pour éviter tout risque d'électrocution dû à une fuite.
- **PRISE AVEC TERRE** - Par mesure de sécurité, ce produit est équipé d'une prise avec terre, qui ne s'adapte qu'à une prise à trois broches. N'essayez pas de contourner cette mesure de sécurité. Un raccordement incorrect du conducteur de mise à la terre peut entraîner un risque de choc électrique. Consultez un électricien qualifié si vous avez des doutes quant à la mise à la terre correcte de la prise.
- **CORDON D'ALIMENTATION** - Un cordon d'alimentation court est fourni afin de réduire le risque d'enchevêtrement ou de trébuchement. Des rallonges plus longues peuvent être utilisées à condition de les manipuler avec précaution. Si une rallonge est utilisée, la du cordon d'alimentation ou de la rallonge doit être au moins égale à la puissance nominale de l'appareil, et le cordon doit être disposé de manière à ne pas pendre sur le plan de travail ou la table, où il pourrait être tiré par des enfants ou faire trébucher. Si l'appareil est de type mis à la terre, la rallonge doit être un cordon à 3 fils avec mise à la terre.
- **AVERTISSEMENT** : Cet appareil est équipé d'une vis inviolable empêchant le retrait du capot extérieur. Pour réduire le risque

de blessure ou de choc électrique, ne tentez pas de retirer le capot extérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel de maintenance agréé.

- Ne partagez pas l'alimentation électrique avec d'autres appareils à forte puissance.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail
 - fermes et par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Les chambres d'hôtes.
 - La restauration et les applications similaires hors commerce de détail.



- **AVERTISSEMENT** : Cet équipement doit être utilisé avec PRUDENCE car cet appareil électrique comporte une fonction de chauffage. La surface de cet appareil est également différente des autres surfaces fonctionnelles et peut atteindre des températures élevées. La perception de la température pouvant varier d'une personne à l'autre, l'équipement ne doit être touché qu'au niveau des poignées et des surfaces de préhension prévues à cet effet, à l'aide de protections thermiques telles que des gants ou des vêtements similaires. Sinon, laissez-le refroidir suffisamment longtemps avant de toucher les surfaces chaudes.



- **AVERTISSEMENT** : Ne touchez pas les surfaces chaudes. Lorsque ce symbole est utilisé, cela signifie :



- **«ATTENTION : Surfaces chaudes ! »** Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes pendant l'utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN Veuillez vous reporter à la section « Nettoyage et entretien » pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	SS-10575	SS-10585
Tension / Fréquence	220-240V~ 50-60 Hz	220-240V~ 50-60 Hz
Puissance	2200W	2800W
Capacité de la cavité	70L	100L
Dimensions extérieures	67.5 x 46.5 x 40.2 cm	73.9 x 53.5 x 47.2 cm
Dimensions intérieures		
Poids net	14.32 kg	15.6 kg

Remarque : les illustrations peuvent différer du produit réel. Lisez toutes les sections de cette notice et suivez attentivement toutes les instructions.

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE relative aux exigences en matière d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt :

Consommation électrique en mode veille :

Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

	SS-10575 (IMAGE 1)	SS-10585 (IMAGE 2)
1.	Corps du four	Bouton de sélection de la température de la tige supérieure
2.	Bouton de sélection de la température	Bouton de sélection des fonctions
3.	Bouton de sélection de fonction	Bouton de sélection de la température de la tige supérieure
4.	Bouton de réglage du chauffage	Minuterie
5.	Minuterie	Voyant lumineux
6.	Voyant lumineux	Partie supérieure
7.	Poignée de porte	Poignée de porte
8.	Porte vitrée	Porte vitrée

DESCRIPTION DU PANNEAU

	Fonctions (IMAGE 3)	Fonctions (IMAGE 3)
1.	Bouton de sélection de la température	Bouton de sélection de la température de la tige supérieure
2.	Bouton de sélection des fonctions	Bouton de sélection des fonctions
3.	Bouton de réglage du chauffage	Bouton de sélection de la température de la tige supérieure
4.	Minuterie	Minuterie

5. MODE D'EMPLOI

AVANT L'UTILISATION

Avant d'utiliser votre appareil Retirez l'emballage extérieur et intérieur. Vérifiez que vous disposez toutes les pièces suivantes :

1. Lisez toutes les instructions contenues dans ce manuel.
2. Assurez-vous que le four est débranché et que la minuterie est en position « OFF ».
3. Assurez-vous qu'il est livré avec tous les accessoires :
4. 1 plaque de cuisson, 1 grille, 1 poignée de plaque, 1 rôtissoire et sa poignée, 1 paire de gants ainsi que le manuel d'instructions et la carte de garantie.

- Lavez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.
- Lavez et séchez soigneusement tous les accessoires, puis remontez-les dans le four (selon l'utilisation prévue), branchez le four à une prise électrique et vous êtes prêt à utiliser votre nouveau four.
- Choisissez un emplacement pour l'appareil. Celui-ci doit se trouver dans un espace dégagé, sur un plan de travail plat, à proximité d'une prise électrique.
- Lors de l'installation de l'appareil, celui-ci doit être posé sur une surface plane et stable
- Ne bloquez pas les événements d'aération. S'ils sont obstrués pendant le fonctionnement, le four risque de surchauffer et, à terme, de tomber en panne.
- Choisissez un emplacement à l'abri de l'air chaud, de la vapeur ou des projections de liquides.
- La lumière directe du soleil peut endommager les éléments chauffants et augmenter la consommation électrique.
- Toute question concernant l'alimentation électrique doit être adressée à un électricien agréé
- Ne placez aucun objet sur le dessus de l'appareil.
- Maintenez l'appareil à au moins 20 cm de la paroi arrière pour assurer une ventilation adéquate. Laissez 50 cm au-dessus et 20 cm de chaque côté.
- Après avoir remonté votre four, nous vous recommandons de le faire fonctionner à la température maximale (230 °C) pendant environ 15 minutes afin d'éliminer tout résidu d'emballage pouvant subsister après le transport. Cela permettra également d'éliminer toute trace d'odeur présente au départ. Remarque : la première mise en service peut s'accompagner d'une légère odeur et d'un peu de fumée (pendant environ 15 minutes). Ce phénomène est normal et sans danger. Il est dû à la combustion de la substance protectrice appliquée en usine sur les éléments chauffants.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU FOUR :

Fonctionnement à quatre boutons.

- Réglage de la température : de 70 °C à 230 °C
- Réglage de la minuterie : de 0 à 60 minutes
- Fonctions

SS-10575 (Image 3) (Deux boutons)		SS-10585 (Image 4) (Un seul bouton)	
Fonctions	Détails	Fonctions	Détails
Rôtissoire 	Pour activer la fonction rôtissoire	Chauffage supérieur 	Activer l'élément chauffant supérieur
Convection 	Pour activer la fonction rôtissoire	Chauffage inférieur 	Activer les éléments chauffants inférieurs
Rôtissoire et convection 	Pour activer la fonction rôtissoire et convection	Chauffage supérieur et inférieur 	Activer les éléments chauffants inférieurs
Chauffage supérieur 	Activer l'élément chauffant supérieur	Chauffage supérieur et inférieur avec fonction rôtissoire 	Activer les éléments chauffants supérieurs et inférieurs avec la fonction de convection
Chauffage inférieur 	Activer les éléments chauffants inférieurs	Upper and lower heating with rotisserie function 	Activer les éléments chauffants supérieurs et inférieurs avec la fonction convection
Chauffage supérieur et inférieur 	Activer les éléments chauffants supérieurs et inférieurs	Chauffage supérieur et inférieur avec fonction convection et rôtissoire 	Activer le ventilateur et la rôtissoire (pour les fonctions Convection et Rôtissoire combinées)
Désactivé 	Arrêt	Désactivé 	Arrêt

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE : La température est réglable de 70 °C à 230 °C. Réglez la en fonction de vos besoins.

MINUTERIE : réglable de 0 à 60 minutes, le compte à rebours démarre automatiquement.

COMMENT UTILISER LA FONCTION ROTISSEUSE

1. Réglez le contrôle de température au maximum.
2. Réglez le sélecteur de fonction sur « Rotisserie », insérez l'extrémité pointue de la broche dans la tige, en veillant à ce que les pointes de la brochette soient orientées dans la même direction que l'extrémité pointue de la broche. Faites glisser vers le carré de la broche et fixez à l'aide de la vis à oreilles.
3. Placez les aliments à cuire sur la broche en l'enfonçant directement au centre l'aliment.
4. Insérez la deuxième brochette dans l'autre extrémité de la volaille et fixez-la à l'aide de la vis à molette.
5. Vérifiez que l'aliment est bien centré sur la broche.
6. Insérez l'extrémité pointue de la broche dans la DOUILLE D'ENTRAÎNEMENT, en veillant à ce que l'extrémité carrée repose bien sur le support de la broche.
7. Réglez la minuterie sur la durée de cuisson souhaitée.
8. Une fois la cuisson terminée, tournez le bouton de réglage de la durée sur la position OFF.
9. Retirez la broche en plaçant les crochets de la poignée de la rôtissoire sous les rainures de chaque côté de la broche. Soulevez d'abord le côté gauche de la broche en la tirant vers le haut et vers l'extérieur, puis retirez la broche de son logement et sortez délicatement le rôti du four ; la viande de la broche et placez-la sur une planche à découper ou un plat.
10. Si vous avez besoin de la fonction convection en même temps, veuillez régler le sélecteur de fonction sur rôtissoire et convection.

COMMENT UTILISER LA FONCTION CONVECTION

1. Réglez le bouton de fonction sur « convection » et « rôtissoire » si vous souhaitez utiliser la fonction convection en même temps.
2. Réglez le bouton de fonction sur « convection » si vous souhaitez utiliser uniquement la fonction convection.

COMMENT CUISINER

1. Placez la grille amovible à la position souhaitée.
2. Placez les plats de cuisson sur la grille. Fermez la porte du four.
3. Réglez le cadran de la minuterie sur la durée de cuisson souhaitée.
4. Réglez le bouton de chauffage sur la deuxième position, utilisez le CHAUFFAGE SUPÉRIEUR.
5. Réglez le bouton du thermostat sur la température souhaitée.
6. Une fois la cuisson terminée, tournez le bouton de minuterie sur la position « Off » pour éteindre le four.

COMMENT GRILLER

1. Insérez la grille amovible avec les aliments et le plat polyvalent.
2. Laissez la porte entrouverte.
3. Réglez le bouton de chauffage sur la troisième position, utilisez le CHAUFFAGE PAR LE BAS.
4. Réglez le cadran du thermostat sur la durée de cuisson souhaitée.
5. Une fois la cuisson terminée, tournez le bouton de la minuterie sur la position « Off » pour éteindre le four.

COMMENT FAIRE GRILLER

1. Réglez le thermostat sur 230 °C
2. Tournez le bouton de sélection de la chaleur sur la quatrième position, utilisez le mode CHAUFFAGE SUPÉRIEUR ET INFÉRIEUR.
3. Placez les aliments à griller sur la grille.
4. Réglez le minuteur sur le degré de brunissement souhaité. Une sonnerie retentira pour signaler la fin du cycle de grillage.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Avertissement : Veillez à débrancher le four et à le laisser refroidir avant de le nettoyer.

Attention : Afin d'éviter tout risque d'électrocution, n'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Confiez-le à un centre de service agréé pour qu'il soit examiné et réparé.

NE PAS UTILISER DE TAMPONS À RÉCURER EN LAINE D'ACIER, DE NETTOYANTS ABRASIFS OU GRATTER LES PAROIS AVEC UN USTENSILE MÉTALLIQUE, CAR TOUTES CES MÉTHODES RISQUENT D'ENDOMMAGER LE REVÊTEMENT À NETTOYAGE CONTINU.

Tous les accessoires détachables doivent être lavés à l'eau chaude savonneuse ou peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. La porte peut être nettoyée avec une éponge humide et séchée avec une serviette en papier ou en tissu. Nettoyez l'extérieur avec une éponge humide et séchez-le avec une serviette en tissu doux.

NE PAS UTILISER DE NETTOYANT ABRASIF CAR IL POURRAIT ENDOMMAGER LA FINITION EXTÉRIEURE. NE PAS UTILISER DE NETTOYANT ABRASIF OU DE TAMPON À RÉCURER EN LAINE D'ACIER SUR LA LÊCHEFRITE, CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA FINITION EN ÉMAIL DE PORCELAINE.

Veillez à ce que toutes les matières acides (citron ou huile) soient nettoyées immédiatement.

LAISSER TOUTES LES PIÈCES ET SURFACES SÉCHER COMPLÈTEMENT AVANT DE BRANCHER LE FOUR ET DE L'UTILISER.

STOCKAGE DE VOTRE APPAREIL :

1. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.
2. En cas de stockage prolongé de l'appareil, veillez à ce qu'il soit propre et exempt de particules de nourriture.
3. Stockez-le dans un endroit sec, par exemple sur une table ou un comptoir, ou sur une étagère d'armoire.

7. DÉPANNAGE

PROBLÈMES	CAUSES ET SOLUTIONS POSSIBLES
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché. Branchez l'appareil sur une prise de courant 220-240V ~ 50-60Hz. Le disjoncteur de votre maison s'est déclenché ou un fusible a sauté. Assurez-vous que les sélecteurs de fonction, de température et de minuterie sont réglés.
Un seul élément chauffant est en train de chauffer.	La sélection du réglage de la fonction détermine l'élément chauffant qui fonctionnera. Lorsque vous grillez des aliments, assurez-vous que le four n'est pas réglé sur BROIL ou sur d'autres réglages.
Les éléments chauffants ne chauffent pas.	Les éléments chauffants s'allument et s'éteignent pour maintenir une chaleur adéquate. Assurez-vous que le sélecteur de température est positionné sur le réglage de cuisson souhaité.
Aliments trop ou pas assez cuits	Réglage incorrect de la température. Il peut être nécessaire d'ajuster la température à la position souhaitée. Placement de la grille. Il peut être nécessaire d'ajuster le support pour l'adapter à la position souhaitée.
Odeur de brûlé	Accumulation d'aliments à l'intérieur de l'appareil, sur les éléments chauffants ou dans la lèchefrite. Reportez-vous à la section "Nettoyage de l'appareil".

1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.**
- **Este manual pode ser descarregado a partir da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador



Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não seja o descrito neste manual.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada.
- O aparelho deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos decorrentes de utilização indevida ou manuseamento incorreto. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho estiver a ser utilizado por crianças ou na proximidade delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da tomada e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não fica completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, retire a ficha da tomada.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.



Restrições de utilização para evitar lesões pessoais

- Não coloque nem utilize este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em bordas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Quando pretender retirar a ficha da tomada, faça-o pela própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques elétricos, certifique-se de que tem as mãos secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Caso o aparelho caia na água, desligue-o imediatamente da rede elétrica e leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizá-lo.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se apresentar uma fuga.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao centro de assistência autorizado mais próximo para inspeção, reparação ou ajuste.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham 8 anos ou mais e estejam sob supervisão.
- Não permita que as crianças utilizem o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas
- capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou que não possuam experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.
- **⚠AVISO:** Só permita que as crianças utilizem o forno sem supervisão quando lhes tiverem sido dadas instruções adequadas
- tenham sido dadas, de modo a que a criança seja capaz de utilizar o forno de forma segura e compreenda os riscos de uma utilização inadequada.



Instruções a seguir ao utilizar o aparelho

- Este aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais relativos a instalações elétricas.
- A parte traseira do aparelho deve ficar encostada à parede.
- O forno emite calor. Por isso, não o coloque perto de materiais inflamáveis, como cortinas ou madeira.
- O espaço livre acima do forno deve ser de, pelo menos, 50 cm e de, pelo menos, 20 cm nas laterais.
- Coloque o aparelho sobre um tapete resistente ao calor.
- Certifique-se de que o temporizador está na posição «0» quando não estiver a utilizar o aparelho.
- Desligue da tomada quando não estiver a utilizar e antes de limpar. Deixe arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar.
- Para desligar, coloque o temporizador na posição 0 e, em seguida, retire a ficha. Segure sempre na ficha e nunca puxe pelo cabo.
- É necessário ter extremo cuidado ao mover uma bandeja de recolha que contenha óleo quente ou outros líquidos quentes.
- Não cubra nenhuma parte do forno com folha de alumínio. Isso pode causar o sobreaquecimento do forno.
- Tenha extremo cuidado ao retirar o tabuleiro, as grelhas ou ao deitar fora gordura quente ou outros líquidos quentes.
- Não limpe o interior do forno com esfregões de metal, pois pedaços podem soltar-se do esfregão e entrar em contacto com peças elétricas, criando um risco de choque elétrico.
- Não introduza alimentos de grandes dimensões nem utensílios de metal no forno elétrico, pois podem provocar um incêndio ou representar um risco de choque elétrico.
- Pode ocorrer um incêndio se o forno estiver coberto ou em contacto com materiais inflamáveis, incluindo cortinas, tapeçarias, paredes e similares, quando estiver em funcionamento. Não co-

loque nenhum objeto em cima do aparelho quando este estiver em funcionamento.

- Deve ter-se extremo cuidado ao utilizar recipientes de cozedura ou de forno fabricados em qualquer material que não seja metal ou vidro resistente ao forno.
- Certifique-se de que nada toca nos elementos superiores ou inferiores do forno.
- Não coloque nenhum dos seguintes materiais no forno: cartão, plástico, papel ou qualquer material semelhante.
- Não guarde quaisquer materiais que não sejam os acessórios recomendados pelo fabricante neste forno quando não estiver a ser utilizado.
- Use sempre luvas de forno isolantes e de proteção ao inserir ou retirar itens do forno quente.
- A temperatura da porta ou da superfície exterior pode estar elevada quando o aparelho estiver a funcionar.
- Este aparelho possui uma porta de vidro de segurança temperado. O vidro é mais resistente do que o vidro comum e mais resistente à quebra. O vidro temperado ainda pode partir-se nas bordas. Evite riscar a superfície da porta ou lascar as bordas.
- Deve garantir-se uma boa ligação à terra para evitar choques elétricos causados por fugas.
- **FICHA COM TERRA** - Como medida de segurança, este produto está equipado com uma ficha com terra, que só se encaixa numa tomada de três pinos. Não tente contornar esta característica de segurança. A ligação incorreta do condutor de ligação à terra pode resultar no risco de choque elétrico. Consulte um electricista qualificado se tiver dúvidas sobre se a tomada está devidamente ligada à terra.
- **CABO ELÉTRICO** - É fornecido um cabo de alimentação curto para reduzir o risco resultante de se enredar ou tropeçar num cabo mais comprido. Extensões mais compridas podem ser utilizadas se forem utilizadas com cuidado. Se for utilizado um cabo de extensão, a do conjunto de cabos ou da extensão deve ser, no mínimo, igual à potência nominal do aparelho, e o cabo deve ser disposto de forma a não ficar pendurado sobre a bancada ou mesa, onde possa ser puxado por crianças ou causar tropeços. Se o aparelho for do tipo com ligação à terra, o cabo de extensão deve ser um cabo de 3 fios com ligação à terra.
- **AVISO:** Este aparelho está equipado com um parafuso à prova de manipulação para impedir a remoção da tampa exterior. Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não tente remover a tampa exterior. Não existem peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador. A reparação deve ser efetuada apenas por pessoal de assistência autorizado.

- Não partilhe a fonte de alimentação com outros aparelhos de alta potência.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
 - áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço.
 - Serviços de catering e aplicações não comerciais semelhantes.
-  **AVISO:** Este equipamento deve ser utilizado com CUIDADO, uma vez que este aparelho elétrico possui uma função de aquecimento. A superfície deste aparelho também difere de outras superfícies funcionais, podendo atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a perceção da temperatura varia de pessoa para pessoa, o equipamento só deve ser tocado nas pegadas e superfícies de manuseamento previstas para o efeito, utilizando protetores térmicos, como luvas ou vestuário semelhante. Caso contrário, aguarde tempo suficiente para que arrefeça antes de tocar nas superfícies quentes.
-  **AVISO:** Não toque em superfícies quentes. Quando este símbolo é utilizado, significa:
-  **“CUIDADO: Superfícies quentes!”** As superfícies podem ficar quentes durante a utilização.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	SS-10575	SS-10585
Tensão / Frequência	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Potência	2200 W	2800 W
Capacidade da cavidade	70L	100L
Dimensões externas	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Dimensões internas		
Peso líquido	14,32 kg	15,6 kg

Nota: As ilustrações podem diferir do produto real. Leia todas as secções deste folheto e siga cuidadosamente todas as instruções.

Este produto está em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 2023/826, ao abrigo da Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado:

Consumo de energia no modo de espera:

Tempo após o qual o produto entra no modo desligado: N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

	SS-10575 (IMAGEM 1)	SS-10585 (IMAGEM 2)
1.	Corpo do forno	Botão seletor de temperatura da barra superior
2.	Botão seletor de temperatura	Botão seletor de funções
3.	Botão seletor de função	Botão seletor de temperatura da haste superior
4.	Botão de controlo do aquecimento	Temporizador
5.	Temporizador	Luz indicadora
6.	Luz indicadora	Parte superior
7.	Puxador da porta	Puxador da porta
8.	Porta de vidro	Porta de vidro

DESCRIÇÃO DO PAINEL

	Funções (IMAGEM 3)	Funções (IMAGEM 4)
1.	Botão seletor de temperatura	Botão seletor de temperatura da barra superior
2.	Botão seletor de funções	Botão seletor de funções
3.	Botão de controlo do aquecimento	Botão seletor de temperatura da barra superior
4.	Temporizador	Temporizador

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE UTILIZAR

Antes de utilizar o seu aparelho Retire a embalagem exterior e interior. Verifique se possui todas as seguintes peças:

1. Leia todas as instruções incluídas neste manual.
2. Certifique-se de que o forno está desligado da tomada e que o controlo de tempo está na posição «OFF».
3. Certifique-se de que tem todos os acessórios:
4. 1 tabuleiro de cozedura, 1 grelha, 1 pega para tabuleiro, 1 espeto para assar e pega, 1 par de

- luvas e Manual de Instruções e cartão de garantia.
5. Lave todos os acessórios em água quente com sabão ou na máquina de lavar louça.
6. Seque bem todos os acessórios e volte a montá-los no forno (conforme a utilização aplicável), ligue o forno à tomada e está pronto para utilizar o seu novo forno.
7. Escolha um local para o aparelho. O local deve ser numa área aberta, sobre uma bancada plana e ao alcance de uma tomada.
8. Ao posicionar o aparelho, este deve ser colocado sobre uma superfície plana e estável
9. Não bloqueie as saídas de ar. Se estas ficarem bloqueadas durante o funcionamento, o forno pode sobreaquecer e, eventualmente, causar uma avaria no aparelho.
10. Escolha um local afastado de ar quente, vapor ou salpicos de líquidos.
11. A luz solar direta pode danificar os elementos de aquecimento e aumentar o consumo de energia.
12. Quaisquer questão relacionada com a alimentação elétrica deve ser dirigida a um eletricista certificado
13. Não coloque nada em cima do aparelho.
14. Mantenha o aparelho a pelo menos 20 cm de distância da parede traseira para garantir uma ventilação adequada. Mantenha 50 cm na parte superior e 20 cm nas duas laterais.
15. Após remontar o seu forno, recomendamos que o ligue na temperatura mais elevada (230 °C) durante aproximadamente 15 minutos para eliminar quaisquer resíduos de embalagem que possam ter ficado após o transporte. Isto também removerá todos os vestígios de odor inicialmente presentes. **Nota:** A primeira utilização pode causar um ligeiro odor e fumo (cerca de 15 minutos). Isto é normal e inofensivo. Deve-se à queima da substância protetora aplicada aos elementos de aquecimento na fábrica.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DO FORNO:

Funcionamento com quatro botões.

1. Controlo da temperatura: de 70 °C a 230 °C
2. Controlo do temporizador: de 0 a 60 minutos
3. Funções

SS-10575 (Imagem 3) (Dois botões)		SS-10585 (Imagem 4) (Botão único)	
Funções	Detalhes	Funções	Detalhes
Espeto 	Para ativar a função de espeto	Aquecimento superior 	Ativar o elemento de aquecimento superior
Convecção 	Para ativar a função de espeto	Aquecimento inferior 	Ativar os elementos de aquecimento inferiores
Espeto e convecção 	Para ativar a função de espeto e convecção	Aquecimento superior e inferior 	Ativar os elementos de aquecimento inferiores
Aquecimento superior 	Ativar o elemento de aquecimento superior	Aquecimento superior e inferior com convecção 	Ativar os elementos de aquecimento superior e inferior com função de convecção
Aquecimento inferior 	Ativar os elementos de aquecimento inferiores	Aquecimento superior e inferior com função de espeto 	Activar los elementos calefactores superior e inferior con función de convección
Aquecimento superior e inferior 	Ativar os elementos de aquecimento superior e inferior	Aquecimento superior e inferior com função de convecção e espeto 	Ativar o ventilador e o espeto (para as funções de convecção e espeto combinadas)
Desligado 	Desligado	Desligado	Desligado

REGULAGEM DA TEMPERATURA: A temperatura é regulável entre 70 °C e 230 °C. Defina a de acordo com as suas necessidades.
TEMPORIZADOR: Ajustável de 0 a 60 minutos, a contagem decrescente inicia-se automaticamente.

COMO UTILIZAR A FUNÇÃO ROTISSERIE

1. Coloque o controlo de temperatura no máximo.
2. Coloque o seletor de funções na posição «Rotisserie», insira a ponta do espeto no espeto, certificando-se de que as pontas do espeto estão viradas na mesma direção que a ponta do espeto. Deslize em direção ao quadrado do espeto e fixe com o parafuso de aperto manual.
3. Coloque os alimentos a cozinhar no espeto, passando-o diretamente pelo centro alimento.
4. Coloque o segundo espeto na outra extremidade da peça de aves e fixe-o com o parafuso de aperto manual.
5. Verifique se o alimento está centrado no ESPETO.
6. Insira a ponta do espeto no SOQUETE DE ACIONAMENTO, certificando-se de que a extremidade quadrada do espeto assente no suporte do espeto.
7. Rode o controlo de tempo para o tempo de cozedura desejado.
8. Quando terminar, rode o controlo de tempo para a posição OFF.
9. Retire o espeto colocando os ganchos da pega do espeto sob as ranhuras em ambos os lados do espeto. Levante primeiro o lado esquerdo do espeto, puxando-o para cima e para fora. Em seguida, puxe o espeto para fora do encaixe de acionamento e retire cuidadosamente a carne assada do forno, a carne do espeto e coloque-a numa tábua de cortar ou numa travessa.
10. Se precisar da função de convecção ao mesmo tempo, ajuste o controlo de funções para espeto e convecção.

COMO UTILIZAR A FUNÇÃO DE CONVECÇÃO

1. Coloque o botão de função na posição de função de convecção e função de espeto, se precisar da função de convecção ao mesmo tempo.
2. Coloque o botão de função na posição de função de convecção se precisar apenas da função de convecção.

COMO COZER

1. Coloque a grelha removível na posição desejada.
2. Coloque as tabuleiras na grelha. Feche a porta do forno.
3. Rode o botão do temporizador para o tempo de cozedura desejado.
4. Coloque o botão do aquecimento na segunda posição, utilize o AQUECIMENTO SUPERIOR.
5. Rode o botão do termostato para a temperatura desejada.
6. Quando terminar de cozer, rode o botão do temporizador até à posição «Off» para desligar o forno.

COMO GRELHAR

1. Insira a grelha removível com os alimentos e a assadeira multiusos.
2. Mantenha a porta entreaberta.
3. Coloque o botão do aquecimento na terceira posição, utilize o AQUECIMENTO INFERIOR.
4. Rode o botão do termostato para o tempo de grelhar desejado.
5. Quando terminar de grelhar, rode o botão do temporizador até à posição «Off» para desligar o forno.

COMO TOSTAR

1. Regule o controlo de temperatura para 230
2. Coloque o seletor do aquecimento na quarta posição, utilize o AQUECIMENTO SUPERIOR E INFERIOR.
3. Coloque os alimentos a torrar na grelha.
4. Regule o controlo de tempo para o grau de tostagem desejado. A campainha tocará para sinalizar o fim do ciclo de tostagem.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso: Certifique-se de que desliga o forno da tomada e deixa-o arrefecer antes de o limpar.

Cuidado: Para evitar o risco de choque elétrico, nunca tente reparar a unidade por si próprio.

Leve-o a uma estação de serviço autorizada para ser examinado e reparado.

NÃO UTILIZAR ESFREGÕES DE PALHA DE AÇO, PRODUTOS DE LIMPEZA ABRASIVOS OU RASPAR AS PAREDES COM UM UTENSILÍO DE METAL, UMA VEZ QUE TODOS ESTES MÉTODOS PODEM DANIFICAR O REVESTIMENTO DE LIMPEZA CONTÍNUA.

Todos os acessórios amovíveis devem ser lavados em água quente com sabão ou podem ser lavados na máquina de lavar louça. A porta pode ser limpa com uma esponja húmida e seca com uma toalha de papel ou de pano. Limpar o exterior com uma esponja húmida e secar com uma toalha de pano macia.

NÃO UTILIZAR UM PRODUTO DE LIMPEZA ABRASIVO, POIS PODE DANIFICAR O ACABAMENTO EXTERIOR. NÃO UTILIZE UM PRODUTO DE LIMPEZA ABRASIVO OU UM ESFREGÃO DE PALHA DE AÇO NA BANDEJA DE RECOLHA DE ÁGUA, POIS PODE DANIFICAR O ACABAMENTO EM ESMALTE DE PORCELANA.

Assegurar que todos os materiais ácidos (limão ou óleo) são limpos imediatamente.

DEIXAR SECAR BEM TODAS AS PEÇAS E SUPERFÍCIES ANTES DE LIGAR O FORNO E DE O UTILIZAR.

ARMAZENAMENTO DO APARELHO :

1. Deixar arrefecer completamente o aparelho antes de o guardar.
2. Em caso de armazenamento prolongado do aparelho, certifique-se de que o aparelho está limpo e isento de partículas de alimentos.
3. Guarde-o num local seco, por exemplo, sobre uma mesa ou bancada ou numa prateleira de um armário.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	POSSÍVEIS CAUSAS E SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	A unidade não está ligada à corrente. Ligue a unidade a uma tomada eléctrica AC 220-240V ~ 50-60Hz. O disjuntor da sua casa disparou ou um fusível queimou. Certifique-se de que os selectores de função, temperatura e temporizador estão regulados.
Apenas um elemento de aquecimento está a aquecer.	A seleção da definição da função determina qual o elemento de aquecimento que irá funcionar. Ao tostar, certifique-se de que a câmara de cozimento não está ajustada para BROIL e outras configurações.
Os elementos de aquecimento não estão a aquecer.	Os elementos de aquecimento ligam-se e desligam-se para manter o calor adequado. Certifique-se de que o seletor de temperatura está posicionado na posição de cozedura pretendida.
Alimentos demasiado cozinhados/mal cozinhados	Definição incorrecta da temperatura. Pode ser necessário ajustar a temperatura para a posição desejada. Colocação da grelha. Pode ser necessário ajustar a grelha para a posição pretendida.
Cheiro a queimado	Acumulação de alimentos no interior do aparelho, nos elementos de aquecimento ou no tabuleiro de cozedura. Consulte "Limpeza do seu aparelho".

1. ** WICHTIG!:**
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung stets sorgfältig durch.
 - Diese Anleitung kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden
 - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene und waagerechte Fläche.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können zu Problemen am Gerät führen und den Benutzer verletzen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen bestimmt.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Bei der Verwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern ist eine strenge Aufsicht erforderlich.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Lagerung immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem vorgesehen.



Einschränkungen bei der Verwendung zur Vermeidung von Verletzungen

- Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es dort nicht.

- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht, indem Sie am Kabel oder am Gerät ziehen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker einstecken oder herausziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder bei hoher Luftfeuchtigkeit, da die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bei einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Untersuchung, Reparatur oder Einstellung zur nächstgelegenen autorisierten Servicestelle.



Einschränkungen bei der Verwendung in Gegenwart von Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre

- alt und werden beaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht benutzen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie eine Aufsicht oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten
- körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Einweisung erhalten.
- **⚠ • WARNUNG:** Lassen Sie Kinder den Backofen nur dann unbeaufsichtigt benutzen, wenn sie eine angemessene Einweisung erhalten hat, sodass das Kind den Backofen sicher bedienen kann und die Gefahren einer unsachgemäßen Verwendung versteht.



Anweisungen zur Verwendung des Geräts

- Dieses Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften für elektrische Installationen installiert werden.
- Die Rückseite des Geräts sollte an der Wand anliegen.
- Der Backofen gibt Wärme ab. Stellen Sie ihn daher nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Holz auf.
- Der Abstand über dem Backofen sollte mindestens 50 cm und an den Seiten mindestens 20 cm betragen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage.
- Stellen Sie sicher, dass der Timer auf „0“ steht, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie es reinigen.
- Zum Trennen der Stromversorgung stellen Sie den Timer auf 0 und ziehen Sie dann den Stecker. Halten Sie immer den Stecker fest und ziehen Sie niemals am Kabel.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie eine Auffangschale mit heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten bewegen.
- Decken Sie keinen Teil des Ofens mit Metallfolie ab. Dies kann zu einer Überhitzung des Ofens führen.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Backblech oder die Roste herausnehmen oder heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entsorgen.
- Reinigen Sie das Innere des Ofens nicht mit Metall-

Scheuerschwämmen, da Teile des Schwamms abbrechen und elektrische Teile berühren können, was die Gefahr eines Stromschlags birgt.

- Überdimensionierte Lebensmittel oder Metallutensilien dürfen nicht in einen Elektrobackofen gegeben werden, da dies zu einem Brand oder einer Stromgefahr führen kann.
- Es kann zu einem Brand kommen, wenn der Ofen während des Betriebs abgedeckt ist oder mit brennbaren Materialien in Berührung kommt, darunter Vorhänge, Gardinen, Wände und Ähnliches. Legen Sie während des Betriebs keine Gegenstände auf das Gerät.
- Bei der Verwendung von Koch- oder Backbehältern, die nicht aus Metall oder ofenfestem Glas bestehen, ist äußerste Vorsicht geboten.
- Stellen Sie sicher, dass nichts die oberen oder unteren Heizelemente des Ofens berührt.
- Legen Sie keine der folgenden Materialien in den Backofen: Pappe, Kunststoff, Papier oder Ähnliches.
- Bewahren Sie in diesem Backofen keine anderen Materialien als das vom Hersteller empfohlene Zubehör auf, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Tragen Sie immer isolierte Ofenhandschuhe, wenn Sie Gegenstände in den heißen Ofen schieben oder aus ihm herausnehmen.
- Die Temperatur der Tür oder der Außenfläche kann während des Betriebs des Geräts sehr hoch sein.
- Dieses Gerät verfügt über eine Tür aus gehärtetem Sicherheitsglas. Dieses Glas ist stärker als gewöhnliches Glas und bruchsicherer. Gehärtetes Glas kann dennoch an den Kanten zerbrechen. Vermeiden Sie Kratzer auf der Türoberfläche oder Kerben an den Kanten.
- Eine gute Erdung muss gewährleistet sein, um einen Stromschlag durch Leckage zu vermeiden.
- **GEERDETER STECKER** – Als Sicherheitsvorrichtung ist dieses Produkt mit einem geerdeten Stecker ausgestattet, der nur in eine dreipolige Steckdose passt. Versuchen Sie nicht, diese Sicherheitsvorrichtung zu umgehen. Ein unsachgemäßer Anschluss des Schutzleiters kann zu einem Stromschlag führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, wenn Sie Zweifel haben, ob die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist.
- **NETZKABEL** – Es wird ein kurzes Netzkabel mitgeliefert, um das Risiko, das durch Verwickeln in oder Stolpern über ein längeres Kabel entsteht. Längere Verlängerungskabel dürfen verwendet werden, sofern bei deren Verwendung Vorsicht walten gelassen wird. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet

wird, sollte die angegebene Nennleistung des Kabelsatzes oder Verlängerungskabels mindestens der Nennleistung des Geräts, und das Kabel sollte so verlegt werden, dass es nicht über die Arbeitsplatte oder den Tisch, wo Kinder daran ziehen oder man. Wenn das Gerät geerdet ist, sollte das Verlängerungskabel ein 3-adriges Kabel mit Erdung sein.

- **WARNING:** Dieses Gerät ist mit einer manipulationssicheren Schraube ausgestattet, um das Entfernen der Außenabdeckung. Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, versuchen Sie nicht, die äußere Abdeckung zu entfernen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.
- Teilen Sie die Stromversorgung nicht mit anderen Hochleistungsgeräten.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen wie
 - Personal-Küchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - Bauernhöfe sowie von Gästen in Hotels, Motels und anderen wohnlichen Umgebungen.
 - Umgebungen vom Typ Bed & Breakfast.
 - Catering und ähnliche nicht-Einzelhandelsanwendungen.
-  **WARNING:** Dieses Gerät ist mit VORSICHT zu verwenden, da es über eine Heizfunktion verfügt. Die Oberfläche dieses Geräts unterscheidet sich zudem von anderen Funktionsflächen, die hohe Temperaturen erzeugen können. Da die Wahrnehmung von Temperaturen individuell unterschiedlich ist, darf das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen und Halteflächen mit Hilfe von Hitzeschutz wie Handschuhen oder ähnlicher Kleidung berührt werden. Andernfalls lassen Sie es ausreichend lange abkühlen, bevor Sie die heißen Oberflächen berühren.
-  **WARNING:** Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Wenn dieses Symbol verwendet wird, bedeutet es:
-  **„VORSICHT: Heiße Oberflächen!“** Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

REINIGUNG UND WARTUNG Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Wartung“.

3. TECHNISCHE DATEN

Modell	SS-10575	SS-10585
Spannung / Frequenz	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Leistung	2200 W	2800 W
Garraumvolumen	70L	100L
Außenmaße	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Innenmaße		
Nettogewicht	14,32 kg	15,6 kg

Hinweis: Die Abbildungen können vom tatsächlichen Produkt abweichen. Lesen Sie alle Abschnitte dieser Broschüre und befolgen Sie alle Anweisungen sorgfältig.

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG zu den Ökodesign-Anforderungen.
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand:
Stromverbrauch im Standby-Modus:
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Modus wechselt: N/A

4. TEILEBESCHREIBUNG

	SS-10575 (BILD 1)	SS-10585 (ABBILDUNG 2)
1.	Ofengehäuse	Drehknopf für die Temperaturwahl der oberen Heizstäbe
2.	Temperaturwahlknopf	Funktionswahlknopf
3.	Funktionswahlknopf	Drehknopf für die Temperatur der oberen Heizstange
4.	Regler für die Heizleistung	Timer
5.	Timer	Kontrollleuchte
6.	Kontrollleuchte	Oberteil
7.	Türgriff	Türgriff
8.	Glastür	Glastür

BESCHREIBUNG DER TAFEL

	Funktionen (BILD 3)	Funktionen (BILD 4)
1.	Temperaturwahlknopf	Drehknopf zur Temperaturwahl für die obere Heizstange
2.	Funktionswahlknopf	Funktionswahlknopf
3.	Regler für die Heizleistung	Drehknopf für die Temperatur der oberen Heizstäbe
4.	Timer	Timer

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH

Vor der Inbetriebnahme des Geräts Entfernen Sie die äußere und innere Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle folgenden Teile vorhanden sind:

1. Lesen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung durch.
2. Stellen Sie sicher, dass der Backofen vom Stromnetz getrennt ist und sich der Zeitschalter in der Position „OFF“ befindet.
3. Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Zubehör vorhanden ist:
4. 1 Backblech, 1 Rost, 1 Blechgriff, 1 Drehspeiß mit Griff, 1 Paar Handschuhe sowie die

- Bedienungsanleitung und die Garantiekarte.
- Waschen Sie das gesamte Zubehör in heißem Seifenwasser oder in der Spülmaschine.
 - Trocknen Sie das gesamte Zubehör gründlich ab und bauen Sie es wieder in den Ofen ein (je nach Verwendungszweck), schließen Sie den Ofen an die Steckdose an und schon können Sie Ihren neuen Ofen in Betrieb nehmen.
 - Wählen Sie einen Aufstellungsort für das Gerät. Der Aufstellungsort sollte sich in einem offenen Bereich auf einer ebenen Arbeitsfläche in Reichweite einer Steckdose befinden.
 - Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche
 - Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht. Wenn diese während des Betriebs blockiert sind, kann der Ofen überhitzen und schließlich zu einem Ausfall des Geräts führen.
 - Wählen Sie einen Standort fern von heißer Luft, Dampf oder spritzenden Flüssigkeiten.
 - Direkte Sonneneinstrahlung kann die Heizelemente beschädigen und den Stromverbrauch erhöhen.
 - Alle fragen zur Stromversorgung sollten an einen zertifizierten Elektriker gerichtet werden
 - Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
 - Halten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm zur Rückwand ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Halten Sie oben 50 cm und an den beiden Seiten 20 cm Abstand ein.
 - Nach dem Zusammenbau Ihres Backofens empfehlen wir, ihn bei der höchsten Temperatur (230 °C) laufen zu lassen etwa 15 Minuten lang, um eventuelle Verpackungsrückstände zu beseitigen, die nach dem Transport zurückgeblieben sein könnten. Dadurch werden auch alle anfänglich vorhandenen Geruchsspuren entfernt. Bitte beachten Sie: Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu geringfügigem Geruchs- und Rauchentwicklung kommen (ca. 15 Minuten). Dies ist normal und unbedenklich. Es entsteht durch das Abbrennen der Schutzschicht, mit der die Heizelemente werkseitig versehen wurden.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN OFEN:

Bedienung über vier Drehknöpfe.

- Temperaturregelung: von 70 °C bis 230 °C
- Timer-Regler: von 0 bis 60 Minuten
- Funktionen

SS-10575 (Bild 3) (Zwei Drehknöpfe)		SS-10585 (Bild 4) (Ein Knopf)	
Funktionen	Details	Funktionen	Details
Grillspieß 	So aktivieren Sie die Rotisserie-Funktion	Oberhitze 	Oberhitze aktivieren
Heißluft 	Um die Grillfunktion zu aktivieren	Unterhitze 	Unterhitze aktivieren
Grill und Heißluft 	So aktivieren Sie die Grill- und Heißluftfunktion	Ober- und Unterhitze 	Unterhitze einschalten
Oberhitze 	Oberhitze aktivieren	Ober- und Unterhitze mit Umluft 	Aktivieren Sie sowohl die obere als auch die untere Heizung mit Konvektionsfunktion
Unterhitze 	Unterhitze aktivieren	Ober- und Unterhitze mit Grillfunktion 	Aktivieren Sie sowohl die oberen als auch die unteren Heizelemente mit Umluftfunktion
Ober- und Unterhitze 	Aktivieren Sie sowohl die oberen als auch die unteren Heizelemente	Ober- und Unterhitze mit Umluft- und Grillfunktion 	Lüfter und Drehspeiß aktivieren (für die kombinierte Umluft- und Drehspeißfunktion)
Aus 	Aus	Aus 	Aus

TEMPERATUREINSTELLUNG: Der einstellbare Temperaturbereich reicht von 70 °C bis 230 °C.

Stellen Sie die gewünschte

Temperatur entsprechend Ihren Bedürfnissen ein.

TIMER: Einstellbar von 0 bis 60 Minuten, der Countdown startet automatisch.

SO VERWENDEN SIE DIE BRATFUNKTION

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf Maximum.
2. Stellen Sie den Funktionsregler auf „Rotisserie“ und stecken Sie das spitze Ende des SPIT durch den Spieß, und achten Sie darauf, dass die Spitzen des Spießes in die gleiche Richtung zeigen wie das spitze Ende des Drehspießes. Schieben Sie ihn in Richtung des Vierkants am Spieß und sichern Sie ihn mit der Rändelschraube.
3. Legen Sie das zu garende Lebensmittel auf den Spieß, indem Sie den Spieß direkt durch die Mitte Lebensmittel.
4. Stecken Sie den zweiten Spieß in das andere Ende des Geflügelbratens und sichern Sie den Spieß mit der Rändelschraube.
5. Überprüfen Sie, ob das Grillgut mittig auf dem SPIT sitzt.
6. Stecken Sie das spitze Ende des Spießes in die Antriebsbuchse und achten Sie darauf, dass das vierkantige Ende des Spießes auf der Spießhalterung aufliegt.
7. Stellen Sie den Zeitschalter auf die gewünschte Garzeit ein.
8. Nach Beendigung des Garvorgangs den Zeitsteuerknopf auf die Position „OFF“ stellen.
9. Entfernen Sie den Spieß, indem Sie die Haken des Drehspießgriffs unter die Nuten auf beiden Seiten des Spießes. Heben Sie zuerst die linke Seite des Spießes an, indem Sie ihn nach oben und herausziehen. Ziehen Sie dann ziehen Sie den Spieß aus der Antriebsbuchse und nehmen Sie den Braten vorsichtig aus dem Ofen. Nehmen Sie das Fleisch vom Spieß und legen Sie es auf ein Schneidebrett oder eine Platte.
10. Wenn Sie gleichzeitig die Heißluftfunktion benötigen, stellen Sie den Funktionsschalter bitte auf „Rotisserie und Heißluft“.

SO VERWENDEN SIE DIE HEISSLUFTFUNKTION

1. Stellen Sie den Funktionsknopf auf die Heißluft- und Grillfunktion, wenn Sie die Heißluftfunktion gleichzeitig benötigen.
2. Stellen Sie den Funktionsknopf auf die Heißluftfunktion, wenn Sie nur die Heißluftfunktion benötigen.

SO BACKEN SIE

1. Schieben Sie den herausnehmbaren Rost in die gewünschte Position.
2. Stellen Sie die Backformen auf den Rost. Schließen Sie die Ofentür.
3. Stellen Sie den Timer-Drehknopf auf die gewünschte Garzeit ein.
4. Drehen Sie den Heizungsschalter auf die zweite Position und verwenden Sie die Oberhitze.
5. Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein.
6. Wenn der Backvorgang beendet ist, drehen Sie den Zeiteinstellknopf auf die Position „Aus“, um den Backofen auszuschalten.

SO GRILLEN SIE

1. Schieben Sie den herausnehmbaren Rost mit den Speisen und die Allzweckpfanne hinein.
2. Lassen Sie die Tür halb geöffnet.
3. Drehen Sie den Heizungsschalter auf die dritte Position und verwenden Sie die UNTERHEIZUNG.
4. Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Grillzeit ein.
5. Wenn der Grillvorgang beendet ist, drehen Sie den Timer-Regler auf die Position „Aus“, um den Ofen auszuschalten.

SO TOASTEN SIE

1. Stellen Sie den Temperaturregler auf 230 °C ein.
2. Drehen Sie den Heizungsregler auf die vierte Position und verwenden Sie die Ober- und Unterhitze.
3. Legen Sie die zu toastenden Speisen auf den Rost.
4. Stellen Sie den Zeitschalter auf die gewünschte Bräunungsstufe ein. Ein Signalton kündigt das Ende des Toastvorgangs an.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung! Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker und lassen Sie den Ofen abkühlen, bevor Sie ihn reinigen. Vorsicht! Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Bringen Sie es zur Überprüfung und Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle. VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERSCHWÄMME AUS STAHLWOLLE, SCHEUERMITTEL ODER SCHABEN SIE DIE WÄNDE NICHT MIT EINEM METALLGEGENSTAND AB, DA ALL DIESE METHODEN DIE DURCHGEHENDE SAUBERE BESCHICHTUNG BESCHÄDIGEN KÖNNEN. Alle abnehmbaren Zubehöerteile sollten in heißem Seifenwasser gewaschen werden oder können in der Spülmaschine gereinigt werden. Die Tür kann mit einem feuchten Schwamm abgewischt und mit einem Papier- oder Stoffhandtuch abgetrocknet werden. Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Schwamm und trocknen Sie sie mit einem weichen Stoffhandtuch ab. VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL, DA DIESE DIE AUSSENLACKIERUNG BESCHÄDIGEN KÖNNEN. VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL ODER SCHEUERSCHWÄMME AUS STAHLWOLLE FÜR DIE TROPFSCHALE, DA DIESE DIE PORZELLANEMAILLIERUNG BESCHÄDIGEN KÖNNEN. Stellen Sie sicher, dass alle säurehaltigen Materialien (Zitrone oder Öl) sofort gereinigt werden. LASSEN SIE ALLE TEILE UND OBERFLÄCHEN GRÜNDLICH TROCKNEN, BEVOR SIE DEN OFEN EINSCHALTEN UND BENUTZEN.

AUFBEWAHRUNG DES GERÄTS :

1. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung vollständig abkühlen.
2. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, achten Sie darauf, dass das Gerät sauber und frei von Lebensmittelresten ist.
3. Lagern Sie es an einem trockenen Ort, z. B. auf einem Tisch, einer Arbeitsplatte oder in einem Schrankregal.

7. FEHLERSUCHE

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN UND LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingesteckt. Stecken Sie das Gerät in eine AC 220-240V ~ 50-60Hz Steckdose. Der Schutzschalter in Ihrer Wohnung wurde ausgelöst oder eine Sicherung ist durchgebrannt. Vergewissern Sie sich, dass die Funktions-, Temperatur- und Timerwähler eingestellt sind.
Nur ein Heizelement heizt auf.	Die Wahl der Funktionseinstellung bestimmt, welches Heizelement in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich beim Toasten, dass der Ofen nicht auf BROIL und andere Einstellungen eingestellt ist.
Die Heizelemente heizen nicht auf.	Die Heizelemente werden zyklisch ein- und ausgeschaltet, um die richtige Hitze zu erhalten. Vergewissern Sie sich, dass der Temperaturwähler auf die gewünschte Kocheinstellung eingestellt ist.
Übergekochte/ Ungekochte Lebensmittel	Falsche Temperatureinstellung. Möglicherweise müssen Sie die Temperatur auf die gewünschte Position einstellen. Platzierung des Gestells. Möglicherweise muss das Gestell an die gewünschte Position angepasst werden.
Brennender Geruch	Lebensmittelablagerungen im Gerät, auf den Heizelementen oder in der Tropf-/Backschale. Siehe "Reinigung Ihres Geräts".

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente



Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e livellata.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata. L'uso improprio o la manipolazione errata possono causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete prima di collegare l'apparecchio.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in presenza di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo che è stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.



Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di fornelli) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo

lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo.

- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dalla presa a muro, farlo afferrando la spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi di avere le mani asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di umidità nell'ambiente, poiché sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o in qualsiasi altro liquido. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di cavo danneggiato, questo deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per l'esame, la riparazione o la regolazione.



Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati.
- Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati istruiti o sorvegliati in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con

ridotte

- capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non dispongono di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati sottoposti a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni.
-  **AVVERTENZA:** Consentire ai bambini di utilizzare il forno senza supervisione solo se sono state fornite istruzioni adeguate
- in modo che il bambino sia in grado di utilizzare il forno in modo sicuro e comprenda i pericoli derivanti da un uso improprio.



Istruzioni da seguire durante l'uso dell'apparecchio

- Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle normative nazionali in materia di impianti elettrici.
- Il retro dell'elettrodomestico deve essere a contatto con la parete.
- Il forno emette calore. Non collocarlo quindi vicino a materiali combustibili come tende o legno.
- Lo spazio libero sopra il forno deve essere di almeno 50 cm e di almeno 20 cm ai lati.
- Appoggiare l'apparecchio su un tappetino resistente al calore.
- Assicurarsi che il timer sia in posizione "0" quando l'apparecchio non è in uso.
- Scollegare dalla presa quando non in uso e prima della pulizia. Lasciare raffreddare prima di montare o smontare parti e prima della pulizia.
- Per scollegarlo, portare il timer su 0, quindi rimuovere la spina. Tenere sempre la spina e non tirare mai il cavo.
- Prestare la massima attenzione quando si sposta una leccarda contenente olio bollente o altri liquidi bollenti.
- Non coprire alcuna parte del forno con fogli di metallo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento del forno.
- Prestare estrema attenzione quando si rimuovono la teglia, le griglie o si smaltiscono grasso bollente o altri liquidi bollenti.
- Non pulire l'interno del forno con spugne metalliche, poiché frammenti potrebbero staccarsi dalla spugna e entrare in contatto con le parti elettriche, creando un rischio di scossa elettrica.
- Non inserire alimenti di grandi dimensioni o utensili metallici nel forno elettrico, poiché potrebbero causare un incendio o comportare un rischio di folgorazione.
- Se durante il funzionamento il forno è coperto o a contatto con materiali infiammabili, tra cui tende, tendaggi, pareti e simili, potrebbe verificarsi un incendio. Non riporre alcun oggetto sopra l'elettrodomestico quando è in funzione.
- È necessario prestare estrema attenzione quando si utilizzano contenitori per la cottura o la cottura al forno realizzati con

- materiali diversi dal metallo o dal vetro resistente al calore.
- Assicurarsi che nulla tocchi gli elementi superiori o inferiori del forno.
- Non inserire nel forno nessuno dei seguenti materiali: cartone, plastica, carta o simili.
- Non riporre nel forno materiali diversi dagli accessori raccomandati dal produttore quando non è in uso.
- Indossare sempre guanti da forno protettivi e isolanti quando si inseriscono o si rimuovono oggetti dal forno caldo.
- La temperatura della porta o della superficie esterna potrebbe essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Questo apparecchio è dotato di una porta in vetro temperato di sicurezza. Il vetro è più resistente del vetro normale e più resistente alla rottura. Il vetro temperato può comunque rompersi lungo i bordi. Evitare di graffiare la superficie della porta o di scheggiarne i bordi.
- È necessario garantire un buon collegamento a terra per evitare scosse elettriche causate da dispersioni.
- **SPINA CON MESSA A TERRA** - Come misura di sicurezza, questo prodotto è dotato di una spina con messa a terra, che si inserisce solo in una presa a tre poli. Non tentare di aggirare questa misura di sicurezza. Un collegamento improprio del conduttore di terra può comportare il rischio di scossa elettrica. Consultare un elettricista qualificato se si ha il dubbio che la presa non sia correttamente.
- **CAVO DI ALIMENTAZIONE** - Viene fornito un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio derivante dall'aggrovigliamento o dall'inciampare in un cavo più lungo. È possibile utilizzare prolunghe più lunghe possono essere utilizzate se si presta attenzione durante il loro utilizzo. Se si utilizza una prolunga, la portata elettrica del set di cavi o della prolunga deve essere almeno pari alla potenza nominale dell'apparecchio, e il cavo deve essere disposto in modo tale da non ricadere sul piano di lavoro o sul tavolo, dove potrebbe essere tirato dai bambini o causare involontariamente. Se l'apparecchio è del tipo con messa a terra, la prolunga deve essere un cavo a 3 fili con messa a terra.
- **AVVERTENZA:** Questo elettrodomestico è dotato di una vite antimanomissione per impedire la rimozione del coperchio esterno. Per ridurre il rischio di ustioni o scosse elettriche, non tentare di rimuovere il coperchio esterno. All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza autorizzato.
- Non condividere l'alimentazione con altri apparecchi ad alta potenza.

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, quali
- le cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro,
- Agriturismi e da clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Strutture di tipo bed and breakfast.
- Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.
-  **AVVERTENZA:** questa attrezzatura deve essere utilizzata con CAUTELA poiché questo elettrodomestico contiene una funzione di riscaldamento. La superficie di questo apparecchio è inoltre diversa da altre superfici funzionali che possono produrre temperature elevate. Poiché le temperature vengono percepite in modo diverso da persona a persona, l'apparecchio deve essere toccato solo in corrispondenza delle maniglie e delle superfici di presa previste, con l'ausilio di protezioni termiche quali guanti o indumenti simili. In caso contrario, attendere che si raffreddi a sufficienza prima di toccare le superfici calde.
-  **AVVERTENZA:** Non toccare le superfici calde. Quando viene utilizzato questo simbolo, significa:
-  **“ATTENZIONE: Superfici calde!”** Le superfici possono diventare calde durante l'uso.

PULIZIA E MANUTENZIONE Si prega di fare riferimento alla sezione dedicata alla pulizia e alla manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

3. PECIFICHE TECNICHE

Modello	SS-10575	SS-10585
Tensione / Frequenza	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Potenza	2200 W	2800 W
Capacità della camera	70L	100L
Dimensioni esterne	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Dimensioni interne		
Peso netto	14,32 kg	15,6 kg

Nota: le illustrazioni potrebbero differire dal prodotto reale. Leggere tutte le sezioni di questo opuscolo e seguire attentamente tutte le istruzioni.

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spenta:

Consumo energetico in modalità stand-by:

Tempo trascorso dopo il quale il prodotto entra in modalità spenta: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

	SS-10575 (IMMAGINE 1)	SS-10585 (IMMAGINE 2)
1.	Corpo del forno	Manopola di selezione della temperatura dell'asta superiore
2.	Manopola di selezione della temperatura	Manopola di selezione delle funzioni
3.	Manopola di selezione delle funzioni	Manopola di selezione della temperatura dell'asta superiore
4.	Manopola di controllo del riscaldamento	Timer
5.	Timer	Spia luminosa
6.	Spia luminosa	Parte superiore
7.	Maniglia della porta	Maniglia della porta
8.	Porta in vetro	Porta in vetro

DESCRIZIONE DEL PANNELLO

	Funzioni (IMMAGINE 3)	Funzioni (IMMAGINE4)
1.	Manopola di selezione della temperatura	Manopola di selezione della temperatura dell'asta superiore
2.	Manopola di selezione delle funzioni	Manopola di selezione delle funzioni
3.	Manopola di controllo del riscaldamento	Manopola di selezione della temperatura dell'asta superiore
4.	Timer	Timer

5. ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare l'apparecchio Rimuovere l'imballaggio esterno e quello interno. Verificare di avere tutte le seguenti parti:

1. Leggere tutte le istruzioni contenute in questo manuale.
2. Assicurarsi che il forno sia scollegato dalla presa di corrente e che il selettore di tempo sia in posizione "OFF".
3. Assicurarsi che siano presenti tutti gli accessori:

4. 1 teglia, 1 griglia, 1 manico per teglia, 1 girarrosto con manico, 1 paio di guanti, il manuale di istruzioni e la scheda di garanzia.
5. Lavare tutti gli accessori in acqua calda e sapone o in lavastoviglie.
6. Asciugare accuratamente tutti gli accessori e rimontarli nel forno (secondo l'uso previsto), collegare il forno alla presa di corrente e il nuovo forno è pronto per l'uso.
7. Scegliere una posizione per l'elettrodomestico. La posizione dovrebbe essere in uno spazio aperto su un piano d'appoggio livellato e a portata di una presa di corrente.
8. Quando si posiziona l'elettrodomestico, è necessario collocarlo su una superficie piana e stabile.
9. Non ostruire le prese d'aria. Se vengono ostruite durante il funzionamento, il forno potrebbe surriscaldarsi e causare il malfunzionamento dell'elettrodomestico.
10. Scegliere una posizione lontana da aria calda, vapore o schizzi di liquidi.
11. La luce solare diretta può danneggiare gli elementi riscaldanti e aumentare il consumo elettrico.
12. Qualsiasi domanda relativa all'impianto elettrico deve essere rivolta a un elettricista certificato.
13. Non riporre nulla sulla parte superiore dell'unità.
14. Tenere l'elettrodomestico ad almeno 20 cm di distanza dalla parete posteriore per garantire una corretta ventilazione. Lasciare 50 cm di spazio nella parte superiore e 20 cm su entrambi i lati.
15. Dopo aver rimontato il forno, si consiglia di farlo funzionare alla temperatura massima (230 °C) per circa 15 minuti per eliminare eventuali residui dell'imballaggio rimasti dopo la spedizione. In questo modo si elimineranno anche tutte le tracce di odore inizialmente presenti. **Nota bene:** il primo avvio potrebbe causare un leggero odore e un po' di fumo (circa 15 minuti). Si tratta di un fenomeno normale e innocuo, dovuto alla combustione della sostanza protettiva applicata in fabbrica sugli elementi riscaldanti.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL FORNO:

Funzionamento a quattro manopole.

1. Controllo della temperatura: da 70 °C a 230 °C
2. Controllo del timer: da 0 a 60 minuti
3. Funzioni

SS-10575 (Immagine 3) (Due manopole)		SS-10585 (Immagine 4) (Manopola singola)	
Funzioni	Dettagli	Funzioni	Dettagli
Girarrosto 	Per attivare la funzione girarrosto	Riscaldamento superiore 	Attivare l'elemento riscaldante superiore
Convezione 	Per attivare la funzione girarrosto	Riscaldamento inferiore 	Activar los elementos calefactores inferiores
Girarrosto e convezione 	Per attivare la funzione girarrosto e convezione	Riscaldamento superiore e inferiore 	Attivare gli elementi riscaldanti inferiori
Riscaldamento superiore 	Attiva l'elemento riscaldante superiore	Riscaldamento superiore e inferiore con convezione 	Attiva sia l'elemento riscaldante superiore che quello inferiore con funzione di convezione
Riscaldamento inferiore 	Attiva gli elementi riscaldanti inferiori	Riscaldamento superiore e inferiore con funzione girarrosto 	Attiva sia gli elementi riscaldanti superiori che quelli inferiori con funzione di convezione
Riscaldamento superiore e inferiore 	Attiva sia l'elemento di riscaldamento superiore che quello inferiore	Riscaldamento superiore e inferiore con funzione di convezione e girarrosto 	Attiva la ventola e il girarrosto (per le funzioni combinate di convezione e girarrosto)
Off 	Off	Off	Off

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA: La temperatura è regolabile da 70 °C a 230 °C.

Impostare la in base alle proprie esigenze.

TIMER: regolabile da 0 a 60 minuti, il conto alla rovescia inizia automaticamente.

COME UTILIZZARE LA FUNZIONE GIRARROSTO

1. Impostare il comando della temperatura al massimo.
2. Impostare il selettore delle funzioni su "Rotisserie", inserire l'estremità appuntita dello SPIT attraverso lo spiedo, assicurandovi che le punte dello spiedo siano rivolte nella stessa direzione dell'estremità appuntita dello spiedo. Far scorrere verso il quadrato dello spiedo e fissare con la vite a testa zigrinata.
3. Posizionare il cibo da cuocere sullo spiedo facendolo passare direttamente attraverso il centro alimento.
4. Inserire il secondo spiedo nell'altra estremità dell'arrosto di pollame e fissarlo con la vite a testa zigrinata.
5. Verificare che il cibo sia centrato sullo SPIT.
6. Inserire l'estremità appuntita dello spiedo nella PRESA DI TRASMISSIONE, assicurandosi che l'estremità quadrata del girarrosto poggi sul supporto.
7. Ruotare il selettore del tempo sul tempo di cottura desiderato.
8. Al termine, ruotare la manopola TIME in posizione OFF.
9. Rimuovere lo spiedo inserendo i ganci del manico del girarrosto nelle scanalature su entrambi i lati dello spiedo. Sollevare prima il lato sinistro dello spiedo tirandolo verso l'alto e verso l'esterno, quindi estrai lo spiedo dalla presa di trasmissione e rimuovi con cura l'arrosto dal forno, la carne dallo spiedo e mettetela su un tagliere o un vassoio.
10. Se è necessaria la funzione di convezione contemporaneamente, impostare il comando delle funzioni su "Girarrosto e convezione".

COME UTILIZZARE LA FUNZIONE CONVEZIONE

1. Impostare la manopola delle funzioni su "convezione" e "girarrosto" se si desidera utilizzare contemporaneamente la funzione di convezione.
2. Impostare la manopola delle funzioni su "convezione" se si desidera utilizzare solo la funzione di convezione.

COME CUOCERE

1. Posizionare la griglia rimovibile nella posizione desiderata.
2. Posizionare le teglie sulla griglia. Chiudere lo sportello del forno.
3. Ruotare la manopola del timer sul tempo di cottura desiderato.
4. Ruotare la manopola dell'interruttore del riscaldamento sulla seconda posizione, utilizzare il RISCALDAMENTO SUPERIORE.
5. Ruotare la manopola del termostato sulla temperatura desiderata.
6. Al termine della cottura, ruotare la manopola del timer sulla posizione "Off" per spegnere il forno.

COME GRIGLIARE

1. Inserire la griglia rimovibile con il cibo e la teglia multiuso.
2. Tenere lo sportello semiaperto.
3. Ruotare la manopola dell'interruttore del riscaldamento sulla terza posizione, utilizzare il RISCALDAMENTO INFERIORE.
4. Ruotare la manopola del termostato sul tempo di cottura alla griglia desiderato.
5. Al termine della cottura alla griglia, ruotare la manopola del timer sulla posizione "Off" per spegnere il forno.

COME TOSTARE

1. Impostare il controllo della temperatura a 230
2. Ruotare la manopola del riscaldamento sulla quarta posizione, utilizzare il RISCALDAMENTO SUPERIORE E INFERIORE.
3. Posizionare gli alimenti da tostare sulla griglia.
4. Ruotare il selettore del tempo fino al grado di doratura desiderato. Un segnale acustico indicherà la fine del ciclo di tostatura.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: Prima di procedere alla pulizia, scollegare il forno e lasciarlo raffreddare.

Attenzione: Per evitare il rischio di scosse elettriche, non tentare mai di riparare l'unità da soli.

Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato per la verifica e la riparazione.

NON UTILIZZARE PAGLIETTE D'ACCIAIO, DETERGENTI ABRASIVI O RASCHIARE LE PARETI CON UTENSILI METALLICI, POICHÉ TUTTI QUESTI METODI POSSONO DANNEGGIARE IL RIVESTIMENTO CONTINUO E PULITO.

Tutti gli accessori staccabili devono essere lavati in acqua calda e sapone o possono essere lavati in lavastoviglie. La porta può essere pulita con una spugna umida e asciugata con un panno di carta o di stoffa. Pulire l'esterno con una spugna umida e asciugare con un panno morbido.

NON UTILIZZARE DETERGENTI ABRASIVI PER NON DANNEGGIARE LA FINITURA ESTERNA.

NON UTILIZZARE DETERGENTI ABRASIVI O PAGLIETTE D'ACCIAIO SULLA LECCARDA PERCHÉ POTREBBERO DANNEGGIARE LA FINITURA DELLO SMALTO PORCELLANATO.

Assicurarsi che tutti i materiali acidi (limone o olio) vengano puliti immediatamente.

LASCIARE CHE TUTTE LE PARTI E LE SUPERFICI SI ASCIUGHINO COMPLETAMENTE PRIMA DI COLLEGARE IL FORNO E UTILIZZARLO.

CONSERVAZIONE DELL'APPARECCHIO :

1. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.
2. Se l'apparecchio viene conservato per lunghi periodi di tempo, accertarsi che sia pulito e privo di particelle di cibo.
3. Conservarlo in un luogo asciutto, ad esempio su un tavolo o un piano d'appoggio o in un ripiano dell'armadio.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE E SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona	L'unità non è collegata. Collegare l'unità a una presa di corrente CA 220-240V ~ 50-60Hz. È scattato l'interruttore automatico di casa o è saltato un fusibile. Assicurarsi che i selettori di funzione, temperatura e timer siano impostati.
Si sta riscaldando solo un elemento di riscaldamento.	La selezione dell'impostazione delle funzioni determina quale elemento riscaldante verrà utilizzato. Quando si tosta, assicurarsi che il forno non sia impostato su BROIL o su altre impostazioni.
Gli elementi di riscaldamento non si riscaldano.	Gli elementi riscaldanti si accendono e si spengono per mantenere il calore corretto. Accertarsi che il selettore della temperatura sia posizionato sull'impostazione di cottura desiderata.
Cibo troppo cotto/sottocotto	Impostazione errata della temperatura. Potrebbe essere necessario regolare la temperatura nella posizione desiderata. Posizionamento del cestello. Potrebbe essere necessario regolare il rack per adattarlo alla posizione desiderata.
Odore di bruciato	Accumuli di cibo all'interno dell'apparecchio, sugli elementi riscaldanti o nella leccarda/padella. Consultare la sezione "Pulizia dell'apparecchio".

1. **IMPORTANT:**

- **Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar el producte.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari



Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a cap altre fi que no sigui el descrit en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i anivellada.
- La unitat ha d'utilitzar-se únicament per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden provocar problemes en l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- Aquest aparell està dissenyat per al seu ús domèstic i aplicacions similars.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideixi amb la tensió de la xarxa elèctrica abans d'endollar l'aparell.
- Desendolli sempre l'aparell de la presa de corrent quan no l'utilitzi. No deixi l'aparell desatès quan estigui encès.
- És necessària una supervisió estreta quan un nen utilitzi l'aparell o es trobi prop d'ell.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi.
- El dispositiu no queda completament desconectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver-lo apagat. Per a desconectar-ho per complet, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per a evitar lesions personals

- No col·loqui ni utilitzi aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell ni el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina)

o flames obertes.

- No deixi que el cable d'alimentació pengi de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell i no el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o no venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a les persones.
- Quan desitgi desconectar l'endoll de la presa de corrent, faci'l tirant del propi endoll i no del cable ni del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's que les seves mans estiguin seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi el dispositiu amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'ambient sigui humit, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Mai submergeixi l'aparell o l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de danys o si té una fugida.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu servei tècnic o persones igualment qualificades per a evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun mal, retorni'l al centre de servei tècnic autoritzat més pròxim per a la seva revisió, reparació o ajust.



Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones majors

- S'ha de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens, tret que tinguin 8 anys o més i estiguin supervisats.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, sempre que se'ls

hagi supervisat o se'ls hagin donat instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i compreguin els riscos que comporta.

- L'aparell no ha de ser utilitzat per nens ni per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes capacitats físiques, sensorials o mentals, o que manquin d'experiència i coneixements, tret que se'ls hagi proporcionat supervisió o instruccions.
- **⚠ ADVERTIMENT:** Només permeti que els nens utilitzin el forn sense supervisió quan se'ls hagin donat les instruccions adequades perquè el nen sigui capaç d'utilitzar el forn de manera segura i compregui els riscos d'un ús inadequat.



Instruccions a seguir en utilitzar l'aparell

- Aquest electrodomèstic ha d'instal·lar-se d'acord amb la normativa nacional sobre instal·lacions elèctriques.
- La part posterior de l'electrodomèstic ha d'estar pegada a la paret.
- El forn desprèn calor. Per tant, no ha de col·locar-se prop de materials combustibles, com a cortines o fusta.
- L'espai lliure per sobre del forn ha de ser d'almenys 50 cm i d'almenys 20 cm als costats.
- Col·loqui l'aparell sobre una catifeta resistent a la calor.
- Asseguri's que el temporitzador estigui en la posició «0» quan no utilitzi l'aparell.
- Desendolli-ho de la presa de corrent quan no ho utilitzi i abans de netejar-ho. Deixi que es refredi abans de col·locar o retirar peces, i abans de netejar-ho.
- Per a desconnectar-ho, giri el control de temps a 0 i, a continuació, retiri l'endoll. Subjecti sempre l'endoll i mai tiri del cable.
- S'ha de tenir molta cura en moure una safata de degoteig que contingui oli calent o altres líquids calents.
- No cobreixi cap part del forn amb paper d'alumini. Això podria provocar que el forn se sobreescalfi.
- Tingui molta cura en retirar la safata, les reixetes o en rebutjar greix calent o altres líquids calents.
- No netegi l'interior del forn amb fregalls metàl·lics, ja que poden desprendre's trossos del fregall i entrar en contacte amb les peces elèctriques, la qual cosa suposa un risc de descàrrega elèctrica.
- No s'han d'introduir aliments de gran grandària ni utensilis metàl·lics en un forn elèctric, ja que podrien provocar un incendi o suposar un risc elèctric.
- Pot produir-se un incendi si el forn està cobert o en contacte

amb materials inflamables, com a cortines, tapissos, parets i similars, mentre està en funcionament. No col·loqui cap objecte sobre l'electrodomèstic mentre estigui en funcionament.

- S'ha de tenir molta cura en utilitzar recipients per a cuinar o enfornar fabricats amb qualsevol material que no sigui metall o vidre apte per a forn.
- Asseguri's que res toqui els elements superiors o inferiors del forn.
- No col·loqui cap dels següents materials en el forn: cartó, plàstic, paper o qualsevol material similar.
- No guardi en aquest forn cap material que no siguin els accessoris recomanats pel fabricant quan no estigui en ús.
- Utilitzi sempre guants protectors i aïllants per a forn en introduir o retirar objectes del forn calent.
- La temperatura de la porta o de la superfície exterior pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.
- Aquest electrodomèstic té una porta de vidre temperat de seguretat. El vidre és més resistent que el vidre comú i més resistent al trencament. El vidre temperat pot trencar-se per les vores. Eviti ratllar la superfície de la porta o mellar les vores.
- Ha de garantir-se una bona connexió a terra per a evitar descàrregues elèctriques causades per fugides.
- **ENDOLL AMB PRESA DE TERRA:** com a mesura de seguretat, aquest producte està equipat amb un endoll amb presa de terra, que només encaixa en una presa de corrent de tres clavilles. No intenti anul·lar aquesta mesura de seguretat. Una connexió incorrecta del conductor de terra pot suposar un risc de descàrrega elèctrica. Consulti a un electricista qualificat si té dubtes sobre si la presa de corrent està correctament connectada a terra.
- **CABLE ELÈCTRIC:** se subministra un cable d'alimentació curt per a reduir el risc d'embullar-se o ensopegar amb un cable més llarg. Es poden utilitzar allargadors més llargs si es va amb compte en utilitzar-les. Si s'utilitza un cable d'extensió, la de la presa de corrent o del cable d'extensió ha de ser, com a mínim, igual a la potència nominal de l'aparell, i el cable ha de col·locar-se de manera que no pengi sobre la placa de cocció o la taula, on els nens puguin tirar d'ell o es pugui ensopegar sense voler. Si l'aparell és del tipus amb presa de terra, el cable allargador ha de ser un cable de 3 fils amb presa de terra.
- **ADVERTIMENT:** Aquest electrodomèstic està equipat amb un caragol a prova de manipulacions per a impedir la retirada de la coberta exterior. Per a reduir el risc de cremades o descàrregues elèctriques, no intenti retirar la coberta exterior. No hi ha peces a l'interior que puguin ser reparades per l'usuari. Les re-

paracions només han de ser realitzades per personal de servei autoritzat.

- No comparteixi la presa de corrent amb altres aparells d'alta potència.
- Aquest aparell està dissenyat per al seu ús domèstic i en aplicacions similars, com
 - Les cuines per al personal de botigues, oficines i altres entorns de treball.
 - Cases rurals i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial.
 - Entorns de tipus «*bed *and *breakfast».
 - Servei d'àpats i aplicacions similars no minoristes.



- **ADVERTIMENT:** Aquest equip ha d'utilitzar-se amb PRECAUCIÓ, ja que aquest aparell elèctric conté una funció d'escalfament. La superfície d'aquest aparell també és diferent d'altres superfícies funcionals que poden aconseguir altes temperatures. Atès que la percepció de la temperatura varia d'una persona a una altra, l'equip només ha de tocar-se per les anses i superfícies d'agarrar previstes per a això, utilitzant protectors tèrmics com a guants o peces similars. En cas contrari, deixi que es refredi durant el temps suficient abans de tocar les superfícies calentes.



- **ADVERTIMENT:** No toqui les superfícies calentes. Quan s'utilitza aquest símbol, significa:



- **«PRECAUCIÓ: Superfícies calentes!».**
Les superfícies poden escalfar-se durant l'ús.

NETEJA I MANTENIMENT Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir detalls sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Model	SS-10575	SS-10585
Voltatge / Freqüència	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Potència	2200 W	2800 W
Capacitat de la cavitat	70L	100L
Dimensions externes	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Dimensions internes		
Pes net	14,32 kg	15,6 kg

Nota: Les il·lustracions poden diferir del producte real. Llegeixi totes les seccions d'aquest fullet i segueixi atentament totes les instruccions.

Aquest producte compleix amb el Reglament (UE) núm. 2023/826, en virtut de la Directiva 2009/125/CE sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat:

Consum d'energia en mode d'espera:

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

	SS-10575 (IMATGE 1)	SS-10585 (IMATGE 2)
1.	Cos del forn	Comandament selector de temperatura de la barra superior
2.	Comandament de selecció de temperatura	Comandament de selecció de funcions
3.	Comandament de selecció de funcions	Comandament de selecció de temperatura de la barra superior
4.	Comandament de control de la calefacció	Temporitzador
5.	Temporitzador	Llum indicadora
6.	Llum indicadora	Part superior
7.	Manilla de la porta	Manilla de la porta
8.	Porta de cristall	Porta de cristall

DESCRIPCIÓ DEL PANELL

	Funcions (IMATGE 3)	Funcions (IMATGE 4)
1.	Comandament selector de temperatura	Comandament de selecció de temperatura de la barra superior
2.	Comandament selector de funcions	Comandament de selecció de funcions
3.	Comandament de control de la calefacció	Comandament de selecció de temperatura de la barra superior
4.	Temporitzador	Temporitzador

5. INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS D'UTILITZAR

Abans d'utilitzar l'aparell Retiri l'embalatge exterior i interior. Comprovi que disposa de totes les peces següents:

1. Llegeixi totes les instruccions incloses en aquest manual.
2. Asseguri's que el forn estigui desendollat i que el control de temps estigui en la posició «*OFF».
3. Asseguri's que té tots els accessoris:
4. 1 safata de forn, 1 reixeta, 1 ansa per a safata, 1 *espiedo i ansa, 1 parell de guant i el manual d'instruccions i la targeta de garantia.

5. Renti tots els accessoris amb aigua calenta i sabó o en el rentavaixelles.
6. Lava i seca bé tots els accessoris i torna a muntar-los en el forn (segons l'ús previst), endolla el forn a la presa de corrent i ja estarà llest per a usar el teu nou forn.
7. Triï una ubicació per a l'electrodomèstic. La ubicació ha de ser en una zona buidada, sobre una placa de cocció plana i a l'abast d'una presa de corrent.
8. En col·locar l'electrodomèstic, ha de situar-se sobre una superfície plana i estable
9. No bloquegi les reixetes de ventilació. Si es bloquegen durant el funcionament, el forn podria sobreescalfar-se i, amb el temps, provocar una avaria en l'electrodomèstic.
10. Triï una ubicació allunyada de l'aire calent, el vapor o les esquitxades de líquids.
11. La llum solar directa pot danyar els elements calefactores i augmentar el consum elèctric.
12. Qualsevol pregunta relacionada amb l'electricitat ha de dirigir-se a un electricista certificat
13. No col·loqui cap objecte sobre la part superior de l'aparell.
14. Mantingui l'electrodomèstic a una distància mínima de 20 cm de la paret posterior per a garantir una ventilació adequada. Deixi 50 cm en la part superior i 20 cm a cada costat.
15. Després de tornar a muntar el forn, et recomanem que el posis a funcionar a la temperatura màxima (230 °C) durant aproximadament 15 minuts per a eliminar qualsevol residu de l'embalatge que pugui haver quedat després de l'enviament. Això també eliminarà qualsevol rastre d'olor inicial. Nota: La posada en marxa inicial pot generar una lleugera olor i una mica de fum (uns 15 minuts). Això és normal i inofensiu. Es deu a la combustió de la substància protectora aplicada als elements calefactores en fàbrica.

INSTRUCCIONS DE FUNCIONAMENT DEL FORN:

Funcionament amb quatre comandaments.

1. Control de temperatura: de 70 °C a 230 °C
2. Control del temporitzador: de 0 a 60 minuts
3. Funcions

SS-10575 (Imatge 3) (Dos interruptors)		SS-10585 (Imatge 4) (Un interruptor)	
Funcions	Detalls	Funcionis	Detalls
Rostidor 	Per a activar la funció de rostidor	Escalfament superior 	Activar la resistència superior
Convecció 	Per a activar la funció de rostidor	Escalfament inferior 	Activar els elements calefactores inferiors
Rostidor i convecció 	Per a activar la funció de rostidor i convecció	Escalfament superior i inferior 	Activar els elements calefactores inferiors
Escalfament superior 	Activar l'element calefactor superior	Escalfament superior i inferior amb convecció 	Activar tant l'element calefactor superior com l'inferior amb funció de convecció
Escalfament inferior 	Activar els elements calefactores inferiors	Escalfament superior i inferior amb funció de rostidor 	Activar els elements calefactores superior i inferior amb funció de convecció
Escalfament superior i inferior 	Activar els elements calefactores superior i inferior	Escalfament superior i inferior amb funció de convecció i rostidor 	Activar el ventilador i el rostidor (per a les funcions de convecció i rostidor combinades)
Desactivat 	Apagada	Desactivat	Apagat

AJUST DE TEMPERATURA: La temperatura es pot ajustar entre 70 °C i 230 °C. Ajust la temperatura desitjada segons les seves necessitats.
TEMPORITZADOR: ajustable de 0 a 60 minuts; el compte enrere comença automàticament.

COM UTILITZAR LA FUNCIO DE ROSTIDOR

1. Ajust el control de temperatura al màxim.
2. Seleccioni la funció «Rostidor», insereixi l'extrem punxegut de l'etzibo a través de la broqueta, assegurant-se que les puntes del punxo mirin en la mateixa direcció que l'extrem punxegut del rostidor. Lliski-la cap al quadrat del rostidor i fixi-la amb el caragol de papallona.
3. Col·loqui els aliments que desitja cuinar en el rostidor passant el rostidor directament pel centre l'aliment.
4. Introdueixi el segon punxo en l'altre extrem del rostit d'ocell i fixi'l amb el caragol de papallona.
5. Comprovi que l'aliment estigui centrat en el ROSTIDOR.
6. Insereixi l'extrem punxegut del rostidor en l'ENDOLL D'ACCIONAMENT, assegurant-se que l'extrem quadrat del rostidor descansa sobre el suport del rostidor.
7. Giri el control de temps fins al temps de cocció desitjat.
8. Quan hagi acabat, giri el control de temps a la posició OFF.
9. Retira el rostidor col·locant els ganxos del mànec del rostidor sota les ranures a banda i banda del rostidor. Llevant primer el costat esquerre del rostidor, tirant d'ell cap amunt i cap a fora; a continuació, saca el rostidor del suport i retira amb cura el rostit del forn; la carn del rostidor i col·loqui-la en una taula de tallar o una font.
10. Si necessita utilitzar la funció de convecció al mateix temps, ajust el control de funcions a «rostidor i convecció».

COM UTILITZAR LA FUNCIO DE CONVECCIO

1. Ajust el comandament de funcions a la funció de convecció i a la funció de rostidor si necessita la funció de convecció al mateix temps.
2. Ajust el comandament de funcions a la funció de convecció si només necessita la funció de convecció.

COM ENFORNAR

1. Col·loqui la reixeta extraïble en la posició desitjada.
2. Col·loqui les safates de forn sobre la reixeta. Tancament la porta del forn.
3. Giri el dial del temporitzador fins al temps de cocció desitjat.
4. Giri el dial de l'interruptor de l'escalfador a la segona posició; utilitzi l'ESCALFAMENT SUPERIOR.
5. Giri el dial del termòstat fins a la temperatura desitjada.
6. Quan hagi acabat d'enfornar, giri el dial de temps fins a la posició «*Off» per a apagar el forn.

COM ROSTIR

1. Introdueixi la reixeta extraïble amb els aliments i la safata multiusos.
2. Mantingui la porta entreoberta.
3. Giri el dial de l'interruptor de l'escalfador a la tercera posició; utilitzi l'ESCALFAMENT INFERIOR.
4. Giri el dial del termòstat fins al temps de gratinat desitjat.
5. Quan acabi de rostir, giri el dial del temporitzador fins a la posició «*Off» per a apagar el forn.

COM TORRAR

1. Ajust el control de temperatura a 230
2. Giri el dial de l'interruptor de l'escalfador a la quarta posició i utilitzi el CALENT SUPERIOR I INFERIOR.
3. Col·loqui els aliments que desitja torrar en la reixeta.
4. Giri el control de temps fins al grau de torrat desitjat. Sonarà una campana per a indicar el final del cicle de torrat.

6. NETEJA I MANTENIMENT

Advertiment: Asseguri's de desendollar el forn i deixar que es refredi abans de netejar. Precaució: Per a evitar el risc d'una descàrrega elèctrica, mai intenti reparar la unitat vostè mateix. Porti-la a una estació de servei autoritzada per al seu examen i reparació.

NO UTILITZI FREGALLS DE LLANA D'ACER, NETEJADORS ABRASIUS O RASPAR LES PARETS AMB UN UTENSILI DE METALL, JA QUE TOTS AQUESTS MÈTODES PODEN DANYAR EL REVESTIMENT DE NETEJA CONTINUÀ.

Tots els accessoris desmuntables han de ser rentades amb aigua calenta i sabó o es poden netejar en el rentavaixel·la. La porta es pot netejar amb una esponja humida i assecar amb un drap o una tovallola de paper. Netejar l'exterior amb una esponja humida i assecar-la amb una tovallola de tela suau.

NO USI UN NETEJADOR ABRASIU, POT DANYAR L'ACABAT EXTERIOR. NO UTILITZI UN NETEJADOR ABRASIU NI UNA ESPONJA DE LLANA D'ACER EN LA TAPA DE DEGOTEIG, POT DANYAR L'ACABAT D'ESMALT DE PORCELLANA

Assegurar que tots els materials àcids (o oli o llimona) es netegen immediatament.

DEIXI QUE TOTES LES PARTS I LES SUPERFÍCIES S'ASSEQUIN BÉ ABANS DE CONNECTAR EL FORN I USAR-LO.

EMMAGATZEMATGE DEL SEU APARELL :

1. Deixi que l'aparell es refredi completament abans de guardar-lo.
2. Si s'emmagatzema l'aparell durant llargs períodes de temps, asseguris que l'aparell estigui net i sense partícules d'aliments.
3. Guardi-ho en un lloc sec, com en una taula o en una placa de coccio o en un prestatge d'armari.

7. SOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMES	POSSIBLES CAUSES I SOLUCIONS
L'aparell no funciona.	La unitat no està endollada. Endoll la unitat en una presa de corrent CA 220-240V ~ 50-60 Hz. El disructor de la seva llar està disparat o té un fusible cremat. Asseguri's que els selectores de funció, temperatura i temporitzador estan ajustats.
Només s'escalfa un element calefactor	La selecció de l'ajust de funció determina quin element de calefacció funcionarà. En torrar, asseguris que el forn no estigui ajustat en ROSTIT o altres ajustos.
Els elements calefactores no s'estan escalfant.	Els elements calefactores canviaran de ON a OFF per a mantenir la calor adequada. Asseguri's que el selector de temperatura estigui col·locat en l'ajust de coccio desitjat.
Menjar sobre cuita / poc cuita	Ajust incorrecte de la temperatura. És possible que hagi d'ajustar la temperatura a la posició desitjada. Col·locació del prestatge. Pot ser necessari ajustar el prestatge per a adaptar-lo a la posició desitjada.
Olor a cremat	Acumulació d'aliments a l'interior de l'aparell, en els elements calefactores o en la safata de degoteig / enformat. Consulti "Neteja de l'aparell".

1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z naší webové stránky www.sogo.es
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele



Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než jak je popsáno v tomto návodu.
- Přístroj nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Přístroj vždy umísťte na rovný a pevný povrch.
- Zařízení smí být používáno pouze k určeným účelům. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřijímá žádná odpovědnost. Nesprávné použití nebo manipulace může způsobit poruchu zařízení a zranění uživatele.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnosti a pro podobné účely.
- Před připojením přístroje k síti se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku odpovídá síťovému napětí.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když přístroj nepoužíváte. Nenechávejte přístroj bez dozoru, když je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný pečlivý dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od napájení a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení, ani když je vypnuté. Chcete-li jej zcela odpojit, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroje nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.



Omezení použití k zamezení úrazu

- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Neumisťujte ani nepoužívejte spotřebič a jeho napájecí kabel na horkých površích (např. varné desky) nebo v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a držte jej mimo dosah horkých předmětů a plamenů. Kabel nenavíjejte kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, uchopte ji za samotnou zástrčku a netahejte za kabel ani za samotný spotřebič.
- Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte

suché ruce před zapojením nebo odpojením.

- Nepoužívejte zařízení s mokřkýma rukama, na vlhké podlaze nebo v prostředí s vysokou vlhkostí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné kapaliny. V případě, že spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odnešte k autorizovanému servisnímu technikovi k opravě.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo z něj uniká kapalina.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka. V případě poškození kabelu musí být vyměněn pouze výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen, vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k prohlídce, opravě nebo seřízení.



Omezení použití v přítomnosti dětí a seniorů

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.
- Uchovávejte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- Spotřebič nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo pokyny.
-  **VAROVÁNÍ:** Děti smí používat troubu bez dozoru pouze v případě, že jim byly poskytnuty odpovídající pokyny, aby bylo dítě schopno troubu používat bezpečným způsobem a rozumělo rizikům nesprávného použití.



Pokyny pro používání spotřebiče

- Tento spotřebič musí být nainstalován v souladu s národními předpisy pro elektrické instalace.
- Zadní strana spotřebiče by měla být přiložena ke zdi.
- Trouba vydává teplo. Proto ji neumísťujte do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony nebo dřevo.

- Volný prostor nad troubou by měl být alespoň 50 cm a po stranách alespoň 20 cm.
- Položte spotřebič na žáruvzdornou podložku.
- Ujistěte se, že je časovač v poloze „0“, když zařízení nepoužíváte.
- Pokud spotřebič nepoužíváte a před čištěním, odpojte jej ze zásuvky. Než nasadíte nebo sejmete součásti a než začnete čistit, nechte spotřebič vychladnout.
- Chcete-li zařízení odpojit, nastavte časovač na 0 a poté vytáhněte zástrčku. Vždy držte zástrčku a nikdy netahejte za kabel.
- Při přemísťování odkapávací misky obsahující horký olej nebo jiné horké tekutiny je třeba postupovat s maximální opatrností.
- Žádnou část trouby nezakrývejte kovovou fólií. Mohlo by dojít k přehřátí trouby.
- Při vyjímání plechu, roštů nebo při likvidaci horkého tuku či jiných horkých tekutin buďte velmi opatrní.
- Vnitřek trouby nečistěte kovovými drátěnkami, protože se z nich mohou odlomit kousky a dotknout se elektrických součástí, což představuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Do elektrické trouby nesmí být vkládány nadměrně velké potraviny ani kovové nádoby, protože by mohlo dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je trouba během provozu zakrytá nebo se dotýká hořlavých materiálů, včetně záclon, závěsů, stěn a podobně, může dojít k požáru. Během provozu neskladujte žádné předměty na horní části spotřebiče.
- Při používání nádobí na vaření nebo pečení, které není vyrobeno z kovu nebo skla odolného vůči vysokým teplotám, je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Ujistěte se, že se nic nedotýká horních nebo spodních topných těles trouby.
- Do trouby nekládejte žádné z následujících materiálů: lepenku, plast, papír ani nic podobného.
- Pokud troubu nepoužíváte, neskladujte v ní žádné jiné materiály než příslušenství doporučené výrobcem.
- Při vkládání nebo vyjímání předmětů z horké trouby vždy noste ochranné, izolované rukavice do trouby.
- Teplota dvířek nebo vnějšího povrchu může být při provozu spotřebiče vysoká.
- Tento spotřebič má dvířka z tvrzeného bezpečnostního skla. Toto sklo je pevnější než běžné sklo a odolnější proti rozbití. Tvrzené sklo se však může rozbit v oblasti hran. Vyhněte se poškrábání povrchu dvířek nebo odštípnutí hran.
- Je nutné zajistit dobré uzemnění, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem způsobenému únikem.
- **UZEMNĚNÁ ZASTRČKA** – Z bezpečnostních důvodů je tento výrobek vybaven uzemněnou zástrčkou, která se vejde pouze do tříkolíkové zásuvky. Nepokoušejte se tuto bezpečnostní funkci

obejít. Nesprávné připojení uzemňovacího vodiče může vést k riziku úrazu elektrickým proudem.

Pokud máte pochybnosti o tom, zda je zásuvka správně uzemněna.

- **NAPÁJECÍ KABEL** – Je dodáván krátký napájecí kabel, aby se snížilo riziko vznikajícího v důsledku zamotání se do delšího kabelu nebo zakopnutí o něj. Delší prodlužovací , pokud se při jejich používání postupuje opatrně. Pokud se používá prodlužovací kabel, označený elektrický výkon sady kabelů nebo prodlužovacího kabelu by měl být alespoň stejně velký jako elektrický výkon spotřebiče a kabel by měl být uspořádán tak, aby nevisel přes pracovní desku nebo stůl, kde by za něj mohly děti zatáhnout nebo o něj. Pokud je spotřebič uzemněný, prodlužovací kabel by měl být 3vodičový s uzemněním.
- **VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič je vybaven šroubem odolným proti neoprávněné manipulaci, který zabraňuje sejmutí vnějšího krytu. Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sejmut kryt. Uvnitř se nenacházejí žádné součásti, které by mohl opravit uživatel. Opravy smí provádět pouze autorizovaným servisním personálem.
- Nesdílejte napájecí zdroj s jinými spotřebiči s vysokým příkonem.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a podobných aplikacích, jako jsou
 - kuchyňské prostory pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích,
 - V zemědělských usedlostech a u hostů v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
 - Prostředí typu penzionů.
 - Stravovací služby a podobné nemaloobchodní aplikace.
-  **VAROVÁNÍ:** S tímto zařízením je třeba zacházet OPATRNĚ, protože tento elektrický spotřebič obsahuje funkci ohřevu. Povrch tohoto spotřebiče se také liší od jiných funkčních povrchů, které mohou dosahovat vysokých teplot. Vzhledem k tomu, že vnímání teploty se u jednotlivých osob liší, je nutné se zařízení dotýkat pouze na určených úchytkách a uchopovacích plochách a to s použitím tepelné ochrany, jako jsou rukavice nebo podobný typ oděvu. V opačném případě nechte zařízení dostatečně dlouho vychladnout, než se dotknete horkých povrchů.
-  **VAROVÁNÍ:** Nedotýkejte se horkých povrchů. Pokud je použit tento symbol, znamená to:
-  „**POZOR: Horké povrchy!**“ Povrchy se během používání mohou zahřívat.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části věnované čištění a údržbě.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	SS-10575	SS-10585
Napětí / frekvence	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Příkon	2200 W	2800 W
Objem	70L	100L
Vnější rozměry	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Vnitřní rozměry		
Hmotnost	14,32 kg	15,6 kg

Poznámka: Ilustrace se mohou lišit od skutečného produktu. Přečtěte si všechny části této brožury a pečlivě dodržujte všechny pokyny.

Tento výrobek splňuje nařízení EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES

o požadavcích na ekodesign.

Spotřeba energie v režimu vypnutí:

Spotřeba energie v pohotovostním režimu:

Doba, po které produkt přejde do vypnutého režimu: N/A

4. POPIS SOUČÁSTÍ

	SS-10575 (OBRÁZEK 1)	SS-10585 (OBRÁZEK 2)
1.	Tělo trouby	Ovládací knoflík pro nastavení teploty horní tyče
2.	Ovládací knoflík pro volbu teploty	Ovládací knoflík funkcí
3.	Ovládací knoflík pro volbu funkce	Ovladač teploty horní tyče
4.	Ovládací knoflík topení	Časovač
5.	Časovač	Kontrolka
6.	Kontrolka	Horní část
7.	Kliku dveří	Kliku dveří
8.	Skleněné dveře	Skleněné dveře

POPIS PANELU

	Funkce (OBRÁZEK 3)	Funkce (OBRÁZEK 4)
1.	Ovládací knoflík pro nastavení teploty	Otočný knoflík pro volbu teploty horní tyče
2.	Ovladač volby funkcí	Ovladač volby funkcí
3.	Ovládací knoflík topení	Ovladač teploty horní tyče
4.	Časovač	Časovač

5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM

Před použitím spotřebiče Odstraňte vnější a vnitřní obal. Zkontrolujte, zda máte všechny následující součásti:

1. Přečtěte si všechny pokyny uvedené v tomto návodu.
2. Ujistěte se, že je trouba odpojena od elektrické sítě a že je časový spínač v poloze „OFF“.
3. Ujistěte se, že jsou k dispozici všechny doplňky:
4. 1 plech na pečení, 1 rošt, 1 rukojeť k plechu, 1 rožeň s rukojetí, 1 pár rukavic a návod k použití a

- záruční list.
5. Všechny doplňky umyjte v horké mýdlové vodě nebo v myčce na nádobí.
6. Všechny příslušenství důkladně umyjte, osušte a znovu namontujte do trouby (podle příslušného použití), zapojte troubu do zásuvky a můžete začít používat svou novou troubu.
7. Vyberte místo pro umístění spotřebiče. Místo by mělo být v otevřeném prostoru na rovné pracovní desce v dosahu elektrické zásuvky.
8. Při umístění spotřebiče by měl být postaven na rovný a pevný povrch
9. Nezakrývejte větrací otvory. Pokud budou během provozu zakryté, může se trouba přehřát a nakonec dojít k poruše spotřebiče.
10. Vyberte místo mimo dosah horkého vzduchu, páry nebo stříkající tekutiny.
11. Přímé sluneční světlo může poškodit topné prvky a zvýšit spotřebu elektrické energie.
12. Jakékoli otázky týkající se elektrického napájení by měly být směřovány k certifikovanému elektrikáři
13. Na horní část spotřebiče nic neukládejte.
14. Udržujte spotřebič ve vzdálenosti minimálně 20 cm od zadní stěny, aby bylo zajištěno správné větrání. Nahoře ponechte 50 cm a po stranách 20 cm.
15. Po opětovném sestavení trouby doporučujeme ji nechat běžet na nejvyšší teplotu (230 °C) asi 15 minut, aby se odstranily případné zbytky obalového materiálu, které mohly zůstat po přepravě. Tím se také odstraní veškeré stopy původního zápachu. **Upozornění:** Při prvním spuštění může docházet k mírnému zápachu a kouření (asi 15 minut). Jedná se o normální a neškodný jev. Je to způsobeno spalováním ochranné vrstvy, kterou jsou topné články opatřeny již z výroby.

NÁVOD K PROVOZU TROUBY:

Ovládání pomocí čtyř knoflíků.

1. Regulace teploty: od 70 °C do 230 °C
2. Ovládání časovače: od 0 do 60 minut
3. Funkce

SS-10575 (Obrázek 3) (Dva knoflíky)		SS-10585 (Obrázek 4) (Jeden knoflík)	
Funkce	Podrobnosti	Funkce	Podrobnosti
Gril 	Aktivace funkce rožně	Horní ohřev 	Zapnutí horního topného tělesa
Konvekce 	Zapnutí funkce rožně	Spodní ohřev 	Zapnutí spodních topných těles
Gril a horký vzduch 	Zapnutí funkce rožně a horkého vzduchu	Horní a spodní ohřev 	Zapnutí spodních topných těles
Horní topení 	Zapnutí horního topného tělesa	Horní a dolní ohřev s konvekcí 	Zapněte horní i dolní topné těleso s funkcí konvekce
Spodní topení 	Zapnutí spodních topných těles	Horní a spodní ohřev s funkcí rožně 	Zapněte horní i dolní topné prvky s funkcí horkého vzduchu
Horní a dolní ohřev 	Zapněte horní i dolní topné těleso	Horní a spodní ohřev s funkcí horkého vzduchu a rožně 	Zapněte ventilátor a rožně (pro kombinovanou funkci konvekce a rožně)
Vypnuto 	Vypnuto	Vypnuto	Vypnuto

NASTAVENÍ TEPLOTY: Nastavitelná teplota se pohybuje v rozmezí 70 °C až 230 °C. Nastavte požadovanou teplotu podle svých potřeb.

ČASOVAČ: Nastavitelný v rozmezí 0–60 minut, odpočítávání se spustí automaticky.

JAK POUŽÍVAT FUNKCI ROTISSERIE

1. Nastavte regulátor teploty na maximum.
2. Nastavte volič funkcí na „Rotisserie“, zasuňte špičatý konec špice do špízu přičemž se ujistěte, že hroty špízu směřují stejným směrem jako špičatý konec rožně. Posuňte směrem k čtverci rožně a zajistěte šroubkem.
3. Umístěte potraviny určené k přípravě na rožeň tak, že rožeň provlečete přímo středem potraviny.
4. Druhý špíz vložte do druhého konce pečeného drůbežního masa a zajistěte špíz pomocí křížové šroubky.
5. Zkontrolujte, zda je potravina na rožni vycentrována.
6. Zasuňte špičatý konec rožně do POHONNÉ ZÁSUVKY a ujistěte se, že čtvercový konec rožně spočívá na podpěře rožně.
7. Nastavte časovač na požadovanou dobu pečení.
8. Po dokončení otočte ovladač TIME do polohy OFF.
9. Vyjměte rožeň tak, že háčky rukojeti rožně zasunete pod drážky na obou stranách rožně. Nejprve zvednete levou stranu rožně tak, že ji nadzvednete a vytáhnete ven. Poté vytáhnete rožeň z hnacího pouzdra a opatrně vyjměte pečené z trouby, maso z rožně a položte ho na prkénko nebo servisovací talíř.
10. Pokud potřebujete současně používat funkci horkého vzduchu, nastavte ovladač funkcí na na „rožeň a horký vzduch“.

JAK POUŽÍVAT FUNKCI KONVEKCE

1. Nastavte otočný knoflík na funkci horkého vzduchu a funkci rožně, pokud potřebujete současně používat funkci horkého vzduchu.
2. Pokud potřebujete pouze funkci horkého vzduchu, nastavte ovladač funkcí na funkci horkého vzduchu.

JAK PÉČT

1. Vložte výsuvný rošt do požadované polohy.
2. Umístěte pekáče na rošt. Zavřete dvířka trouby.
3. Nastavte časovač na požadovanou dobu pečení.
4. Otočte knoflík topení do druhé polohy, použijte horní ohřev.
5. Nastavte termostat na požadovanou teplotu.
6. Po dokončení pečení otočte časový ovladač do polohy „Off“ (Vypnuto), aby se trouba vypnula.

JAK GRILOVAT

1. Vložte odnímatelný rošt s potravinami a univerzální plech.
2. Nechte dvířka pootevřená.
3. Otočte knoflík topení do třetí polohy, použijte SPODNÍ TOPENÍ.
4. Otočte knoflík termostatu na požadovanou dobu grilování.
5. Po dokončení grilování otočte knoflík časovače do polohy „Off“, aby se trouba vypnula.

JAK OPÉKAT

1. Nastavte teplotu na 230 °C.
2. Otočte knoflík topení do čtvrté polohy a použijte funkci TOP&BOTTOM HEATING.
3. Potraviny určené k opékání položte na rošt.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Varování: Před čištěním troubu odpojte od sítě a nechte ji vychladnout.

Upozornění: Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nikdy se nepokoušejte přístroj opravovat sami. Odneste jej do autorizovaného servisu, kde jej prohlédnou a opraví.

NEPOUŽÍVEJTE DRÁTĚNKY Z OCELOVÉ VLNY, ABRAZIVNÍ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY ANI NEŠKRÁBEJTE STĚNY KOVOVÝM NÁČINÍM, PROTOŽE VŠECHNY TYTO METODY MOHOU POŠKODIT SOUVISLÝ ČISTÝ POVLAH.

Veškeré odnímatelné příslušenství by se mělo mýt v horké mýdlové vodě nebo je lze mýt v myčce nádobí. Dvířka lze otřít vlhkou houbou a osušit papírovou nebo látkovou utěrkou. Vnější stranu čistěte vlhkou houbou a osušte ji měkkou látkovou utěrkou.

NEPOUŽÍVEJTE ABRAZIVNÍ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY, PROTOŽE BY MOHLY POŠKODIT VNĚJŠÍ POVRCHOVOU ÚPRAVU. NA ODKAPÁVACÍ MISKU NEPOUŽÍVEJTE ABRAZIVNÍ

ČISTÍCÍ PROSTŘEDEK NEBO DRÁTĚNKU Z OCELOVÉ VLNY, PROTOŽE BY MOHLO DOJÍT K POŠKOZENÍ PORCELÁNOVÉHO SMALTU.

Zajistěte okamžité vyčištění všech kyselých materiálů (citron nebo olej).

PŘED ZAPOJENÍM TROUBY DO SÍTĚ A POUŽITÍM NECHTE VŠECHNY DÍLY A POVRCHY DŮKLADNĚ VYSCHNOUT.

SKLADOVÁNÍ SPOTŘEBIČE :

1. Před uskladněním nechte spotřebič zcela vychladnout.
2. Pokud spotřebič skladujete delší dobu, ujistěte se, že je čistý a neobsahuje částičky potravin.
3. Skladujte ji na suchém místě, například na stole, desce nebo v polici ve skříni.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY A ŘEŠENÍ
Spotřebič nefunguje	Jednotka není zapojena. Zapojte jednotku do zásuvky střídavého proudu 220-240 V ~ 50-60 Hz. Vypnul se jistič v domácnosti nebo je přepálená pojistka. Zkontrolujte, zda jsou nastaveny voliče funkcí, teploty a časovače.
Ohřívá se pouze jedno topné těleso.	Volba nastavení funkce určuje, které topné těleso bude pracovat. Při opékání se ujistěte, že trouba není nastavena na BROIL a další nastavení.
Topná tělesa se nezahřívají.	Topná tělesa se cyklicky zapínají a vypínají, aby se udržovalo správné teplo. Ujistěte se, že je volič teploty nastaven na požadovaný stupeň vaření.
Převařené/ nedovařené potraviny	Nesprávné nastavení teploty. Možná bude nutné nastavit teplotu do požadované polohy. Umístění stojanu. Může být nutné upravit stojan tak, aby se přizpůsobil požadované poloze.
Zápach pálení	Nánosy potravin uvnitř spotřebiče, na topných tělesech nebo v odkapávací/zapékací misce. Viz "Čištění spotřebiče".

1. VIGTIGT:

- Læs altid brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug.
- Denne vejledning kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es
- Opbevar denne vejledning til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren



Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Der påtages intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering. Forkert brug eller håndtering kan forårsage problemer med apparatet og medføre personskade på brugeren.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, inden apparatet tilsluttes.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Lad ikke apparatet stå uden opsyn, når det er tændt.
- Der skal udvises nøje tilsyn, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde det helt skal du trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller betjen ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets strømkabel må ikke placeres eller betjenes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke ledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Vikl ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.

- Når du vil trække stikket ud af stikkontakten, skal du gøre dette ved selve stikket og ikke ved at trække i ledningen eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sikre dig, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og indlevere det til en autoriseret serviceforhandler til reparation, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis det lækker.
- Brug ikke apparatet, hvis kablet eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl eller hvis apparatet på nogen måde er blevet beskadiget, skal det returneres til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger i brugen, når apparatet anvendes af børn og ældre

- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hold apparatet og ledningen uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået tilsyn eller instruktioner vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Apparatet må ikke anvendes af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktion.
- **⚠ ADVARSEL:** Lad kun børn bruge ovnen uden opsyn, når der er givet tilstrækkelige instruktioner er blevet givet, så barnet er i stand til at bruge ovnen på en sikker måde og forstår farerne ved forkert brug.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med de nationale regler for elektriske installationer.
- Apparatets bagside skal være op ad væggen.
- Ovnen afgiver varme. Den må derfor ikke placeres tæt på brændba-

re materialer såsom gardiner eller træ.

- Der skal være mindst 50 cm fri plads over ovnen og mindst 20 cm i siderne.
- Sæt apparatet på en varmebestandig måtte.
- Sørg for, at timeren står i positionen "0", når du ikke bruger apparatet.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før rengøring. Lad apparatet køle af, før du monterer eller afmonterer dele, og før rengøring.
- For at afbryde strømmen skal du dreje tidsregulatoren til 0 og derefter trække stikket ud. Hold altid fast i stikket og træk aldrig i ledningen.
- Der skal udvises ekstrem forsigtighed, når der flyttes på en drypbakke, der indeholder varm olie eller andre varme væsker.
- Dæk ikke nogen del af ovnen med metalfolie. Dette kan få ovnen til at blive overophedet.
- Vær yderst forsigtig, når du fjerner bakken, ristene eller bortskaffer varmt fedt eller andre varme væsker.
- Rengør ikke ovnens indvendige dele med skuresvampe af metal, da der kan løsne sig stykker fra svampen, som kan komme i kontakt med elektriske dele og udgøre en risiko for elektrisk stød.
- Der må ikke anbringes for store madvarer eller metalredskaber i en elektrisk ovn, da dette kan medføre brandfare eller risiko for elektrisk stød.
- Der kan opstå brand, hvis ovnen er tildækket eller er i kontakt med brændbart materiale, herunder gardiner, forhæng, vægge og lignende, når den er i brug. Opbevar ikke genstande oven på apparatet, når det er i brug.
- Der skal udvises ekstrem forsigtighed ved brug af madlavnings- eller bagebeholdere, der er fremstillet af andet end metal eller ovnfast glas.
- Sørg for, at intet rører ved ovnens øverste eller nederste varmelementer.
- Anbring ikke følgende materialer i ovnen: pap, plast, papir eller lignende.
- Opbevar ikke andre materialer end producentens anbefalede tilbehør i denne ovn, når den ikke er i brug.
- Brug altid beskyttende, isolerede ovnhandsker, når du sætter ting ind i eller tager ting ud af den varme ovn.
- Temperaturen på lågen eller den udvendige overflade kan være høj, når apparatet er i drift.
- Dette apparat har en dør af hærdet sikkerhedsglas. Glasset er stærkere end almindeligt glas og mere modstandsdygtigt over for brud. Hærdet glas kan stadig gå i stykker langs kanterne. Undgå at ridse dørens overflade eller skære i kanterne.
- Der skal sikres en god jordforbindelse for at undgå elektrisk stød forårsaget af lækage.
- **JORDET STIK** – Som en sikkerhedsforanstaltning er dette produkt udstyret med et jordet stik, som kun passer i en stikkontakt med tre ben. Forsøg ikke at omgå denne sikkerhedsfunktion.

Forkert tilslutning af jordlederen kan medføre risiko for elektrisk stød. Kontakt en autoriseret elektriker, hvis du er i tvivl om, hvorvidt stikkontakten er korrekt jordforbundet.

- **STRØMKABEL** – Der medfølger et kort strømkabel for at mindske risikoen for at blive viklet ind i eller snuble over en længere ledning. Længere forlængerledninger kan anvendes, hvis der udvises forsigtighed ved brugen. Hvis der anvendes en forlængerledning, skal den angivne elektriske specifikationer for ledningssættet eller forlængerledningen mindst lige så høje som apparatets nominelle strømstyrke, og ledningen skal placeres, så den ikke hænger over bordpladen eller bordet, hvor det kan trækkes i af børn eller man kan snuble over det. Hvis apparatet er af den jordforbundne type, skal forlængerledningen være en jordnet 3-leder-ledning.
- **ADVARSEL:** Dette apparat er udstyret med en manipulationssikret skrue for at forhindre fjernelse af det ydre dæksel. For at mindske risikoen for brand eller elektrisk stød må du ikke forsøge at fjerne det ydre dæksel. Der er ingen dele indeni, som brugeren selv kan reparere. Reparationer må kun af autoriseret servicepersonale.
- Del ikke strømforsyningen med andre apparater med høj effekt.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, såsom
 - personalkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - Gårde samt af gæster på hoteller, moteller og andre boligmiljøer.
 - Bed & breakfast-miljøer.
 - Catering og lignende ikke-detailanvendelser.
-  **ADVARSEL:** Dette udstyr skal bruges med FORSIGTIGHED, da dette elektriske apparat indeholder en opvarmningsfunktion. Overfladen på dette apparat adskiller sig også fra andre funktionelle overflader, som kan udvikle høje temperaturer. Da temperaturer opfattes forskelligt af forskellige personer, må udstyret kun berøres ved de beregnede håndtag og grebflader ved hjælp af varmebeskyttelse som handsker eller lignende beklædning. Ellers skal der afventes tilstrækkelig tid til afkøling, før de varme overflader berøres.
-  **ADVARSEL:** Rør ikke ved varme overflader. Når dette symbol bruges, betyder det:
-  **“FORSIGTIG: Varme overflader!”** Overfladerne kan blive varme under brug.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	SS-10575	SS-10585
Spænding / Frekvens	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Effekt	2200 W	2800 W
Rumkapacitet	70L	100L
Udvendige mål	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Indvendige mål		
Nettovægt	14,32 kg	15,6 kg

Bemærk: Illustrationerne kan afvige fra det faktiske produkt. Læs alle afsnit i denne brochure, og følg alle anvisninger nøje

Dette produkt overholder EU-forordning 2023/826 i henhold til direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.
Strømforbrug i slukket tilstand:
Strømforbrug i standbytilstand:
Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: Ikke relevant

4. BESKRIVELSE AF DELE

	SS-10575 (BILLEDE 1)	SS-10585 (BILLEDE 2)
1.	Ovnkrop	Vælgerknap til temperatur på øverste stang
2.	Temperaturvælgerknap	Funktionsvælgerknap
3.	Funktionsvælgerknap	Knappen til valg af temperatur på den øverste stang
4.	Knappen til regulering af varmen	Timer
5.	Timer	Indikatorlampe
6.	Indikatorlampe	Øverste del
7.	Dørhåndtag	Dørhåndtag
8.	Glasdør	Glasdør

PANELBESKRIVELSE

	Funktioner (BILLEDE 3)	Funktioner (BILLEDE 4)
1.	Temperaturvælgerknap	Vælgerknap til temperatur på den øverste stang
2.	Funktionsvælgerknap	Funktionsvælgerknap
3.	Varmeindstillingsknap	Knappen til valg af temperatur på den øverste stang
4.	Timer	Timer

5. BRUGSANVISNING

FØR BRUG

Før brug af apparatet Fjern den udvendige og indvendige emballage. Kontroller, at du har alle følgende dele:

1. Læs alle instruktionerne i denne manual.
2. Sørg for, at ovnen er taget ud af stikkontakten, og at tidsregulatoren står i positionen "OFF".
3. Sørg for, at alt tilbehør er til stede:
4. 1 bageplade, 1 rist, 1 håndtag til bageplade, 1 rotisserie med håndtag, 1 par handsker samt brugsanvisning og garantibevis.

5. Vask alt tilbehør i varmt sæbevand eller i opvaskemaskinen.
 6. Vask og tør alt tilbehør grundigt, og sæt det sammen igen i ovnen (i henhold til den pågældende anvendelse), sæt stikket i stikkontakten, og din nye ovn er klar til brug.
 7. Vælg en placering til apparatet. Placeringen skal være i et åbent område på en flad bordplade inden for rækkevidde af en stikkontakt.
 8. Når apparatet placeres, skal det stå på en flad, stabil overflade.
 9. Bloker ikke luftventilerne. Hvis de blokeres under drift, kan ovnen blive overophedet og i sidste ende medføre, at apparatet svigter.
 10. Vælg en placering væk fra varm luft, damp eller sprøjtende væsker.
 11. Direkte sollys kan beskadige varmeelementerne og øge strømforbruget.
 12. Eventuelle spørgsmål vedrørende strømforsyningen skal rettes til en autoriseret elektriker.
 13. Opbevar ikke noget oven på apparatet.
 14. Hold apparatet mindst 20 cm væk fra bagvæggen for at sikre korrekt ventilation. Hold 50 cm på oversiden og 20 cm på de to sider.
 15. Efter at have samlet ovnen igen anbefaler vi, at du kører den ved den højeste temperatur (230 °C) i ca. 15 minutter for at fjerne eventuelle rester af emballage, der måtte være tilbage efter transporten. Dette fjerner også alle spor af den lugt, der måtte være til stede i starten.
- Bemærk:** Ved den første opstart kan der forekomme en svag lugt og røg (ca. 15 minutter). Dette er normalt og ufarligt. Det skyldes, at det beskyttende lag, der er påført varmeelementerne på fabrikken, brændes af.

BRUGSANVISNING TIL OVNE:

Betjening med fire drejeknapper.

1. Temperaturregulering: fra 70 °C til 230 °C
2. Timerregulering: fra 0 til 60 minutter
3. Funktioner

SS-10575 (Billede 3) (To drejeknapper)		SS-10585 (Billede 4) (En enkelt knap)	
Funktioner	Detaljer	Funktioner	Detaljer
Rotisserie 	Sådan aktiveres rotisserie-funktionen	Øvre varme 	Aktivér det øverste varmeelement
Konvektion 	Sådan aktiveres rotisserie-funktionen	Nedre varme 	Aktivér de nederste varmeelementer
Grill og konvektion 	Sådan aktiveres rotisserie- og konvektions-funktionen	Øvre og nedre varme 	Aktivér de nederste varmeelementer
Øvre varme 	Aktivér det øverste varmeelement	Øvre og nedre varme med varmluft 	Aktivér både det øvre og det nedre varmeelement med konvektionsfunktion
Nedre varme 	Aktivér de nederste varmeelementer	Øvre og nedre varme med rotisserie-funktion 	Aktivér både de øvre og nedre varmeelementer med konvektionsfunktion
Øvre og nedre varme 	Aktivér både de øvre og nedre varmeelementer	Øvre og nedre varme med konvektions- og rotisserie-funktion 	Aktivér blæseren og rotisserieset (til kombineret konvektions- og rotisserie-funktion)
Slukket 	Fra	Sluk 	Fra

TEMPERATURINDSTILLING: Den justerbare temperatur spænder fra 70 °C til 230 °C. Indstil den ønskede temperatur efter dine behov.

TIMER: 0-60 minutter, justerbar, nedtællingen starter automatisk.

SÅDAN BRUGES ROTISSERIE-FUNKTIONEN

1. Indstil temperaturregulatoren på max.
2. Indstil funktionsknappen til Rotisserie, sæt den spidse ende af SPIT gennem spyddet, og sørg for, at spydets spidser peger i samme retning som den spidse ende af spiddet. Skub mod spiddens firkant og fastgør med fingerskruen.
3. Placer den mad, der skal tilberedes, på spiddet ved at føre spiddet direkte gennem midten af maden.
4. Sæt den anden spyd i den anden ende af stegen eller fjerkræet, og fastgør spyddet med fingerskruen.
5. Kontroller, at maden er centreret på SPIDDEN.
6. Sæt spiddets spidse ende ind i DRIVSTIKKET, og sørg for, at den firkantede ende af spiddet hviler på spiddestøtten.
7. Drej tidsregulatoren til den ønskede tilberedningstid.
8. Når du er færdig, drej tidsregulatoren til positionen OFF.
9. Fjern spiddet ved at placere kroge på rotisseriehåndtaget under rillerne på hver side af spiddet. Løft først venstre side af spiddet ved at løfte det op og ud. Træk derefter træk spiddet ud af drevstikket, og tag forsigtigt stegen ud af ovnen, tag kødet af spiddet og læg det på et skærebræt eller et fad.
10. Hvis du har brug for varmluftsfunktionen samtidig, skal du indstille funktionsknappen til rotisserie og konvektion.

SÅDAN BRUGES VARMLUFTFUNKTIONEN

1. Indstil funktionsknappen til varmluftsfunktion og rotisserie-funktion, hvis du har brug for varmluftsfunction på samme tid.
2. Indstil funktionsknappen til konvektionsfunktion, hvis du kun har brug for konvektionsfunktionen.

SÅDAN BAGES

1. Placer den udtagelige rist i den ønskede position.
2. Placer bagepladerne på rist. Luk ovnlågen.
3. Drej timerknappen til den ønskede tilberedningstid.
4. Drej varmeindstillingsknappen til den anden position, brug TOPVARME.
5. Drej termostatknapen til den ønskede temperatur.
6. Når bagningen er færdig, drej tidsvælgeren til positionen "Off" for at slukke for ovnen.

SÅDAN GRILLER DU

1. Sæt den aftagelige rist med maden og den alsidige bradepande ind.
2. Hold lågen halvåben.
3. Drej varmeindstillingsknappen til tredje position, brug BOTTOM HEATING.
4. Drej termostatknapen til den ønskede grilltid.
5. Når grillningen er færdig, drej timer-knappen til positionen "Off" for at slukke ovnen.

SÅDAN RISTES

1. Indstil temperaturregulatoren til 230
2. Drej varmeindstillingsknappen til fjerde position, brug TOP- OG BUNDVARME.
3. Placer den mad, der skal ristes, på rist.
4. Drej tidsregulatoren til den ønskede bruningsgrad. En klokke vil ringe for at signalere afslutningen af ristningscyklussen.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel: Sørg for at trække stikket ud af ovnen og lade den køle af før rengøring.

Forsigtighed: For at undgå risikoen for elektrisk stød må du aldrig forsøge at reparere enheden selv. Bring den til en autoriseret servicestation for undersøgelse og reparation.

BRUG IKKE SKURESVAMPE AF STÅLULD, SLIBENDE RENGØRINGSMIDLER ELLER SKRAB VÆGGENE MED ET METALREDSKAB, DA ALLE DISSE METODER KAN BESKADIGE DEN KONTINUERLIGT RENE BELÆGNING.

Alt aftageligt tilbehør skal vaskes i varmt sæbevand eller kan rengøres i en opvaskemaskine. Døren kan tørres af med en fugtig svamp og tørres med et papir- eller stofhåndklæde. Rengør ydersiden med en fugtig svamp og tør den med et blødt stofhåndklæde.

BRUG IKKE ET SLIBENDE RENGØRINGSMIDDEL, DA DET KAN BESKADIGE DEN

UDVENDIGE FINISH. BRUG IKKE ET SLIBENDE RENGØRINGSMIDDEL ELLER EN SKURESVAMP AF STÅLULD PÅ DRYPBAKKEN, DA DET KAN BESKADIGE PORCELÆNSEMALJENS FINISH.

Sørg for, at alle syreholdige materialer (citron eller olie) rengøres med det samme.

LAD ALLE DELE OG OVERFLADER TØRRE GRUNDIGT, FØR OVNEEN TILSLUTTES OG TAGES I BRUG.

OPBEVARING AF DIT APPARAT :

1. Lad apparatet køle helt af, før du opbevarer det.
2. Hvis du opbevarer apparatet i længere tid, skal du sørge for, at apparatet er rent og fri for madrester.
3. Opbevar den på et tørt sted, f.eks. på et bord eller en bordplade eller på en hylde i et skab.

7. FEJLFINDING

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER OG LØSNINGER
Apparatet virker ikke	Enheden er ikke tilsluttet. Sæt enheden i en stikkontakt med AC 220-240V ~ 50-60Hz. Hjemmets afbryder er udløst eller en sikring er sprunget. Sørg for, at funktions-, temperatur- og timervælgerne er indstillet.
Kun ét varmeelement varmer op.	Valg af funktionsindstilling bestemmer, hvilket varmeelement der skal fungere. Når du rister, skal du sørge for, at ovnen ikke er indstillet til BROIL eller andre indstillinger.
Varmeelementerne bliver ikke varme.	Varmeelementerne tænder og slukker for at opretholde den rette varme. Sørg for, at temperaturvælgeren er placeret på den ønskede tilberedningsindstilling.
Overtilberedt/ undertilberedt mad	Forkert temperaturindstilling. Det kan være nødvendigt at justere temperaturen til den ønskede position. Placering af stativ. Det kan være nødvendigt at justere stativet, så det passer til den ønskede position.
Brændende lugt	Madrester inde i apparatet, på varmeelementerne eller i dryp-/ bagepladen. Se "Rengøring af dit apparat".

1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno pozorno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. Varnostna navodila za uporabnika



Splošni varnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen tistega, ki je opisan v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in gladko površino.
- Napravo je treba uporabljati izključno za predvidene namene. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali ravnanja, ne prevzemamo odgovornosti. Nepravilna uporaba ali ravnanje lahko povzroči okvare naprave in poškodbe uporabnika.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih.
- Preden napravo priključite v omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na tipski ploščici, ustreza napetosti omrežja.
- Vedno izvalcite vtič iz vtičnice, ko naprava ni v uporabi. Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je vklopljena.
- Pri uporabi katere koli naprave v bližini otrok je potrebno strogo nadzorovanje.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi če je izklopljena. Za popolno odklopite jo iz omrežne vtičnice.
- Naprave niso namenjene za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.



Omejitve uporabe za preprečevanje poškodb

- Aparata ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini virov vode.
- Aparata in njegovega napajalnega kabla ne postavljajte ali uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali v bližini odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti z ostrih robov in ga držite stran od vročih predmetov in plamenov. Kabla ne ovijajte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec naprave ne priporoča ali ne

- prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite izvleči vtič iz vtičnice, to storite pri samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu udaru, se prepričajte, da so vaše roke suhe, preden napravo priključite ali izključite.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Aparata ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga takoj odklopite iz omrežja in ga pred ponovno uporabo odnesite k pooblaščenemu serviserju za popravilo.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če so vidni znaki poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga mora zamenjati izključno proizvajalec, njegov servisni center ali podobno usposobljeno osebje, da se prepreči nevarnost.
- V primeru okvare naprave ali če je bila na kakršen koli način poškodovana, napravo vrnite v najbližji pooblaščen servis za pregled, popravilo ali nastavitev.



Omejitve pri uporabi v prisotnosti otrok in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se prepreči, da bi se igrali z napravo.
- Aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varni uporabi aparata in razumejo s tem povezana tveganja.
- Aparata ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila.
- **⚠ OPOZORILO:** Otrokom dovolite uporabo pečice brez nadzora le, če so prejeli ustrezna navodila, da bo otrok lahko varno uporabljal pečico in razumel nevarnosti, povezane z napačno uporabo.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata

- Ta naprava mora biti nameščena v skladu z nacionalnimi predpisi za

električne inštalacije.

- Zadnja stran aparata mora biti obrnjena proti steni.
- Peč oddaja toploto. Zato je ne smete postaviti v bližino vnetljivih materialov, kot so zavesa ali les.
- Prostor nad pečico mora biti vsaj 50 cm, na straneh pa vsaj 20 cm.
- Napravo postavite na toplotno odporno podlago.
- Prepričajte se, da je časovnik v položaju „0“, ko naprave ne uporabljate.
- Ko napravo ne uporabljate in pred čiščenjem, jo izključite iz vtičnice. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem delov ter pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi.
- Za odklop nastavite časovnik na 0, nato pa izvlecite vtič. Vedno držite vtič in nikoli ne vlecite za kabel.
- Pri premikanju posode za odcejanje, ki vsebuje vroče olje ali druge vroče tekočine, je potrebna izredna previdnost.
- Ne pokrivajte nobenega dela pečice s kovinsko folijo. To lahko povzroči pregrevanje pečice.
- Bodite izredno previdni pri odstranjevanju pladnja, rešetk ali pri odstranjevanju vroče maščobe ali drugih vročih tekočin.
- Notranjosti pečice ne čistite s kovinskimi gobicami za drgnjenje, saj se lahko odlomijo kosčki gobice in pridejo v stik z električnimi deli, kar povzroča nevarnost električnega udara.
- V električno pečico ne smete vstavljati prevelikih živil ali kovinskih pripomočkov, saj lahko povzročijo požar ali predstavljajo nevarnost električnega udara.
- Požar lahko nastane, če je pečica med delovanjem pokrita ali se dotika vnetljivih materialov, vključno z zavesami, draperijami, stenami in podobnim. Med delovanjem ne shranjujte nobenih predmetov na vrhu aparata.
- Bodite izredno previdni pri uporabi posod za kuhanje ali peko, ki niso izdelane iz kovine ali stekla, primerne za uporabo v pečici.
- Prepričajte se, da nič ne dotika zgornjih ali spodnjih grelnih elementov pečice.
- V pečico ne postavljajte naslednjih materialov: kartona, plastike, papirja ali česa podobnega.
- Ko pečica ni v uporabi, v njej ne shranjujte nobenih materialov, razen dodatkov, ki jih priporoča proizvajalec.
- Vedno nosite zaščitne, izolirane rokavice za pečico, ko vstavljate ali odstranjujete predmete iz vroče pečice.
- Temperatura vrat ali zunanje površine je lahko visoka, ko je naprava v delovanju.
- Ta naprava ima vrata iz kaljenega varnostnega stekla. To steklo je močnejše od običajnega stekla in bolj odporno proti lomljenju. Kaljeno steklo se lahko kljub temu zlomi ob robovih. Izogibajte se praskanju površine vrat ali zarezanju robov.
- Zagotoviti je treba dobro ozemljitev, da se prepreči električni udar

zaradi uhajanja.

- **OZEMLJEN VTIČ** – Zaradi varnosti je ta izdelek opremljen z ozemljenim vtičem, ki se prilega le v vtičnico s tremi priključki. Ne poskušajte izklopiti te varnostne funkcije. Nepravilno priključitev ozemljitvenega vodnika lahko povzroči nevarnost električnega udara. Če niste prepričani, ali je vtičnica pravilno ozemljena.
- **ELEKTRIČNI KABEL** – Priložen je kratek napajalni kabel, da se zmanjša tveganje zaradi zapletanja v daljši kabel ali spotikanja ob njem. Daljše podaljške se lahko uporabljajo, če se pri njihovi uporabi ravna previdno. Če se uporablja podaljšek, mora biti označena električna zmogljivost kabla ali podaljška mora biti vsaj enaka električna moč naprave, kabel pa mora biti nameščen tako, da ne visi prek delovne plošče ali mize, kjer bi ga otroci lahko potegnili ali bi se lahko. Če je naprava ozemljena, mora biti podaljšek 3-žilni podaljšek z ozemljitvijo.
- **OPOZORILO:** Ta aparat je opremljen z vijakom, zaščitenim pred nedovoljenim odstranjevanjem, ki preprečuje odstranitev zunanega pokrova. Da zmanjšate tveganje za poškodbe ali električni udar, ne poskušajte odstraniti zunanega pokrova. V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Popravila sme opravljati le pooblaščen servisni osebje.
- Napajanja ne delite z drugimi napravami z visoko porabo energije.
- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so - kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih
- Kmetijskih hišah ter s strani gostov v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih.
- okolja tipa »nočitev z zajtrkom«.
- Gostinske in podobne ne-maloprodajne aplikacije.

-  **OPOZORILO:** Ta naprava se mora uporabljati PREVIDNO, saj ima ta električni aparat funkcijo segrevanja. Površina te naprave se razlikuje od drugih funkcionalnih površin, ki lahko dosežejo visoke temperature. Ker različne osebe različno zaznavajo temperature, se naprave ne sme dotikati drugje kot na predvidenih ročajih in površinah za prijemanje, pri čemer je treba uporabljati zaščito pred vročino, kot so rokavice ali podobna oblačila. V nasprotnem primeru počakajte dovolj časa, da se vroče površine ohladijo, preden se jih dotaknete.

-  **OPOZORILO:** Ne dotikajte se vročih površin. Ko je uporabljen ta simbol, to pomeni:



„**PREVIDNO: Vroče površine!**“ Površine se med uporabo lahko segrejejo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v poglavju o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	SS-10575	SS-10585
Napetost / frekvenca	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Moč	2200 W	2800 W
Prostornina	70L	100L
Zunanje mere	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Notranje mere		
Neto teža	14,32 kg	15,6 kg

Opomba: Slike se lahko razlikujejo od dejanskega izdelka. Preberite vse poglavja te brošure in natančno upoštevajte vsa navodila.

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.
Poraba energije v izklopljenem stanju:
Poraba energije v stanju pripravljenosti:
Čas, po katerem izdelek preide v izklopljeni način: N/A

4. OPIS DELOV

	SS-10575 (SLIKA 1)	SS-10585 (SLIKA 2)
1.	Ohišje pečice	Gumb za izbiro temperature zgornje grelne palice
2.	Gumb za izbiro temperature	Gumb za izbiro funkcij
3.	Gumb za izbiro funkcije	Gumb za izbiro temperature zgornje palice
4.	Gumb za nastavitev ogrevanja	Časovnik
5.	Časovnik	Kontrolna lučka
6.	Kontrolna lučka	Zgornji del
7.	Ročaj vrat	Ročaj vrat
8.	Steklena vrata	Steklena vrata

OPIS PANELA

	Funkcije (SLIKA 3)	Funkcije (SLIKA 4)
1.	Gumb za izbiro temperature	Gumb za izbiro temperature zgornje palice
2.	Gumb za izbiro funkcij	Gumb za izbiro funkcije
3.	Gumb za nastavitev ogrevanja	Gumb za izbiro temperature zgornje palice
4.	Časovnik	Časovnik

5. NAVODILA ZA UPORABO

PRED UPORABO

Pred uporabo naprave Odstranite zunanjo in notranjo embalažo. Preverite, ali imate vse naslednje dele:

1. Preberite vsa navodila, vključena v tem priročniku.
2. Prepričajte se, da je pečica izklopljena iz omrežja in da je časovnik v položaju „OFF“.
3. Preverite, ali je v kompletu vsa dodatna oprema:
4. 1 pekač, 1 rešetka, 1 ročaj za pekač, 1 roštilj z ročajem, 1 par rokavic ter navodila za uporabo in garancijski list.
5. Vso opremo operite v vroči milnici ali v pomivalnem stroju.

- Vso opremo temeljito osušite in ponovno sestavite v pečici (glede na namembnost), priključite pečico v vtičnico in vaša nova pečica je pripravljena za uporabo.
- Izberite mesto za napravo. Mesto naj bo na odprtem prostoru na ravni površini v dosegu vtičnice.
- Pri postavljanju aparata ga postavite na ravno, stabilno površino
- Ne blokirajte zračnih odprtin. Če so med delovanjem blokirane, se lahko pečica pregreje in sčasoma povzroči okvaro aparata.
- Izberite mesto, ki ni izpostavljeno vročemu zraku, pari ali brizganju tekočin.
- Neposredna sončna svetloba lahko poškoduje grelne elemente in poveča porabo električne energije.
- Vsa vprašanja v zvezi z električno napetostjo naslovite na pooblaščenega električarja
- Na vrhu naprave ne shranjujte ničesar.
- Aparat postavite vsaj 20 cm stran od zadnje stene, da zagotovite ustrezno prezračevanje. Na zgornji strani pustite 50 cm prostora, na obeh straneh pa 20 cm.
- Po ponovni sestavi pečice priporočamo, da jo zaženete na najvišji temperaturi (230 °C) približno 15 minut, da odstranite morebitne ostanke embalaže, ki so ostali po prevozu. S tem boste odstranili tudi vse sledi vonja, ki je bil prisoten na začetku. **Opomba:** Pri prvem zagonu lahko pride od rahlega vonja in dima (približno 15 minut). To je normalno in neškodljivo. Vzrok za to je izogrevanje zaščitne snovi, s katero so bili grelni elementi obdelani v tovarni.

NAVODILA ZA UPORABO PEČICE:

Upravljanje s štirimi gumbi.

- Nadzor temperature: od 70 °C do 230 °C
- Nadzor časovnika: od 0 do 60 minut
- Funkcije

SS-10575 (slika 3) (dva gumba)		SS-10585 (slika 4) (en gumb)	
Funkcije	Podrobnosti	Funkcije	Podrobnosti
Žar 	Vklop funkcije roštilja	Zgornje grelno telo 	Vklopite zgornji grelni element
Konvekcija 	Za vklop funkcije roštilja	Spodnje gretje 	Vklopite spodnje grelne elemente
Žar in konvekcija 	Za vklop funkcije roštilja in konvekcije	Zgornje in spodnje grelno telo 	Vklop spodnjih grelnih elementov
Zgornje grelno telo 	Vklopite zgornji grelni element	Zgornje in spodnje grelno telo s konvekcijo 	Vklopite zgornji in spodnji grelni element s funkcijo konvekcije
Spodnje gretje 	Vklopite spodnje grelne elemente	Zgornje in spodnje grelno telo s funkcijo roštilja 	Vklopite zgornje in spodnje grelne elemente s funkcijo konvekcije
Zgornje in spodnje grelno telo 	Vklopite zgornji in spodnji grelni element	Zgornje in spodnje grelno telo s funkcijo konvekcije in vrtenja 	Vklopite ventilator in ražn (za kombinirani delovanje konvekcije in ražnja)
Izklop 	Izklop	Izklop	Izklop

NASTAVITEV TEMPERATURE: Nastavljiva temperatura sega od 70 °C do 230 °C. Nastavite zeleno temperaturo glede na vaše potrebe.

TIMER: nastavljen od 0 do 60 minut, odštevanje se začne samodejno.

KAKO UPORABLJATI FUNKCIJO ROTISSERIE

1. Nastavite regulator temperature na najvišjo vrednost.
2. Nastavite funkcijo na Rotisserie, vstavite koničasti konec ražnja skozi nabodalo, pri čemer pazite, da so konice nabodala obrnjene v isto smer kot konica ražnja. Potisnite proti kvadratu ražnja in pritrdite z vijakom.
3. Hrano, ki jo želite pripraviti, namestite na ražn tako, da ražn potisnete neposredno skozi središče.
4. Drugo ražnjo vstavite v drugi konec pečenega perutninskega mesa in jo pritrdite z vijakom.
5. Preverite, ali je hrana na ražnju poravnana.
6. Vstavite konico ražnja v DRIVE SOCKET in se prepričajte, da kvadratni konec vzporedno s podstavkom za ražnjo.
7. Nastavite časovnik na zeleni čas peke.
8. Ko je peko končano, nastavite regulator časa v položaj OFF.
9. Odstranite ražn tako, da kavljive ročaja za peko podložite pod utore na obeh straneh ražnja. Najprej dvignite levo stran ražnja tako, da ga potegnete navzgor in navzven, nato vlečete ražn iz pogonske vtičnice in previdno odstranite pečenko iz pečice, meso z ražnja in ga položite na desko za rezanje ali pladenj.
10. Če potrebujete hkrati tudi funkcijo konvekcije, nastavite upravljalnik funkcij na žar in konvekcijo.

KAKO UPORABLJATI FUNKCIJO KONVEKCIJE

1. Nastavite gumb za funkcije na funkcijo konvekcije in funkcijo roštilja, če potrebujete funkcijo konvekcije istočasno.
2. Če potrebujete samo funkcijo konvekcije, nastavite gumb za funkcije na funkcijo konvekcije.

KAKO PEČEMO

1. Vstavite odstranljivo rešetko v zeleno položaj.
2. Pekače postavite na rešetko. Zaprite vrata pečice.
3. Nastavite gumb za časovnik na zeleni čas peke.
4. Gumb za grejte nastavite na drugo položaj, uporabite ZGORNJE GRETJE.
5. Nastavite termostat na zeleno temperaturo.
6. Ko je peko končano, zavrtite gumb za čas v položaj »Off«, da izklopite pečico.

KAKO PEČEMO

1. Vstavite odstranljivo rešetko s hrano in univerzalno posodo.
2. Vrata pustite na pol odprta.
3. Gumb za grejte nastavite na tretjo pozicijo, uporabite SPODNJE GRETJE.
4. Nastavite termostat na zeleni čas pečenja.
5. Ko končate z žarjenjem, zavrtite gumb za časovnik v položaj »Off«, da izklopite pečico.

KAKO OPRAŽITI

1. Nastavite temperaturo na 230 °C.
2. Vrtite gumb za ogrevanje na četrto stopnjo in uporabite funkcijo TOP&BOTTOM HEATING.
3. Hrano, ki jo želite opraziti, položite na rešetko.
4. Nastavite časovnik na zeleno stopnjo rjavenja. Zvonec bo zazvonil, ko bo cikel pečenja končan.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Opozorilo: Pred čiščenjem pečico izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.

Pozor: Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami. Odnosite jo na pooblaščen servis, kjer jo bodo pregledali in popravili.

NE UPORABLJAJTE ČISTILNIH PLOŠČIC IZ JEKLENE VOLNE, ABRAZIVNIH ČISTIL ALI STRGANJA STEN S KOVINSKIM PRIBOROM, SAJ LAHKO VSI TI NAČINI POŠKODUJEJO PREMAZ CONTINUOUS CLEAN.

Vse snemljive dodatke je treba umivati v vroči milnici ali jih je mogoče očistiti v pomivalnem stroju. Vrata lahko obrišete z vlažno gobo in jih osušite s papirnato ali tkaninsko brisačo. Zunanjo stran očistite z vlažno gobo in jo osušite z mehko krpo iz blaga.

NE UPORABLJAJTE ABRAZIVNIH ČISTIL, SAJ LAHKO POŠKODUJEJO ZUNANJI PREMAZ. NA POSODI ZA ODKAPAVANJE NE UPORABLJAJTE ABRAZIVNEGA ČISTILA ALI ČISTILNE BLAZINICE IZ JEKLENE VOLNE, SAJ LAHKO POŠKODUJE PORCELANAST EMAJL.

Takoj očistite vse kisle snovi (limona ali olje).

PRED PRIKLJUČITVIJO PEČICE IN UPORABO PUSTITE VSE DELE IN POVRŠINE, DA SE

TEMELJITO POSUŠIJO.

SHRANJEVANJE NAPRAVE :

1. Pred shranjevanjem počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
2. Če aparat shranjujete dlje časa, poskrbite, da bo čist in brez delcev hrane.
3. Shranjujte ga na suhem mestu, na primer na mizi ali pultu ali na polici v omari.

7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

PROBLEMI	MOŽNI VZROKI IN REŠITVE
Naprava ne deluje	Enota ni priključena. Napravo priključite v električno vtičnico za izmenični tok 220-240 V ~ 50-60 Hz. Odklopil se je odklopnik električnega tokokroga v vašem domu ali je pregorela varovalka. Prepričajte se, da so nastavljeni izbirniki funkcij, temperature in časovnika.
Segreva se samo en grelni element.	Izbira funkcijske nastavitve določa, kateri grelni element bo deloval. Pri opekanju se prepričajte, da pečica ni nastavljena na BROIL in druge nastavitve.
Grelni elementi se ne segrejejo.	Grelni elementi se za vzdrževanje ustrezne toplote ciklično vklopljajo in izklapljajo. Prepričajte se, da je izbirnik temperature nastavljen na želeno nastavitev kuhanja.
Prekuhana/ neprekuhana hrana	Nepravilna nastavitve temperature. Morda boste morali temperaturo nastaviti na želeno vrednost. Postavitev stojala. Stojalo bo morda treba prilagoditi, da bo v želenem položaju.
Vonj po gorenju	V notranjosti naprave, na grelnih elementih ali v posodi za odkapavanje/pečenje se je nabrala hrana. Glejte "Čiščenje aparata".

1. VAŽNO:

- Uvijek pažljivo pročitajte upute prije uporabe.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web-stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2. Sigurnosne upute za korisnika



Opće mjere opreza pri uporabi električne opreme

- Ne koristite uređaj ni za koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite i ne skladištite uređaj na otvorenom.
- Uređaj uvijek postavljajte na ravnu i ravnomjernu površinu.
- Uređaj se smije koristiti samo za namjenu za koju je predviđen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem. Nepravilna uporaba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme na uređaju i ozljede korisnika.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu i sličnu upotrebu.
- Prije priključivanja uređaja u strujnu utičnicu provjerite odgovara li nazivna napetost na tipnoj ploči napetosti u kućnoj instalaciji.
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potrebno je osigurati neposredan nadzor kada uređaj koriste djeca ili se nalazi u njihovoj blizini.
- Prije čišćenja ili skladištenja uređaja, uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja, čak ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, izvadite utikač iz zidne utičnice.
- Uređaji nisu namijenjeni radu pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.



Ograničenja uporabe radi izbjegavanja tjelesnih ozljeda

- Ne postavljajte i ne koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Ne postavljajte uređaj i njegov kabel za napajanje na vruće površine (npr. ploče štednjaka) ili u blizinu otvorenih plamenova.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne omotavajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada ne koristite dodatke koje nije preporučio proizvođač.
- Korištenje dodataka koje proizvođač uređaja ne preporučuje ili ne prodaje može dovesti do požara, električnog udara ili ozljeda osoba.

- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, molimo vas da to učinite držeći utikač, a ne povlačeći kabel ili sam uređaj.
- Kako biste izbjegli električni udar, uvjerite se da su vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnom okruženju jer postoji opasnost od električnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj upadne u vodu, odmah ga isključite iz napajanja i odnesite ovlaštenom servisnom tehničaru na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite aparat ako je pao na pod, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ne koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. Ako je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju neispravnosti uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja uporabe pri uporabi s djecom i starijim osobama

- Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju 8 ili više godina i pod nadzorom su.
- Ne dopustite djeci da koriste aparat.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su dobile nadzor ili upute o sigurnom korištenju aparata i razumiju povezane opasnosti.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute.
- **⚠UPOZORENJE:** Djeci dopustite korištenje pećnice bez nadzora samo ako su dobile odgovarajuće upute su danoj tako da dijete može sigurno koristiti pećnicu i razumije opasnosti od nepravilne uporabe.



Upute za uporabu uređaja

- Ovaj uređaj mora biti instaliran u skladu s nacionalnim propisima za električne instalacije.
- Stražnja strana uređaja treba biti naslonjena na zid.

- Rerna odaje toplinu. Stoga je ne biste smjeli postavljati blizu zapaljivih materijala kao što su zavjese ili drvo.
- Slobodan prostor iznad pećnice trebao bi biti najmanje 50 cm, a sa strane najmanje 20 cm.
- Postavite uređaj na toplinski otpornu podlogu.
- Provjerite je li tajmer u položaju "0" kada uređaj ne koristite.
- Iskopčajte iz utičnice kada se ne koristi i prije čišćenja. Ostavite da se ohladi prije postavljanja ili skidanja dijelova i prije čišćenja.
- Za isključivanje, namjestite regulator vremena na 0, a zatim izvadite utikač. Uvijek držite utikač i nikada ne povlačite kabel.
- Pri premještanju posude za kapanje koja sadrži vruće ulje ili druge vruće tekućine potrebno je postupati s iznimnom oprežnošću.
- Ne prekrivajte nijedan dio pećnice aluminijskom folijom. To može uzrokovati pregrijavanje pećnice.
- Pripazite iznimno oprezno pri vađenju pladnja, rešetki ili odlaganju vrućeg masnoća ili drugih vrućih tekućina.
- Ne čistite unutrašnjost pećnice metalnim spužvicama za ribanje, jer se komadići mogu odlomiti sa spužvice i dodirnuti električne dijelove, stvarajući rizik od električnog udara.
- Predmeti prevelike veličine ili metalni pribor ne smiju se stavljati u električnu pećnicu jer mogu izazvati požar ili rizik od električnog udara.
- Može doći do požara ako je pećnica prekrivena ili u dodiru s zapaljivim materijalom, uključujući zavjese, zastore, zidove i slično, tijekom rada. Ne stavljajte nikakve predmete na vrh uređaja dok je uređaj u pogonu.
- Prilikom korištenja posuđa za kuhanje ili pečenje koje nije izrađeno od metala ili vatrostalnog stakla potrebno je postupati s iznimnom oprežnošću.
- Pobrinite se da ništa ne dodiruje gornje ili donje grijače pećnice.
- Ne stavljajte u pećnicu sljedeće materijale: karton, plastiku, papir ili bilo što slično.
- Ne pohranjujte u pećnici nikakve materijale osim dodataka koje preporučuje proizvođač kada se pećnica ne koristi.
- Uvijek nosite zaštitne, izolirane rukavice za pećnicu prilikom stavljanja ili vađenja predmeta iz vruće pećnice.
- Temperatura vrata ili vanjske površine može biti visoka dok je aparat u pogonu.
- Ovaj uređaj ima vrata od kaljenog sigurnosnog stakla. Staklo je jače od običnog stakla i otpornije na lomljenje. Kaljeno staklo se i dalje može razbiti na rubovima. Izbjegavajte ogrebotine na površini vrata ili oštećenja rubova.
- Moraju biti osigurane dobre uzemljive veze kako bi se spriječio električni udar uzrokovan curenjem.
- **UZEMLJENI ČEP** - Kao sigurnosna značajka, ovaj proizvod opremljen je uzemljenim čepom, koji pristaje samo u trožilicu. Nemojte pokušavati zaobići ovu sigurnosnu značajku.

Nepravilno spajanje uzemljiva može dovesti do opasnosti od električnog udara. Posavjetujte se s kvalificiranim električarom ako niste sigurni je li utičnica ispravno uzemljen.

- **ELEKTRICNI KABEL** - Kako bi se smanjio rizik, isporučuje se kratki napojni kabel koji proizlazi iz zapetljavanja ili spoticanja o duži kabel. Duži produžni mogu se koristiti ako se pri njihovoj upotrebi bude pažljivo postupalo. Ako se koristi produžni kabel, označena nazivna električna snaga kabela ili produžnog kabela mora biti barem jednaka nazivnoj električnoj snazi uređaja električne ocjene uređaja, a kabel treba biti postavljen tako da ne visi preko pulta ili stola gdje ga djeca mogu povući ili o njega spotaknuti nehotice. Ako je uređaj uzemljen, produžni kabel treba biti trodelnog kabela s uzemljenjem.
- **UPOZORENJE:** Ovaj je uređaj opremljen vijkom otpornim na neovlašteno otvaranje kako bi se spriječilo njegovo uklanjanje vanjskog poklopca. Kako biste smanjili rizik od požara ili električnog udara, ne pokušavajte ukloniti vanjski poklopac. Unutra nema dijelova koje korisnik može servisirati. Popravak smije obavljati samo ovlašteno servisno osoblje samo od ovlaštenog servisnog osoblja.
- Ne dijelite napajanje s drugim uređajima velike snage.
- Ovaj uređaj namijenjen je za kućnu i sličnu upotrebu, kao što su
- kuhinjskim prostorima osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
- seoskim domovima te od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima.
- Okruženja tipa pension s doručkom.
- U ugostiteljstvu i sličnim neprodajnim primjenama.
-  **UPOZORENJE:** Ova oprema se mora koristiti S OPREZOM jer ovaj električni uređaj sadrži funkciju grijanja. Površina ovog uređaja također se razlikuje od drugih funkcionalnih površina koje mogu proizvoditi visoke temperature. Budući da različite osobe drugačije percipiraju temperaturu, oprema se smije dodirivati samo na namijenjenim ručkama i površinama za hvatanje, uz pomoć zaštite od topline poput rukavica ili slične odjeće. U suprotnom, ostavite je dovoljno dugo da se ohladi prije dodirivanja vrućih površina.
-  **UPOZORENJE:** Ne dodirujte vruće površine. Kada se ovaj simbol koristi, to znači,
-  **"PAŽNJA: Vruće površine!"** Površine se mogu zagrijati tijekom uporabe.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako čistiti površine koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	SS-10575	SS-10585
Naponom / frekvencijom	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Snaga	2200 W	2800 W
Kapacitet komore	70L	100L
Vanjske dimenzije	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Unutarnje dimenzije		
Neto težina	14,32 kg	15,6 kg

Napomena: Ilustracije mogu odstupati od stvarnog proizvoda. Pročitajte sve odjeljke ove brosure i pažljivo slijedite sve upute.

Ovaj proizvod je u skladu s Uredbom EU 2023/826 na temelju Direktive 2009/125/EZ o zahtjevima za ekodizajn.

Potrošnja energije u isključenom načinu rada:

Potrošnja energije u načinu mirovanja:

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u isključenu stanju: N/A

4. OPIS DIJELOVA

	SS-10575 (SLIKA 1)	SS-10585 (SLIKA 2)
1.	Kućište pećnice	Gornja poluga za odabir temperature
2.	Gumb za odabir temperature	Gumb za odabir funkcije
3.	Obrtnik za odabir funkcije	Gornja tipka za odabir temperature šipke
4.	Kotačić za upravljanje grijanjem	Timer
5.	Timer	Pokazno svjetlo
6.	Pokazno svjetlo	Gornji dio
7.	Ručka vrata	Ručka vrata
8.	Staklena vrata	Staklena vrata

OPIS PANEALA

	Funkcije (SLIKA 3)	Funkcije (SLIKA 4)
1.	Gumb za odabir temperature	Gornja tipka za odabir temperature šipke
2.	Kotačić za odabir funkcije	Kotačić za odabir funkcija
3.	Kotačić za upravljanje grijanjem	Gornja tipka za odabir temperature šipki
4.	Timer	Timer

5. UPUTE ZA UPOTREBU

PRIJE UPOTREBE

Prije uporabe uređaja uklonite vanjsku i unutarnju ambalažu. Provjerite imate li sve sljedeće dijelove:

1. Pročitajte sva uputstva sadržana u ovom priručniku.
2. Provjerite je li pećnica isključena iz struje i je li kontrola vremena u položaju "OFF".
3. Provjerite ima li sve dodatke:
4. 1 posuda za pečenje, 1 rešetka, 1 ručka za posudu, 1 ražanj s ručkom, 1 par rukavica i priručnik za upute i jamstveni list.
5. Operite sve dodatke u vrućoj, sapunici ili u perilici posuđa

- Pažljivo operite i osušite sve dodatke te ih ponovno sastavite u pećnicu (prema uputama za uporabu), uključite pećnicu u utičnicu i spremni ste za korištenje svoje nove pećnice.
- Odaberite mjesto za uređaj. Mjesto bi trebalo biti na otvorenom prostoru na ravnoj radnoj ploči u blizini utičnice.
- Prilikom postavljanja uređaja, treba ga postaviti na ravnu, stabilnu površinu
- Ne blokirajte otvore za zrak. Ako su blokirani tijekom rada, pećnica se može pregrijati i na kraju dovesti do kvara uređaja.
- Odaberite mjesto zaštićeno od vrućeg zraka, pare ili prskanja tekućina.
- Izravna sunčeva svjetlost može oštetiti grijače elemente i povećati potrošnju električne energije.
- Bilo koji pitanja u vezi s napajanjem treba uputiti ovlaštenom električaru
- Ne stavljajte ništa na vrh uređaja.
- Držite uređaj najmanje 20 cm udaljen od stražnjeg zida kako biste osigurali pravilnu ventilaciju. Ostavite 50 cm prostora iznad i 20 cm sa svake strane.
- Nakon ponovnog sastavljanja pećnice, preporučujemo da je uključite na najvišu temperaturu (230 °C) otprilike 15 minuta kako bi se uklonili svi ostaci ambalaže koji mogu ostati nakon transporta. Time će se ukloniti i svi početni mirisi. **Napomena:** Prilikom prvog pokretanja može doći do blagog mirisa i dima (otprilike 15 minuta). To je normalno i bezopasno. Uzrokovano je izgaranjem zaštitne tvari nanosene na grijače elemente u tvornici.

UPUTE ZA RUKOVANJE PEĆNICOM:

Ručno upravljanje pomoću četiri gumba.

- Kontrola temperature: od 70°C do 230°C
- Kontrola tajmera: od 0 do 60 minuta
- Funkcije

SS-10575 (Slika 3) (dva kotačića)		SS-10585 (Slika 4) (Jedan kotačić)	
Funkcije	Detalji	Funkcije	Detalji
Pecac na ražnju 	Za omogućavanje funkcije roštilja	Gornje grijanje 	Uključite gornji grijači element
Konvekcija 	Za omogućavanje funkcije roštilja	Donje grijanje 	Uključi donje grijače
Ražanj i konvekcija 	Za omogućavanje funkcije roštilja i konvekcije	Gornje i donje grijanje 	Omogućite donje grijače elemente
Gornje grijanje 	Omogućite gornji grijači element	Gornje i donje grijanje s konvekcijom 	Omogućite i gornje i donje grijače elemente s funkcijom konvekcije
Donje grijanje 	Omogućite donje grijače elemente	Gornje i donje grijanje s funkcijom roštilja 	Omogućite i gornje i donje grijače s funkcijom konvekcije
Gornje i donje grijanje 	Omogućite gornje i donje grijače elemente	Gornje i donje grijanje s funkcijom konvekcije i roštilja 	Uključi ventilator i ražanj (za kombinirane funkcije konvekcije i ražnja)
Isključeno 	Isključeno	Isključeno	Isključeno

PODEŠAVANJE TEMPERATURE: Podesiva temperatura se kreće od 70 °C do 230 °C. Postavite željenu temperaturu prema vašim potrebama.

TAJMER: podesiv od 0 do 60 minuta, odbrojavanje započinje automatski.

UPOTREBA FUNKCIJE ROTISSERIE

1. Postavite kontrolu temperature na maksimum.
2. Postavite kontrolu funkcije na Rotisserie, umetnite šiljasti kraj ražnja kroz ražanj, pazeći da vrhovi ražnja budu okrenuti u istom smjeru kao i šiljasti kraj ražnja. Gurnite prema četvrtastoj strani ražnja i pričvrstite prstohvatom.
3. Stavite hranu za pečenje na ražanj tako da ražanj provučete ravno kroz središte hranu.
4. Stavite drugi ražanj u drugi kraj pečenke od peradi i učvrstite ražanj pomoću matice za palac.
5. Provjerite je li hrana centrirana na ražnju.
6. Umetnite špicasti kraj ražnja u UTOR ZA POGON, provjerite da kvadratni kraj kvačice roštilja leži na nosaču roštilja.
7. Okrenite regulator vremena na željeno vrijeme pečenja.
8. Kada je gotovo, okrenite kontrolu VREMENA u položaj ISKLJUČENO.
9. Uklonite ražanj tako da kuke ručke za ražanj postavite ispod utora na obje strane ražnja, prvo podignite lijevu stranu ražnja podižući je prema gore i van, zatim izvucite ražanj iz utora za ražanj i pažljivo izvadite pečenje iz pećnice meso s ražnja i stavite ga na dasku za rezanje ili pladanj.
10. Ako vam je potrebna funkcija konvekcije istovremeno, postavite upravljač funkcija na pečenje na ražnju i konvekcija.

UPOTREBA FUNKCIJE KONVEKCIJE

1. Postavite kotačić za funkcije na funkciju konvekcije i funkciju roštilja ako vam je potrebna konvekcija istovremeno.
2. Postavite kotačić funkcija na konvekcijsku funkciju ako vam je potrebna samo konvekcija.

UPUTE ZA PEČENJE

1. Stavite uklonjivu rešetku u željeni položaj.
2. Stavite posude za pečenje na rešetku. Zatvorite vrata pećnice.
3. Okrenite brojčanik tajmera na željeno vrijeme kuhanja.
4. Okrenite prekidač grijača na drugu poziciju, koristite GORNJE GRIJANJE.
5. Okrenite kotačić termostata na željenu temperaturu.
6. Kada završite s pečenjem, okrenite brojčanik vremena u položaj "Off" kako biste isključili pećnicu.

UPUTE ZA GRILANJE

1. umetnite uklonjivu rešetku za pečenje s hranom i posudu za sve namjene.
2. Držite vrata poluotvorena.
3. Okrenite kotačić prekidača grijača na treću poziciju, koristite DONJE GRIJANJE.
4. Okrenite kotačić termostata na željeno vrijeme pečenja na žaru.
5. Kada završite s pečenjem, okrenite brojčanik tajmera do položaja "Off" kako biste isključili pećnicu.

KAKO TOSTIRATI

1. Postavite regulator temperature na 230
2. Okrenite kotačić prekidača grijača na četvrtu poziciju, koristite GRIJANJE OD GORE I OD DOLJE.
3. Stavite hranu za tostiranje na rešetku.
4. Okrenite regulator vremena na željenu razinu potamnjavanja. Zvončić će zazvoniti kao signal završetka ciklusa pečenja.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Upozorenje : Obavezno isključite pećnicu iz struje i ostavite je da se ohladi prije čišćenja.

Opres : Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, nikada ne pokušavajte sami popraviti jedinicu. Odnosite ga u ovlaštenu servis na pregled i popravak.

NEMOJTE KORISTITI JASTUĆICE ZA RIBALO OD ČELIČNE VUNE, ABRAZIVNA SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE ILI STRUGATI ZIDOVE METALNIM PRIBOROM, BUDUĆI DA SVE OVE METODE MOGU OŠTETITI PREMAZ KOJI SE ČIŠĆI.

Sav odvojivi pribor treba oprati u vrućoj vodi sa sapunicom ili se može prati u perilici posuđa. Vrata se mogu obrisati vlažnom spužvom i osušiti papirnatim ili platnenim ručnikom. Vanjski dio očistite vlažnom spužvom i osušite mekim ručnikom.

NEMOJTE KORISTITI ABRAZIVNO SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE JER MOŽE OŠTETITI VANJSKI ZAVRŠNI POVRŠINA. NEMOJTE KORISTITI ABRAZIVNO SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE ILI JASTUĆICU ZA TRANJE OD ČELIČNE VUNE NA POSUDI ZA KAPANJE JER TO MOŽE OŠTETITI PORCULANSKI EMAJL.

Pobrinite se da se svi kiseli materijali (limun ili ulje) odmah očiste.

NEKA SE SVI DIJELOVI I POVRŠINE TEMELJITO SUŠE PRIJE UKLJUČIVANJA PEĆNICE I UPOTREBE.

ČUVANJE VAŠEG APARATA:

1. Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije spremanja.
2. Ako pohranjujete uređaj na duže vrijeme, provjerite je li uređaj čist i bez ostataka hrane.
3. Čuvajte ga na suhom mjestu, primjerice na stolu ili radnoj površini ili na polici ormarića.

6. RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI I RJEŠENJA
Aparat ne radi	Jedinica nije priključena. Uključite jedinicu u električnu utičnicu AC 220-240V ~ 50-60Hz . Prekinuo je prekidač strujnog kruga u vašem domu ili je pregorio osigurač. Provjerite jesu li birači funkcija, temperature i timera postavljeni.
Zagrijava se samo jedan grijaći element.	Odabir postavki funkcije određuje koji će grijaći element raditi. Prilikom tostiranja pazite da pećnica nije postavljena na BROIL i druge postavke.
Grijaći elementi se ne zagrijavaju.	Grijaći elementi će se uključivati i isključivati kako bi održali odgovarajuću toplinu. Provjerite je li birač temperature postavljen na željenu postavku kuhanja.
Prekuhana / nedovoljno kuhana hrana	Neispravna postavka temperature. Možda ćete morati podesiti temperaturu na željeni položaj. Postavljanje stalka. Stalak će možda trebati podesiti kako bi se prilagodio željenom položaju.
Miris paljevine	Nakupljanje hrane unutar uređaja, na grijaćim elementima ili u posudi za kapanje/pečenje. Pogledajte "Čišćenje Vaš uređaj".

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es**
- **Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.**

2. Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika

Ogólne środki ostrożności podczas użytkowania urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używać ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na płaskiej i równej powierzchni.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprawidłowa obsługa mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest włączone.
- Konieczny jest ścisły nadzór, gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub znajduje się w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po wyłączeniu. Aby całkowicie je odłączyć, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy umieszczać ani używać tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.

- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu otwartego ognia.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi oraz należy trzymać go z dala od gorących przedmiotów i ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Użycie akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia, może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego, należy chwycić za samą wtyczkę, a nie ciągnąć za przewód lub urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki upewnij się, że masz suche ręce.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody, natychmiast odłącz je od zasilania i przed ponownym użyciem oddaj do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie używać urządzenia, jeśli spadło na podłogę, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli ma wyciek.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jakiegokolwiek jego uszkodzenia należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu zbadania, naprawy lub regulacji.



Ograniczenia dotyczące użytkowania w obecności dzieci i osób starszych

- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są pod nadzorem.
- Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz

osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one poddane nadzorowi lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Urządzenia nie mogą używać dzieci ani osoby o ograniczonych fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod nadzorem lub otrzymali instrukcje.
- **⚠OSTRZEŻENIE:** Należy zezwolić dzieciom na korzystanie z piekarnika bez nadzoru tylko wtedy, gdy otrzymały odpowiednie instrukcje, dzięki którym dziecko będzie w stanie korzystać z piekarnika w bezpieczny sposób i zrozumie zagrożenia związane z niewłaściwym użytkowaniem.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas użytkowania urządzenia

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Tył urządzenia powinien przylegać do ściany.
- Piekarnik wydziela ciepło. Dlatego nie należy umieszczać go w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony lub drewno.
- Przestrzeń nad piekarnikiem powinna wynosić co najmniej 50 cm, a po bokach co najmniej 20 cm.
- Urządzenie należy ustawić na macie odpornej na wysoką temperaturę.
- Upewnij się, że zegar znajduje się w pozycji „0”, gdy urządzenie nie jest używane.
- Odłączyć urządzenie od gniazdka, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem. Przed zakładaniem lub zdejmowaniem części oraz przed czyszczeniem należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Aby odłączyć urządzenie, ustaw regulator czasu na 0, a następnie wyjmij wtyczkę. Zawsze trzymaj wtyczkę i nigdy nie ciągnij za przewód.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas przenoszenia tacki ociekowej zawierającej gorący olej lub inne gorące płyny.
- Nie przykrywaj żadnej części piekarnika folią metalową. Może to spowodować przegrzanie piekarnika.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas wyjmowania tacy, rusztów lub usuwania gorącego tłuszczu lub innych gorących płynów.
- Nie czyścić wnętrza piekarnika metalowymi zmywkami, ponieważ fragmenty zmywki mogą się odłamać i dotknąć części

elektrycznych, stwarzając ryzyko porażenia prądem.

- Nie wolno wkładać do piekarnika elektrycznego zbyt dużych potraw ani metalowych przyborów kuchennych, ponieważ może to spowodować pożar lub stwarzać zagrożenie porażeniem prądem.
- Może dojść do pożaru, jeśli piekarnik jest przykryty lub styka się z materiałami łatwopalnymi, w tym zasłonami, draperiami, ścianami i tym podobnymi, podczas pracy. Nie należy przechowywać żadnych przedmiotów na górze urządzenia podczas jego pracy.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania naczyń do gotowania lub pieczenia wykonanych z materiałów innych niż metal lub szkło żaroodporne.
- Należy upewnić się, że nic nie dotyka górnych ani dolnych elementów grzejnych piekarnika.
- Nie wkładaj do piekarnika następujących materiałów: tektury, plastiku, papieru ani niczego podobnego.
- Nie przechowuj w piekarniku żadnych materiałów innych niż akcesoria zalecane przez producenta, gdy urządzenie nie jest używane.
- Zawsze należy nosić izolowane rękawice ochronne do piekarnika podczas wkładania lub wyjmowania przedmiotów z gorącego piekarnika.
- Podczas pracy urządzenia temperatura drzwiczek lub powierzchni zewnętrznej może być wysoka.
- Urządzenie to posiada drzwiczki z hartowanego szkła bezpiecznego. Szkło to jest mocniejsze od zwykłego szkła i bardziej odporne na pęknięcia. Szkło hartowane może jednak pękać wzdłuż krawędzi. Należy unikać zarysowywania powierzchni drzwiczek lub wyszczerbiania krawędzi.
- Należy zapewnić dobre uziemienie, aby uniknąć porażenia prądem spowodowanego wyciekami.
- **WTYCZKA Z UZIEMIENIEM** – Ze względów bezpieczeństwa produkt ten jest wyposażony w wtyczkę z uziemieniem, która pasuje wyłącznie do gniazdka z trzema bolcami. Nie należy próbować obejść tego zabezpieczenia. Nieprawidłowe podłączenie przewodu uziemiającego może spowodować porażenie prądem. W razie wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazdka należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- **PRZEWÓD ZASILAJĄCY** — W zestawie znajduje się krótki przewód zasilający, aby zmniejszyć ryzyko wynikające z zaplątania się w dłuższy przewód lub potknięcia się o niego. Dłuższe przedłużacze można stosować, jeśli zachowuje się ostrożność podczas ich użytkowania. Jeśli używany jest przedłużacz, parametry znamionowe zestawu przewodów lub przedłużacza

powinny być co najmniej równe parametry znamionowe urządzenia, a przewód powinien być ułożony tak, aby nie zwisał nad blatem lub stołem, gdzie może zostać pociągnięty przez dzieci lub o który można się. Jeśli urządzenie jest typu uziemionego, przedłużacz powinien być przewodem uziemiającym z 3 żyłami.

- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie to jest wyposażone w śrubę zabezpieczającą przed manipulacją, która uniemożliwia zdjęcie zdejmowania pokrywy zewnętrznej. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy próbować zdejmować pokrywy zewnętrznej. Wewnątrz nie ma części, które użytkownik mógłby naprawić. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy.
- Nie należy dzielić źródła zasilania z innymi urządzeniami o dużej mocy.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
 - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
 - Gospodarstwa rolne oraz przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach o charakterze mieszkalnym.
 - środowiskach typu „bed and breakfast”.
 - Gastronomia i podobne zastosowania niehandlowe.
-  **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie to należy używać z OSTROŻNOŚCIĄ, ponieważ posiada funkcję grzania. Powierzchnia urządzenia różni się od innych powierzchni roboczych i może osiągać wysokie temperatury. Ponieważ odczuwanie temperatury jest indywidualne, urządzenia należy dotykać wyłącznie w przewidzianych do tego uchwytach i miejscach, używając środków ochrony termicznej, takich jak rękawice lub podobna odzież. W przeciwnym razie należy odczekać, aż gorące powierzchnie ostygną.
-  **OSTRZEŻENIE:** Nie dotykać gorących powierzchni. Użycie tego symbolu oznacza:
-  **„UWAGA: Gorące powierzchnie!”** Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością można znaleźć w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	SS-10575	SS-10585
Napięcie / Częstotliwość	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Moc	2200 W	2800 W
Pojemność komory	70L	100L
Wymiary zewnętrzne	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Wymiary wewnętrzne		
Waga netto	14,32 kg	15,6 kg

Uwaga: Ilustracje mogą różnić się od rzeczywistego produktu. Należy przeczytać wszystkie sekcje niniejszej broszury i dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji.

Produkt ten jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 wydanym na podstawie dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

Pobór mocy w trybie wyłączenia:

Pobór mocy w trybie czuwania:

Czas, po upływie którego produkt przechodzi w tryb wyłączenia: nie dotyczy

4. OPIS CZĘŚCI

	SS-10575 (OBRAZ 1)	SS-10585 (OBRAZ 2)
1.	Korpus piekarnika	Pokrętko wyboru temperatury górnego elementu grzejnego
2.	Pokrętko wyboru temperatury	Pokrętko wyboru funkcji
3.	Pokrętko wyboru funkcji	Pokrętko wyboru temperatury górnego pręta
4.	Pokrętko regulacji ogrzewania	Timer
5.	Timer	Kontrolka
6.	Kontrolka	Górna część
7.	Klamka	Klamka
8.	Szklane drzwi	Szklane drzwi

OPIS PANELU

	Funkcje (OBRAZ 3)	Funkcje (OBRAZ 4)
1.	Pokrętko wyboru temperatury	Pokrętko wyboru temperatury górnego pręta
2.	Pokrętko wyboru funkcji	Pokrętko wyboru funkcji
3.	Pokrętko regulacji ogrzewania	Pokrętko wyboru temperatury górnego pręta
4.	Timer	Timer

5. INSTRUKCJA UŻYCIA

PRZED UŻYCIEM

Przed użyciem urządzenia Zdejmij opakowanie zewnętrzne i wewnętrzne. Sprawdź, czy masz wszystkie poniższe części:

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
2. Upewnij się, że piekarnik jest odłączony od zasilania, a regulator czasu znajduje się w pozycji „OFF”.
3. Upewnij się, że są w nim wszystkie akcesoria:
4. 1 blacha do pieczenia, 1 ruszt, 1 uchwyt do blachy, 1 rożen z uchwytem, 1 para rękawic oraz instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

- Umyj wszystkie akcesoria w gorącej wodzie z mydłem lub w zmywarce.
- Dokładnie umyj i wysusz wszystkie akcesoria, a następnie zamontuj je w piekarniku (zgodnie z przeznaczeniem), podłącz piekarnik do gniazdka i możesz już korzystać z nowego urządzenia.
- Wybierz miejsce na urządzenie. Powinno to być otwarte miejsce na płaskim blacie w zasięgu gniazdka.
- Podczas ustawiania urządzenia należy je umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych. Jeśli zostaną one zablokowane podczas pracy, piekarnik może się przegrzać, co ostatecznie doprowadzi do awarii urządzenia.
- Wybierz miejsce z dala od gorącego powietrza, pary lub rozpryskujących się płynów.
- Bezpośrednie światło słoneczne może uszkodzić elementy grzejne i zwiększyć zużycie energii elektrycznej. Wszelkie
- pytania dotyczące zasilania należy kierować do certyfikowanego elektryka
- Nie należy przechowywać żadnych przedmiotów na górnej części urządzenia.
- Urządzenie należy ustawić w odległości co najmniej 20 cm od tylnej ściany, aby zapewnić odpowiednią wentylację. Należy zachować 50 cm odległości od góry i 20 cm z dwóch boków.
- Po ponownym złożeniu piekarnika zalecamy uruchomienie go w najwyższej temperaturze (230°C) przez około 15 minut, aby usunąć wszelkie pozostałości opakowania, które mogły pozostać po transporcie. Pozwoli to również wyeliminować wszelkie początkowe zapachy.
Uwaga: Podczas pierwszego uruchomienia może pojawić się niewielki zapach i dym (przez około 15 minut). Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe. Wynika ono ze spalania się substancji ochronnej nałożonej fabrycznie na elementy grzejne.

INSTRUKCJA OBSŁUGI PIECA:

Obsługa za pomocą czterech pokręteł.

- Regulacja temperatury: od 70°C do 230°C
- Regulacja timera: od 0 do 60 minut
- Funkcje

SS-10575 (Zdjęcie 3) (Dwa pokręta)		SS-10585 (Zdjęcie 4) (Jedno pokręto)	
Funkcje	Szczegóły	Funkcje	Szczegóły
Funkcja różna 	Aby włączyć funkcję różną	Ogrzewanie górne 	Włącz górny element grzejny
Konwekcja 	Aby włączyć funkcję różną	Ogrzewanie dolne 	Włącz dolne elementy grzejne
Rożen i konwekcja 	Aby włączyć funkcję różną i konwekcji	Ogrzewanie górne i dolne 	Włącz dolne elementy grzejne
Górne ogrzewanie 	Włącz górny element grzejny	Ogrzewanie górne i dolne z konwekcją 	Włącz zarówno górny, jak i dolny element grzewczy z funkcją konwekcji
Grzanie dolne 	Włącz dolne elementy grzejne	Górne i dolne ogrzewanie z funkcją różną 	Włącz górne i dolne elementy grzejne z funkcją konwekcji
Ogrzewanie górne i dolne 	Włącz zarówno górny, jak i dolny element grzejny	Górne i dolne ogrzewanie z funkcją konwekcji i różną 	Włącz wentylator i rożen (dla funkcji konwekcji i różną połączonych)
Wyl. 	Wyl.	Wyl.	Wyl.

USTAWIENIE TEMPERATURY: Regulowana temperatura mieści się w zakresie od 70°C do 230°C. Ustaw żadaną temperaturę zgodnie z własnymi potrzebami.
TIMER: regulowany w zakresie 0–60 minut, odliczanie rozpoczyna się automatycznie.

JAK KORZYSTAĆ Z FUNKCJI ROTISSERIE

1. Ustaw regulator temperatury na maksimum.
2. Ustaw pokrętkę funkcji na „Rotisserie”, włóż ostry koniec rożna przez szpikulec, upewniając się, że końcówki szpikulca są skierowane w tym samym kierunku co ostry koniec rożna. Przesuń w kierunku kwadratu rożna i zabezpiecz śrubą skrzydełkową.
3. Umieść potrawę, którą chcesz przyrządzić, na rożnie, przechodząc nim bezpośrednio przez środek potrawy.
4. Umieść drugi szpikulec w drugim końcu pieczonego drobiu i zamocuj szpikulec za pomocą śruby skrzydełkowej.
5. Sprawdź, czy potrawa jest wyśrodkowana na ROŻNIE.
6. Wsuń ostry koniec rożna do GNIAZDA NAPIĘDOWEGO, upewniając się, że kwadratowy koniec rożna spoczywa na wsporniku rożna.
7. Ustaw regulator czasu na żądany czas pieczenia.
8. Po zakończeniu ustaw pokrętkę TIME w pozycji OFF.
9. Wyjmij rożen, wsuń haczyki uchwytu rożna pod rowki po obu stronach rożna. Najpierw podnieś lewą stronę rożna, wyciągając ją do góry, a następnie wyciągnij rożen z gniazda napędowego i ostrożnie wyjmij pieczeń z piekarnika, zdejmij mięso z rożna i umieść je na desce do krojenia lub talerzu.
10. Jeśli potrzebujesz jednocześnie funkcji konwekcji, ustaw przełącznik funkcji na „rożen i konwekcja”.

JAK KORZYSTAĆ Z FUNKCJI KONWEKCJI

1. Ustaw pokrętkę funkcji na funkcję konwekcji i funkcję rożna, jeśli potrzebujesz jednocześnie funkcji konwekcji.
2. Ustaw pokrętkę funkcji na funkcję konwekcji, jeśli potrzebujesz tylko funkcji konwekcji.

JAK PIEC

1. Umieść wyjmowaną półkę w wybranym miejscu.
2. Umieść formy do pieczenia na ruszcie. Zamknij drzwiczki piekarnika.
3. Ustaw pokrętkę timera na żądany czas pieczenia.
4. Ustaw pokrętkę grzałki w drugiej pozycji, użyj opcji TOP HEATING.
5. Ustaw pokrętkę termostatu na żadaną temperaturę.
6. Po zakończeniu pieczenia ustaw pokrętkę czasu w pozycji „Off”, aby wyłączyć piekarnik.

JAK PIEC Z GRZANIEM GÓRNYM

1. Włóż wyjmowaną kratkę z potrawą i uniwersalną blachę.
2. Drzwiczki pozostaw w pozycji uchylonej.
3. Ustaw pokrętkę grzałki w trzeciej pozycji, użyj opcji BOTTOM HEATING.
4. Ustaw pokrętkę termostatu na żądany czas pieczenia.
5. Po zakończeniu pieczenia obróć pokrętkę timera do pozycji „Off”, aby wyłączyć piekarnik.

JAK PRZYPiecz

1. Ustaw temperaturę na 230
2. Ustaw pokrętkę grzałki w czwartej pozycji, użyj trybu TOP&BOTTOM HEATING.
3. Umieść potrawę przeznaczoną do opiekania na ruszcie.
4. Ustaw regulator czasu na żadaną stopień przypieczenia. Dzwonek zasygnalizuje koniec cyklu opiekania.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do czyszczenia piekarnika należy odłączyć go od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.

Przeostrog: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Urządzenie należy oddać do autoryzowanego serwisu, w celu sprawdzenia i naprawy.

NIE NALEŻY UŻYWAĆ ZMYWAKÓW Z WEŁNY STALOWEJ, ŚCIERNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH ANI SKROBAĆ ŚCIANEK METALOWYMI NARZĘDZIAMI, PONIEWAŻ WSZYSTKIE TE METODY MOGĄ USZKODZIĆ POWŁOKĘ ZAPEWNIĄCĄ CIĄGLĄ CZYSTOŚĆ.

Wszystkie odłączane akcesoria należy myć w gorącej wodzie z mydłem lub można je myć w zmywarce. Drzwiczki można przetrzeć wilgotną gąbką i wytrzeć do sucha ręcznikiem papierowym lub materiałowym. Powierzchnię zewnętrzną należy czyścić wilgotną gąbką i osuszyć miękkim ręcznikiem.

NIE UŻYWAJ ŚCIERNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ ZEWNĘTRZNE WYKOŃCZENIE. NIE UŻYWAJ ŚCIERNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH ANI ZMYWAKÓW Z WEŁNY STALOWEJ NA TACCE OCIEKOWEJ, PONIEWAŻ MOŻE TO USZKODZIĆ WYKOŃCZENIE Z EMALII PORCELANOWEJ.

Upewnić się, że wszystkie kwaśne materiały (cytryna lub olej) są natychmiast czyszczone. **PRZED PODŁĄCZENIEM I UŻYCIEM PIEKARNIKA NALEŻY DOKŁADNIE WYSUSZYĆ WSZYSTKIE CZĘŚCI I POWIERZCHNIE.**

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA :

1. Przed przechowywaniem należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. W przypadku przechowywania urządzenia przez dłuższy czas należy upewnić się, że jest ono czyste i wolne od cząstek żywności.
3. Przechowywać w suchym miejscu, np. na stole, blacie lub półce w szafce.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest podłączone. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego AC 220-240V ~ 50-60Hz. Zadziałał domowy wyłącznik automatyczny lub przepalił się bezpiecznik. Upewnij się, że przełączniki funkcji, temperatury i timera są ustawione.
Nagrzewa się tylko jeden element grzejny.	Wybór ustawienia funkcji określa, który element grzejny będzie działał. Podczas opiekania należy upewnić się, że piekarnik nie jest ustawiony na BROIL ani na inne ustawienia.
Elementy grzewcze nie nagzewają się.	Elementy grzejne będą cyklicznie WŁĄCZANE i WYŁĄCZANE w celu utrzymania odpowiedniego ciepła. Upewnij się, że przełącznik temperatury jest ustawiony na żądane ustawienie gotowania.
Rozgotowane/niedogotowane jedzenie	Nieprawidłowe ustawienie temperatury. Konieczne może być dostosowanie temperatury do żądanej pozycji. Umieszczenie stojaka. Konieczne może być dostosowanie stojaka do żądanej pozycji.
Zapach spalenizny	Nagromadzenie żywności wewnątrz urządzenia, na elementach grzejnych lub w tacce ociekowej/do pieczenia. Patrz "Czyszczenie urządzenia".

1. **IMPORTANT:**

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator



Precauții generale privind utilizarea echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Unitatea trebuie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită pot cauza probleme la aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea rețelei înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, deconectați-l întotdeauna de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priza de alimentare.
- Aparatele nu sunt destinate să fie operate cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.



Restricții de utilizare pentru a evita rănirea corporală

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de ex., plite) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârnat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendiu, soc electric sau vătămări corporale.
- Când doriți să scoateți ștecherul din priza de perete, vă rugăm să faceți acest lucru apucând ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparat.
- Pentru a evita șocul electric, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte

de a conecta sau deconecta aparatul.

- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, agentul său de service sau persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolul.
- În cazul unei defecțiuni a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare în prezența copiilor și a persoanelor în vârstă

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de 8 ani sau mai mult și sunt supravegheați.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Aparatul nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale, sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni.
- **⚠️ AVERTISMENT:** Permiteți copiilor să utilizeze cuptorul fără supraveghere numai dacă li s-au oferit instrucțiuni adecvate, astfel încât copilul să poată utiliza cuptorul în condiții de siguranță și să înțeleagă pericolele unei utilizări necorespunzătoare.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice.
- Partea din spate a aparatului trebuie să fie lipită de perete.
- Cuptorul degajă căldură. Prin urmare, nu îl așezați lângă materiale combustibile, cum ar fi perdele sau lemn.
- Spațiul liber deasupra cuptorului trebuie să fie de cel puțin 50 cm, iar pe laterale de cel puțin 20 cm.
- Așezați aparatul pe un suport rezistent la căldură.

- Asigurați-vă că temporizatorul este în poziția „0” atunci când nu utilizați aparatul.
- Deconectați aparatul de la priză când nu îl utilizați și înainte de curățare. Lăsați-l să se răcească înainte de a monta sau demonta piese și înainte de curățare.
- Pentru a deconecta aparatul, rotiți butonul de control al timpului la 0, apoi scoateți ștecherul. Țineți întotdeauna ștecherul și nu trageți niciodată de cablu.
- Trebuie să aveți mare grijă atunci când mutați o tavă de scurgere care conține ulei fierbinte sau alte lichide fierbinți.
- Nu acoperiți nicio parte a cuptorului cu folie de metal. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea cuptorului.
- Aveți mare grijă când scoateți tava, grătarele sau când aruncați grăsime fierbinte sau alte lichide fierbinți.
- Nu curățați interiorul cuptorului cu bureți metalici de curățat, deoarece bucăți din aceștia se pot desprinde și pot atinge componentele electrice, creând un risc de electrocutare.
- Nu introduceți în cuptorul electric alimente de dimensiuni mari sau ustensile metalice, deoarece acestea pot provoca un incendiu sau prezintă risc de electrocutare.
- Poate izbucni un incendiu dacă cuptorul este acoperit sau atinge materiale inflamabile, inclusiv perdele, draperii, pereți și altele asemenea, în timpul funcționării. Nu depozitați niciun obiect deasupra aparatului în timpul funcționării.
- Trebuie să se acorde o atenție deosebită atunci când se utilizează recipiente de gătit sau de copt fabricate din orice alt material decât metalul sau sticla rezistentă la cuptor.
- Asigurați-vă că nimic nu atinge elementele superioare sau inferioare ale cuptorului.
- Nu introduceți în cuptor niciunul dintre următoarele materiale: carton, plastic, hârtie sau orice alt material similar.
- Nu depozitați în acest cuptor alte materiale decât accesoriile recomandate de producător atunci când nu este utilizat.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție izolate pentru cuptor atunci când introduceți sau scoateți obiecte din cuptorul fierbinte.
- Temperatura ușii sau a suprafeței exterioare poate fi ridicată atunci când aparatul funcționează.
- Acest aparat are o ușă din sticlă securizată, călit. Sticla este mai puternică decât sticla obișnuită și mai rezistentă la spargere. Sticla călit se poate sparge totuși în jurul marginilor. Evitați zgârierea suprafeței ușii sau ciobirea marginilor.
- Trebuie asigurată o bună legare la pământ pentru a evita șocurile electrice cauzate de scurgeri.
- **PRIZĂ CU ÎMPĂMÂNTARE** - Ca măsură de siguranță, acest produs este echipat cu o priză cu împământare, care se potrivește numai într-o priză cu trei pini. Nu încercați să eliminați această caracteristică

de siguranță. Conectarea incorectă a conductorului de împământare poate duce la riscul de electrocutare. Consultați un electrician calificat dacă aveți îndoieli cu privire la faptul că priza este împământată.

- **CABLU ELECTRIC** - Se furnizează un cablu de alimentare scurt pentru a reduce riscul de a vă încurca sau a vă împiedica de un cablu mai lung. Se pot utiliza prelungitoare mai lungi pot fi utilizate dacă se acordă atenție la utilizarea lor. Dacă se utilizează o prelungitoare, setului de cabluri sau a cablului de prelungire trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca puterea nominală a aparatului, iar cablul trebuie așezat astfel încât să nu atârne peste blatul de bucătărie sau masă, unde poate fi tras de copii sau se poate împiedica. Dacă aparatul este de tipul cu împământare, cablul de prelungire trebuie să fie un cablu de tip cu împământare cu 3 fire.
- **AVERTISMENT:** Acest aparat este echipat cu un șurub de siguranță pentru a împiedica îndepărtarea capacului exterior. Pentru a reduce riscul de rănire sau de electrocutare, nu încercați să îndepărtați capacul exterior. În interior nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Reparațiile trebuie efectuate numai de către personalul de service autorizat.
- Nu împărțiți sursa de alimentare cu alte aparate de mare putere.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi
 - bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru
 - Fermele și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial.
 - Mediile de tip pensiune.
 - Catering și aplicații similare, altele decât cele de vânzare cu amănuntul.



- **AVERTISMENT:** Acest echipament trebuie utilizat cu PRUDENȚĂ, deoarece acest aparat electric are o funcție de încălzire. Suprafața acestui aparat este, de asemenea, diferită de alte suprafețe funcționale care pot produce temperaturi ridicate. Deoarece temperaturile sunt percepute diferit de fiecare persoană, echipamentul trebuie atins numai de mânerle și suprafețele de prindere prevăzute în acest scop, cu ajutorul unor protecții termice, cum ar fi mănuși sau îmbrăcăminte de tip similar. În caz contrar, lăsați-l să se răcească suficient timp înainte de a atinge suprafețele fierbinți.



- **AVERTISMENT:** Nu atingeți suprafețele fierbinți. Atunci când este utilizat acest simbol, acesta înseamnă:



- **„ATENȚIE: Suprafețe fierbinți!”** Suprafețele se pot încălzi în timpul utilizării.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care intră în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	SS-10575	SS-10585
Tensiune / Frecvență	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Putere	2200 W	2800 W
Capacitate cavitate	70L	100L
Dimensiuni exterioare	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Dimensiuni interne		
Greutate netă	14,32 kg	15,6 kg

Notă: Ilustrațiile pot diferi de produsul real. Citiți toate secțiunile din această broșură și urmați cu atenție toate instrucțiunile.

Acest produs este conform cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.
Consum de energie în modul oprit:
Consum de energie în modul de așteptare:
Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA COMPONENTELOR

	SS-10575 (IMAGINE 1)	SS-10585 (IMAGINEA 2)
1.	Corpul cuptorului	Butonul selector de temperatură al tijei superioare
2.	Buton de selectare a temperaturii	Buton de selectare a funcțiilor
3.	Buton de selectare a funcției	Buton de selectare a temperaturii tijei superioare
4.	Buton de control al încălzirii	Temporizator
5.	Cronometru	Indicator luminos
6.	Indicator luminos	Partea superioară
7.	Mâner de ușă	Mâner de ușă
8.	Ușă din sticlă	Ușă din sticlă

DESCRIEREA PANOURILOR

	Funcții (IMAGINE 3)	Funcții (IMAGINE 4)
1.	Buton de selectare a temperaturii	Buton de selectare a temperaturii tijei superioare
2.	Buton de selectare a funcțiilor	Buton de selectare a funcțiilor
3.	Buton de control al încălzirii	Buton de selectare a temperaturii tijei superioare
4.	Temporizator	Cronometru

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza aparatul Îndepărtați ambalajul exterior și interior. Verificați dacă aveți toate piesele următoare:

1. Citiți toate instrucțiunile incluse în acest manual.
2. Asigurați-vă că cuptorul este deconectat de la priză și că comanda de timp este în poziția „OFF”.
3. Asigurați-vă că are toate accesoriile:
4. 1 tavă de copt, 1 grilaj, 1 mâner pentru tavă, 1 rotisor și mâner, 1 pereche de mănuși, precum și manualul de instrucțiuni și cartea de garanție.

- Spălați toate accesoriile în apă fierbinte cu săpun sau în mașina de spălat vase.
- Spălați bine și uscați toate accesoriile, apoi reasamblați-le în cuptor (conform instrucțiunilor de utilizare), conectați cuptorul la priză și sunteți gata să utilizați noul cuptor.
- Alegeți un loc pentru aparat. Locul trebuie să fie într-o zonă deschisă, pe o suprafață plană, la îndemâna unei prize.
- Când așezați aparatul, acesta trebuie așezat pe o suprafață plană și stabilă
- Nu blocați orificiile de ventilație. Dacă acestea sunt blocate în timpul funcționării, cuptorul se poate supraîncălzi și, în cele din urmă, poate provoca defectarea aparatului.
- Alegeți un loc ferit de aer cald, aburi sau stropi de lichide.
- Lumina directă a soarelui poate deteriora elementele de încălzire și poate crește consumul de energie electrică.
- Orice întrebare referitoare la alimentarea cu energie electrică trebuie adresată unui electrician autorizat
- Nu depozitați nimic pe partea superioară a aparatului.
- Păstrați aparatul la cel puțin 20 cm distanță de peretele din spate pentru a asigura o ventilație adecvată. Păstrați 50 cm deasupra și 20 cm pe cele două laturi.
- După reasamblarea cuptorului, vă recomandăm să îl porniți la cea mai mare temperatură (230 °C) timp de aproximativ 15 minute pentru a elimina eventualele reziduuri de ambalaj rămase după transport. Această operațiune va elimina, de asemenea, toate urmele de miros prezente inițial. **Atenție:** La prima punere în funcțiune pot apărea un miros și un fum ușor (aproximativ 15 minute). Acest lucru este normal și inofensiv. Se datorează arderii substanței de protecție aplicate pe elementele de încălzire în fabrică.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU CUPTOR:

Funcționare cu patru butoane.

- Controlul temperaturii: de la 70 °C la 230 °C
- Controlul temporizatorului: de la 0 la 60 de minute
- Funcții

SS-10575 (Imaginea 3) (Două butoane)		SS-10585 (Imaginea 4) (Un singur buton)	
Funcții	Detalii	Funcții	Detalii
Rotisor 	Pentru a activa funcția rotisor	Încălzire superioară 	Activați elementul de încălzire superior
Convecție 	Pentru a activa funcția de rotisor	Încălzire inferioară 	Activați elementele de încălzire inferioare
Rotisor și convecție 	Pentru a activa funcția de rotisor și convecție	Încălzire superioară și inferioară 	Activați elementele de încălzire inferioare
Încălzire superioară 	Activați elementul de încălzire superior	Încălzire superioară și inferioară cu convecție 	Activați atât elementele de încălzire superioare, cât și cele inferioare cu funcția de convecție
Încălzire inferioară 	Activați elementele de încălzire inferioare	Încălzire superioară și inferioară cu funcție de rotisor 	Activați atât elementele de încălzire superioare, cât și cele inferioare cu funcția de convecție
Încălzire superioară și inferioară 	Activați atât elementele de încălzire superioare, cât și cele inferioare	Încălzire superioară și inferioară cu convecție și rotisor 	Activați ventilatorul și rotisorul (pentru funcțiile combinate de convecție și rotisor)
Oprit 	Oprit	Oprit 	Oprit

SETAREA TEMPERATURII: Temperatura reglabilă variază între 70 °C și 230 °C. Setati în funcție de nevoile dumneavoastră.

TIMER: reglabil între 0 și 60 de minute, numărătoarea inversă pornește automat.

CUM SE UTILIZEAZĂ FUNCȚIA ROTISOR

1. Setati controlul de temperatură la maxim.
2. Setati comanda de funcție pe Rotisor, introduceți capătul ascuțit al SPIT-ului prin frigăruie, asigurându-vă că vârfurile frigăruii sunt orientate în aceeași direcție cu capătul ascuțit al spitului. Glisați spre partea pătrată a spitului și fixați cu șurubul cu cap de aripă.
3. Așezați alimentele care urmează să fie gătite pe spitul, trecând spitul direct prin centrul alimentului.
4. Introduceți a doua frigăruie în celălalt capăt al fripturii de pasăre și fixați frigăruia cu șurubul cu cap rotund.
5. Verificați dacă alimentul este centrat pe SPIT.
6. Introduceți capătul ascuțit al frigăruii în PRIZA DE ACȚIONARE, asigurându-vă că capătul pătrat a spitului se sprijină pe suportul spitului.
7. Rotiți butonul de control al timpului la timpul de gătire dorit.
8. Când ați terminat, rotiți butonul de control al timpului în poziția OFF.
9. Scoateți frigăruia așezând cârligele mânerului rotisorului sub canelurile de pe ambele părți ale frigăruii. Ridicați mai întâi partea stângă a frigăruii, trăgând-o în sus și în afară, apoi scoateți frigăruia din soclul de antrenare și scoateți cu grijă friptura din cuptor, carnea de pe frigare și așezați-o pe o tăietură sau pe un platou.
10. Dacă aveți nevoie de funcția de convecție în același timp, vă rugăm să setați comanda funcției pe rotisor și convecție.

CUM SE UTILIZEAZĂ FUNCȚIA DE CONVECȚIE

1. Setati butonul de funcții pe funcția de convecție și funcția de rotisor dacă aveți nevoie de funcția de convecție în același timp.
2. Setati butonul de funcții pe funcția de convecție dacă aveți nevoie doar de funcția de convecție.

CUM SE COACE

1. Așezați grătarul detașabil în poziția dorită.
2. Așezați tăvile de copț pe grătarul de sârmă. Închideți ușa cuptorului.
3. Rotiți butonul cronometrului la timpul de gătire dorit.
4. Rotiți butonul de încălzire în a doua poziție, utilizați ÎNCĂLZIREA SUPERIOARĂ.
5. Rotiți butonul termostatului la temperatura dorită.
6. Când coacerea este terminată, rotiți butonul de timp până la poziția „Off” pentru a opri cuptorul.

CUM SE GĂTEȘTE LA GRĂTAR

1. Introduceți grătarul detașabil cu alimentele și tava multifuncțională.
2. Țineți ușa pe jumătate deschisă.
3. Rotiți butonul de încălzire în poziția a treia, utilizați ÎNCĂLZIREA DE JOS.
4. Rotiți butonul termostatului la timpul dorit pentru gratinare.
5. Când ați terminat de fript, rotiți butonul cronometrului până la poziția „Off” pentru a opri cuptorul.

CUM SE PRĂJEȘTE

1. Setati controlul de temperatură la 230
2. Rotiți butonul de reglare a încălzitorului în poziția a patra, utilizați ÎNCĂLZIRE SUS ȘI JOS.
3. Așezați alimentele care urmează să fie prăjite pe grătarul de sârmă.
4. Rotiți butonul de control al timpului până la gradul de rumenire dorit. Un semnal sonor va indica sfârșitul ciclului de prăjire.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Avertisment: Asigurați-vă că scoateți cuptorul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.

Atenție: Pentru a evita riscul unui șoc electric, nu încercați niciodată să reparați singur aparatul.

Duceți-o la o stație de service autorizată pentru examinare și reparație.

NU UTILIZAȚI TÂMPOANE DE CURĂȚAT DIN VÂTĂ DE OȚEL, DETERGENȚI ABRAZIVI SAU NU RĂZUIȚI PEREȚII CU O USTENSILĂ METALICĂ, DEOARECE TOATE ACESTE METODE POT DETERIORA STRĂTUL CONTINUT DE CURĂȚARE.

Toate accesoriile detașabile trebuie spălate în apă caldă cu săpun sau pot fi curățate în mașina de spălat vase. Ușa poate fi curățată cu un burete umed și uscată cu un prosop de hârtie sau de pânză. Exteriorul se curăță cu un burete umed și se usucă cu un prosop de pânză moale.

NU UTILIZAȚI UN DETERGENT ABRAZIV, DEOARECE POATE DETERIORA FINISAJUL

EXTERIOR. NU UTILIZAȚI UN DETERGENT ABRAZIV SAU UN TAMPON DE CURĂȚAT DIN VATĂ DE OȚEL PE TIGAIA DE SCURGERE, DEOARECE POATE DETERIORA FINIȘAJUL DIN EMAIL DE PORTELAN.

Asigurați-vă că toate materialele acide (lămâie sau ulei) sunt curățate imediat.

LĂSAȚI TOATE PIESELE ȘI SUPRAFEȚELE SĂ SE USUCE BINE ÎNAINTE DE A CONECTA CUPTORUL ȘI DE A-L UTILIZA.

DEPOZITAREA APARATULUI DUMNEAVOASTRĂ :

1. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
2. Dacă depozitați aparatul pentru perioade lungi de timp, asigurați-vă că aparatul este curat și lipsit de particule de alimente.
3. Depozitați-l într-un loc uscat, cum ar fi pe o masă sau un blat sau într-un raft de dulap.

7. REZOLVAREA PROBLEMELOR

PROBLEME	CAUZE ȘI SOLUȚII POSIBILE
Aparatul nu funcționează	Unitatea nu este conectată la priză. Conectați unitatea la o priză electrică AC 220-240V ~ 50-60Hz. Întrerupătorul de circuit al locuinței dvs. s-a declanșat sau este o siguranță arsă. Asigurați-vă că selectorii de funcție, temperatură și temporizator sunt setați.
Un singur element de încălzire se încălzește.	Selectarea setării funcției determină elementul de încălzire care va funcționa. Atunci când prăjiți, asigurați-vă că cuptorul nu este setat pe BROIL și alte setări.
Elementele de încălzire nu se încălzesc.	Elementele de încălzire vor activa și dezactiva ciclic pentru a menține căldura corespunzătoare. Asigurați-vă că selectorul de temperatură este poziționat la setarea de gătit dorită.
Mâncare prea gătită/negătită	Setare incorectă a temperaturii. Este posibil să trebuiască să reglați temperatura la poziția dorită. Amplasarea raftului. Este posibil să fie necesară ajustarea raftului pentru a se potrivi poziției dorite.
Miros de arsură	Alimente acumulate în interiorul aparatului, pe elementele de încălzire sau în tava de picurare/coacere. Consultați "Curățarea aparatului dumneavoastră".

1. ВАЖЛИВО:

- Перед використанням завжди уважно читайте інструкцію.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

2. Інструкції з безпеки для користувача



Загальні запобіжні заходи під час використання електричного обладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, крім тих, що описані в цій інструкції.
- Не використовуйте та не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди ставте прилад на рівну та тверду поверхню.
- Прилад слід використовувати лише за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження. Неправильне використання або поводження може спричинити несправність приладу та травмування користувача.
- Цей прилад призначений для використання в побутових та подібних умовах.
- Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся, що напруга, вказана на паспортній табличці, відповідає напрузі в мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідний пильний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або знаходиться поблизу них.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Прилад не відключений повністю від джерела живлення навіть після вимкнення. Щоб повністю відключити прилад, витягніть штекер із розетки.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не ставте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте та не використовуйте прилад і його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, конфорках) або поблизу відкритого вогню.

- Не залишайте шнур живлення висячим на гострих краях і тримайте його подалі від гарячих предметів та відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, які не рекомендуються або не продаються виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо потрібно витягнути вилку з розетки, робіть це за саму вилку, а не тягнучи за шнур або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж підключати або відключати прилад.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на вологій підлозі або у вологому приміщенні, оскільки існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штекер у воду чи будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі та перед повторним використанням віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або витік.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура його заміну може виконати лише виробник, його сервісний центр або особи з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- У разі несправності приладу або якщо він будь-яким чином пошкодився, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.



Обмеження щодо використання при наявності дітей та людей похилого віку

- Дітей слід наглядати, щоб вони не гралися з приладом.
- Тримайте прилад та його шнур поза досяжністю дітей віком до 8 років.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Діти не повинні здійснювати чистку та технічне обслуговування, за винятком випадків, коли їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8

років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язані з цим ризики.

- Прилад не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими
- фізичних, сенсорних або розумових здібностей, або з недостатнім досвідом та знаннями, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції.
- **⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дозволяйте дітям користуватися духовкою без нагляду лише тоді, коли їм надано відповідні інструкції, щоб дитина могла безпечно користуватися піччю та розуміла небезпеку, пов'язану з неправильним використанням.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Цей прилад необхідно встановлювати відповідно до національних норм щодо електромонтажу.
- Задня частина приладу повинна прилягати до стіни.
- Духовка виділяє тепло. Тому не слід розміщувати її поблизу горючих матеріалів, таких як штори або дерево.
- Відстань над духовкою повинна становити щонайменше 50 см, а з боків — щонайменше 20 см.
- Поставте прилад на термостійкий килимок.
- Переконайтеся, що таймер знаходиться в положенні «0», коли ви не використовуєте прилад.
- Вийміть вилку з розетки, коли прилад не використовується та перед чищенням. Дайте приладу охолонути перед тим, як встановлювати або знімати деталі, а також перед чищенням.
- Щоб відключити прилад, поверніть регулятор часу в положення 0, а потім витягніть вилку. Завжди тримайте за вилку і ніколи не тягніть за шнур.
- Будьте надзвичайно обережні під час переміщення піддону для збору жиру, що містить гарячу олію або інші гарячі рідини.
- Не накривайте жодну частину духовки металевією фольгою. Це може призвести до перегріву духовки.
- Будьте надзвичайно обережні під час виймання лотка, решіток або утилізації гарячого жиру чи інших гарячих рідин.
- Не чистіть внутрішню частину духовки металевими губками для чищення, оскільки від них можуть відламатися шматочки, які торкнуться електричних деталей, створюючи ризик ураження електричним струмом.

- Не можна ставити в електричну духовку великогабаритні продукти або металевий посуд, оскільки це може спричинити пожежу або створити небезпеку ураження електричним струмом.
- Під час роботи печі може статися пожежа, якщо вона накрита або торкається легкозаймистих матеріалів, включаючи штори, порт'єри, стіни тощо. Не зберігайте будь-які предмети на верхній частині приладу під час його роботи.
- Слід дотримуватися особливої обережності під час використання посуду для приготування або випікання, виготовленого з матеріалів, інших ніж метал або жаростійке скло.
- Переконайтеся, що ніщо не торкається верхнього або нижнього нагрівальних елементів духовки.
- Не кладіть у піч такі матеріали: картон, пластик, папір або подібні матеріали.
- Не зберігайте в цій духовці ніяких матеріалів, крім рекомендованих виробником аксесуарів, коли вона не використовується.
- Завжди носіть захисні ізольовані рукавички для духовки, коли вставляєте або виймаєте предмети з гарячої духовки.
- Під час роботи приладу температура дверцят або зовнішньої поверхні може бути високою.
- Цей прилад має дверцят із загартованого захисного скла. Це скло міцніше за звичайне та стійкіше до розбиття. Загартоване скло все одно може розбитися по краях. Уникайте подрапин на поверхні дверцят або пошкоджень країв.
- Необхідно забезпечити належне заземлення, щоб уникнути ураження електричним струмом через витік.
- **ЗАЗЕМЛЕНА ВИЛКА** — З метою безпеки цей прилад оснащений заземленою вилкою, яка підходить лише до розетки з трьома контактами. Не намагайтеся обійти цю функцію безпеки. Неправильне підключення заземлюючого провідника може призвести до ризику ураження електричним струмом. Якщо ви сумніваєтеся, чи правильно заземлена розетка, верніться до кваліфікованого електрика заземлена.
- **ШНУР ЖИВЛЕННЯ** — Короткий шнур живлення призначений для зменшення ризику, що виникає через заплутування або спотикання через довгий шнур. Довші подовжувачі можна використовувати, якщо дотримуватися обережності під час їх використання. Якщо використовується подовжувач, зазначені номінальна потужність комплекту шнура або подовжувача повинна бути не меншою за номінальна потужність приладу, а шнур слід розміщувати так, щоб він не звисав через стільницю або стіл, де його можуть потягнути діти або за нього можна. Якщо прилад має заземлення, подовжувач повинен бути 3-провідним шнуром із заземленням.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад оснащений гвинтом, захищеним від несанкціонованого доступу, щоб запобігти зняттю зовнішньої кришки. Щоб зменшити ризик пошкодження або ураження електричним струмом, не намагайтеся знімати зовнішню кришку. Усередині немає деталей, які можна обслуговувати самостійно. Ремонт повинен виконуватися лише авторизованим сервісним персоналом.
- Не використовуйте одну розетку разом з іншими потужними приладами.
- Цей прилад призначений для використання в побуті та подібних умовах, таких як
 - кухні для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
 - Сільські будинки та клієнтами в готелях, мотелях та інших об'єктах житлового типу.
 - закладах типу «ліжко та сніданок»;
 - Громадське харчування та подібні нероздільні сфери застосування.



- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад слід використовувати з **ОБЕРЕЖНІСТЮ**, оскільки він має функцію нагрівання. Поверхня цього приладу також відрізняється від інших функціональних поверхонь, які можуть нагріватися до високих температур. Оскільки сприйняття температури у різних людей різне, до приладу можна торкатися лише за призначені для цього ручки та поверхні, використовуючи засоби захисту від нагрівання, такі як рукавички або подібний одяг. В іншому випадку перед дотиком до гарячих поверхонь слід дати приладу достатньо часу для охолодження.



- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не торкайтеся гарячих поверхонь. Коли використовується цей символ, це означає:



«УВАГА: Гарячі поверхні!» Поверхні можуть нагріватися під час використання.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Детальну інформацію про те, як очищати поверхні, що контактують з їжею, див. у розділі «Очищення та технічне обслуговування».

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	SS-10575	SS-10585
Напруга / Частота	220–240 В~ 50–60 Гц	220–240 В~ 50–60 Гц
Потужність	2200 Вт	2800 Вт
Об'єм камери	70 л	100 л
Зовнішні розміри	67,5 × 46,5 × 40,2 см	73,9 × 53,5 × 47,2 см
Внутрішні розміри		
Вага нетто	14,32 кг	15,6 кг

Примітка: Ілюстрації можуть відрізнятися від фактичного продукту. Прочитайте всі розділи цієї брошури та ретельно дотримуйтесь усіх інструкцій.

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС щодо вимог до екологічного проектування.

Споживання енергії у вимкненому режимі:

Споживання енергії в режимі очікування:

Час, через який виріб переходить у вимкнений режим: Не застосовується

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

	SS-10575 (ЗОБРАЖЕННЯ 1)	SS-10585 (ЗОБРАЖЕННЯ 2)
1.	Корпус духовки	Ручка регулювання температури верхнього нагрівального елемента
2.	Ручка вибору температури	Ручка вибору функцій
3.	Ручка вибору функції	Ручка вибору температури верхнього стрижня
4.	Регулятор нагріву	Таймер
5.	Таймер	Індикатор
6.	Індикатор	Верхня частина
7.	Ручка дверцят	Дверна ручка
8.	Скляні двері	Скляні двері

ОПИС ПАНЕЛІ

	Функції (ЗОБРАЖЕННЯ 3)	Функції (ЗОБРАЖЕННЯ 4)
1.	Ручка вибору температури	Регулятор температури верхнього стрижня
2.	Ручка вибору функцій	Ручка вибору функції
3.	Регулятор нагріву	Ручка вибору температури верхнього стрижня
4.	Таймер	Таймер

5. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

Перед використанням приладу Зніміть зовнішню та внутрішню упаковку. Переконайтеся, що у вас є всі наступні деталі:

1. Прочитайте всі інструкції, що містяться в цьому посібнику.
2. Переконайтеся, що духовка відключена від мережі, а регулятор часу знаходиться в положенні «OFF».
3. Переконайтеся, що є всі аксесуари:
4. 1 деко, 1 решітка, 1 ручка для дека, 1 вертел та ручка, 1 пара рукавичок, а також інструкція з експлуатації та гарантійний талон.
5. Вимийте всі аксесуари в гарячій мильній воді або в посудомийній машині.

- Ретельно вимийте та висушіть усі аксесуари, зберіть піч (відповідно до інструкції), підключіть піч до розетки, і ваша нова піч готова до використання.
- Виберіть місце для приладу. Прилад слід розміщувати у відкритому місці на рівній поверхні поблизу розетки.
- При встановленні прилад слід розміщувати на рівній, стійкій поверхні
- Не перекривайте вентиляційні отвори. Якщо вони будуть перекриті під час роботи, піч може перегрітися, що зрештою призведе до виходу приладу з ладу.
- Виберіть місце, віддалене від гарячого повітря, пари або бризок рідини.
- Прямі сонячні промені можуть пошкодити нагрівальні елементи та збільшити споживання електроенергії.
- Будь-які питання щодо електроживлення слід адресувати сертифікованому електрику
- Не зберігайте нічого на верхній частині приладу.
- Тримайте прилад на відстані щонайменше 20 см від задньої стіни, щоб забезпечити належну вентиляцію. Залиште 50 см зверху та 20 см з обох боків.
- Після повторного складання духовки ми рекомендуємо запустити її на найвищій температурі (230 °C) приблизно 15 хвилин, щоб усунути залишки упаковки, які могли залишитися після транспортування. Це також дозволить усунути всі сліди запаху, що були присутні спочатку. Зверніть увагу: під час першого запуску може з'явитися незначний запах і дим (приблизно 15 хвилин). Це нормальне явище, яке не несе ніякої шкоди. Воно пов'язане зі спалюванням захисного покриття, нанесеного на нагрівальні елементи на заводі.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДУХОВКИ:

Управління чотирма ручками.

- Регулювання температури: від 70°C до 230°C
- Регулювання таймера: від 0 до 60 хвилин
- Функції

SS-10575 (Зображення 3) (Дві ручки)		SS-10585 (Зображення 4) (Одна ручка)	
Функції	Деталі	Функції	Деталі
Вертел 	Щоб увімкнути функцію рожна	Нагрівання зверху 	Увімкнути верхній нагрівальний елемент
Конвекція 	Щоб увімкнути функцію рожна	Нижній нагрів 	Увімкнути нижні нагрівальні елементи
Вертильний та конвекція 	Щоб увімкнути функцію рожна та конвекції	Верхній та нижній нагрів 	Увімкнути нижні нагрівальні елементи
Верхній нагрів 	Увімкнути верхній нагрівальний елемент	Нагрівання зверху та знизу з конвекцією 	Увімкнути як верхній, так і нижній нагрівальні елементи з функцією конвекції
Нижній нагрів 	Увімкнути нижні нагрівальні елементи	Верхній та нижній нагрів з функцією рожна 	Увімкніть верхній та нижній нагрівальні елементи з функцією конвекції
Верхній та нижній нагрів 	Увімкнути верхній та нижній нагрівальні елементи	Верхній та нижній нагрів з функцією конвекції та рожна 	Увімкніть вентилятор та ротатор (для комбінованих функцій конвекції та ротації)
вимкнено 	Вимк.	Вимк.	ВИМКН.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ: Діапазон регулювання температури становить від 70 °C до 230 °C. Встановіть бажану температуру відповідно до своїх потреб.

ТАЙМЕР: Регулюється від 0 до 60 хвилин, відлік часу починається автоматично.

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ФУНКЦІЄЮ РОТИССЕРІ

1. Встановіть регулятор температури на максимум.
2. Встановіть регулятор функції на «Ротаційна піч», вставте загострений кінець шпильки у вертел, переконавшись, що кінці шпажки спрямовані в той самий бік, що й загострений кінець шпильки. Посуньте у бік квадрата вертела та зафіксуйте гвинтом з нарізкою.
3. Покладіть продукти, що готуються, на вертел, просунувши його прямо через центр продукту.
4. Вставте другий шпаж у інший кінець запікання птиці та зафіксуйте шпаж гвинтом з нарізкою.
5. Перевірте, чи продукт розташований по центру на ВЕРТЕЛІ.
6. Вставте загострений кінець вертела в ГНІЗДО ПРИВОДУ, переконайтеся, що квадратний кінець вертела спирається на опору.
7. Поверніть регулятор часу на бажаний час приготування.
8. Після завершення приготування поверніть регулятор часу в положення OFF.
9. Зніміть рожен, засунувши гачки ручки рожна під пази з обох боків вертела. Спочатку підніміть ліву частину вертела, піднявши її вгору і назовні, потім витягніть вертел з приводного гнізда та обережно вийміть м'ясо з духовки, зніміть м'ясо з вертела і покладіть на обробну дошку або тарілку.
10. Якщо вам одночасно потрібна функція конвекції, встановіть регулятор функцій на «вертел» та «конвекція».

ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ФУНКЦІЄЮ КОНВЕКЦІЇ

1. Встановіть ручку функцій на конвекцію та функцію рожна, якщо вам потрібна конвекція одночасно.
2. Встановіть ручку функцій на конвекцію, якщо вам потрібна лише конвекція.

ЯК ВИПІКАТИ

1. Встановіть знімну решітку в потрібне положення.
2. Поставте форми для випікання на решітку. Закрийте дверцята духовки.
3. Поверніть регулятор таймера на бажаний час приготування.
4. Поверніть регулятор нагрівання у друге положення, використовуйте верхній нагрів.
5. Поверніть регулятор термостата на потрібну температуру.
6. Після закінчення випікання поверніть регулятор часу в положення «Off», щоб вимкнути духовку.

ЯК ГОТУВАТИ НА ГРИЛІ

1. Вставте знімну решітку з продуктами та універсальну форму.
2. Залиште дверцята напіввідкритими.
3. Поверніть регулятор нагрівання у третє положення, використовуйте нижній нагрів.
4. Поверніть регулятор термостата на бажаний час запікання.
5. Після закінчення запікання поверніть регулятор таймера в положення «Off», щоб вимкнути духовку.

ЯК ПІДСМАЖУВАТИ

1. Встановіть температуру на 230
2. Поверніть ручку нагрівача на четверту позицію, використовуйте режим TOP&BOTTOM HEATING.
3. Покладіть продукти, які потрібно підсмажити, на решітку.
4. Поверніть регулятор часу до бажаного ступеня підсмаження. Сигнал дзвінка сповістить про закінчення циклу підсмажування.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ:

Попередження: Перед чищенням обов'язково вимкніть духовку з розетки і дайте їй охолонути.

Застереження: Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, ніколи не намагайтеся відремонтувати пристрій самостійно. Віднесіть його на авторизовану сервісну станцію для перевірки та ремонту.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ГУБКИ ЗІ СТАЛЕВОЇ ВАТИ, АБРАЗІВНІ ЧИСТЯЧІ ЗАСОБИ ТА НЕ ШКРЕБІТЬ СТІНИ МЕТАЛЕВИМ ПОСУДОМ, ОСКІЛЬКИ ВСІ ЦІ МЕТОДИ МОЖУТЬ ПОШКОДИТИ СУЦІЛЬНЕ ЧИСТЕ ПОКРИТТЯ.

Усі знімні аксесуари слід мити в гарячій мильній воді або в посудомийній машині. Дверцята

можна протирати вологою губкою і витирати насухо паперовим або тканинним рушником. Зовнішню поверхню можна очистити вологою губкою і витерти насухо м'яким тканинним рушником.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АБРАЗІВНІ МІЮЧІ ЗАСОБИ, ОСКІЛЬКИ ВОНИ МОЖУТЬ ПОШКОДИТИ ЗОВНІШНЄ ПОКРИТТЯ. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АБРАЗІВНІ ЧИСТЯЧІ ЗАСОБИ АБО ГУБКИ ЗІ СТАЛЕВОЇ ВАТИ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ПІДДОНУ, ОСКІЛЬКИ ЦЕ МОЖЕ ПОШКОДИТИ ПОРЦЕЛЯНОВУ ЕМАЛЬ.

Переконайтеся, що всі кислотні матеріали (лимон або олія) негайно видаляються.

ДАЙТЕ ВСІМ ДЕТАЛЯМ І ПОВЕРХНЯМ РЕТЕЛЬНО ВИСОХНУТИ ПЕРЕД ТИМ, ЯК ВМИКАТИ ПІЧ У МЕРЕЖУ ТА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЇЇ.

ЗБЕРІГАННЯ ПРИЛАДУ :

1. Перед зберіганням дайте приладу повністю охолонути.
2. Якщо ви зберігаєте прилад протягом тривалого часу, переконайтеся, що він чистий і не містить частинок їжі.
3. Зберігайте його в сухому місці, наприклад, на столі, стільниці або на полиці шафи.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМИ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ ТА ШЛЯХИ ВИРІШЕННЯ
Прилад не працює	Пристрій не підключено до мережі. Підключіть пристрій до електричної розетки змінного струму 220-240 В ~ 50-60 Гц. Спрацював автоматичний вимикач або перегорів запобіжник. Переконайтеся, що перемикачі функцій, температури та таймера встановлені.
Нагрівається лише один нагрівальний елемент.	Вибір налаштування функції визначає, який нагрівальний елемент буде працювати. Під час підсмажування тостів переконайтеся, що духовка не встановлена на режим СМАЖЕННЯ та інші налаштування.
Нагрівальні елементи не нагріваються.	Нагрівальні елементи циклічно вмикаються та вимикаються для підтримання належного рівня нагрівання. Переконайтеся, що перемикач температури встановлено на потрібне налаштування приготування.
Пересмажена/ недосмажена їжа	Неправильне налаштування температури. Можливо, вам доведеться відрегулювати температуру до потрібного значення. Розміщення в стійці. Можливо, потрібно відрегулювати стійку, щоб вона зайняла потрібне положення.
Запах гару	Накопичення їжі всередині приладу, на нагрівальних елементах або в піддоні для випікання. Зверніться до розділу "Чищення приладу".

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Διαβάστε πάντα προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.
- Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο από την ιστοσελίδα μας [www. sogo.es](http://www.sogo.es)
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

2. Οδηγίες ασφαλείας για τον χρήστη



Γενικές προφυλάξεις κατά τη χρήση ηλεκτρικού εξοπλισμού

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδα και σταθερή επιφάνεια.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό. Η κακή χρήση ή ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη συσκευή και να τραυματίσει τον χρήστη.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ταυτότητας ταιριάζει με την τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή βρίσκεται κοντά σε αυτά.
- Πριν καθαρίσετε ή αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
- Η συσκευή δεν αποσυνδέεται πλήρως από την πηγή τροφοδοσίας, ακόμη και μετά την απενεργοποίησή της. Για να την αποσυνδέσετε πλήρως, αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Οι συσκευές δεν προορίζονται να λειτουργούν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.



Περιορισμοί χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών

- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε πηγές νερού.
- Μην τοποθετείτε ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της πάνω ή κοντά σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή σε ανοιχτές φλόγες.

- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από αιχμηρές άκρες και κρατήστε το μακριά από καυτά αντικείμενα και φλόγες. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή και μην το λυγίζετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό ατόμων.
- Όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα, παρακαλούμε να το κάνετε από το ίδιο το φισ και όχι τραβώντας το καλώδιο ή τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε το φισ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρά δάπεδα ή όταν η ατμόσφαιρα είναι υγρή, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το φισ σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από το δίκτυο τροφοδοσίας και μεταφέρετέ την σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για επισκευή πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο πάτωμα, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν παρουσιάζει διαρροή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το φισ είναι κατεστραμμένα. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις ή άτομα με αντίστοιχη ειδικευση, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση.



Περιορισμοί χρήσης όταν χρησιμοποιείται από παιδιά και ηλικιωμένους

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι ηλικίας 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8

ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες
- σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επιτρέπεται στα παιδιά να χρησιμοποιούν τον φούρνο χωρίς επίβλεψη μόνο όταν έχουν λάβει επαρκείς οδηγίες έχουν δοθεί, ώστε το παιδί να είναι σε θέση να χρησιμοποιεί τον φούρνο με ασφαλή τρόπο και να κατανοεί τους κινδύνους της ακατάλληλης χρήσης.



Οδηγίες που πρέπει να ακολουθείτε κατά τη χρήση της συσκευής

- Η συσκευή αυτή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Το πίσω μέρος της συσκευής πρέπει να ακουμπά στον τοίχο.
- Ο φούρνος εκπέμπει θερμότητα. Επομένως, δεν πρέπει να τον τοποθετείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες ή ξύλο.
- Ο ελεύθερος χώρος πάνω από το φούρνο πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 cm και τουλάχιστον 20 cm στα πλάγια.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε ένα ανθεκτικό στη θερμότητα χαλάκι.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χρονοδιακόπτης βρίσκεται στη θέση «0» όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν τον καθαρισμό. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, γυρίστε το χρονόμετρο στο 0 και, στη συνέχεια, βγάλτε το φως. Κρατάτε πάντα το φως και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
- Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μετακινείτε ένα δοχείο συλλογής που περιέχει καυτό λάδι ή άλλα καυτά υγρά.
- Μην καλύπτετε κανένα μέρος του φούρνου με αλουμινόχαρτο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του φούρνου.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αφαιρείτε το δίσκο, τις σχάρες ή όταν απορρίπτετε καυτό λίπος ή άλλα καυτά υγρά.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό του φούρνου με μεταλλικά σφουγγαράκια, καθώς κομμάτια μπορεί να σπάσουν από το σφουγγάρι και να έρθουν σε επαφή με ηλεκτρικά μέρη, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Δεν πρέπει να τοποθετείτε υπερμεγέθη τρόφιμα ή μεταλλικά

σκεύη σε ηλεκτρικό φούρνο, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά ή να δημιουργήσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά εάν ο φούρνος είναι καλυμμένος ή έρχεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, υφάσματα, τοίχους και άλλα παρόμοια, κατά τη λειτουργία του. Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή κατά τη λειτουργία της.
- Πρέπει να λαμβάνετε εξαιρετικά μέτρα προφύλαξης όταν χρησιμοποιείτε δοχεία μαγειρέματος ή ψησίματος κατασκευασμένα από οποιοδήποτε υλικό εκτός από μέταλλο ή γυαλί κατάλληλο για φούρνο.
- Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν αγγίζει τα άνω ή κάτω θερμαντικά στοιχεία του φούρνου.
- Μην τοποθετείτε κανένα από τα ακόλουθα υλικά στον φούρνο: χαρτόνι, πλαστικό, χαρτί ή οτιδήποτε παρόμοιο.
- Μην αποθηκεύετε στον φούρνο υλικά εκτός από τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά, μονωμένα γάντια φούρνου όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε αντικείμενα από τον καυτό φούρνο.
- Η θερμοκρασία της πόρτας ή της εξωτερικής επιφάνειας μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει πόρτα από σκληρυμένο γυαλί ασφαλείας. Το γυαλί αυτό είναι πιο ανθεκτικό από το συνηθισμένο γυαλί και πιο ανθεκτικό στη θραύση. Το σκληρυμένο γυαλί μπορεί ωστόσο να σπάσει στα άκρα. Αποφύγετε να γρατσουνίσετε την επιφάνεια της πόρτας ή να χαράξετε τα άκρα.
- Πρέπει να εξασφαλίζεται καλή γείωση για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας που προκαλείται από διαρροή.
- **ΒΥΣΜΑ ΜΕ ΓΕΙΩΣΗ** - Ως χαρακτηριστικό ασφαλείας, αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με βύσμα με γείωση, το οποίο ταιριάζει μόνο σε πρίζα με τρεις ακίδες. Μην επιχειρήσετε να παρακάμψετε αυτό το χαρακτηριστικό ασφαλείας. Η ακατάλληλη σύνδεση του αγωγού γείωσης μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το αν η πρίζα είναι σωστά γειωμένη.
- **ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ** - Παρέχεται ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας για τη μείωση του κινδύνου που προκύπτει από το να μπλεχτείτε ή να σκοντάψετε σε ένα μακρύτερο καλώδιο. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μακρύτερες προεκτάσεις μπορεί να χρησιμοποιηθεί εφόσον λαμβάνεται μέριμνα κατά τη χρήση τους. Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο προέκτασης, η αναγραφόμενη ηλεκτρική ονομαστική ισχύς του σετ καλωδίων ή του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με την ηλεκτρική

ονομαστική ισχύς της συσκευής, και το καλώδιο πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να μην κρέμεται πάνω στον πάγκο ή το τραπέζι, όπου μπορεί να τραβηχτεί από παιδιά ή να προκαλέσει ακούσια. Εάν η συσκευή είναι γειωμένου τύπου, το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι καλώδιο γείωσης τύπου 3.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με βίδα ασφαλείας για την αποτροπή αφαίρεσης του εξωτερικού καλύμματος. Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαύματος ή ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το εξωτερικό κάλυμμα. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Η επισκευή πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.
- Μην μοιράζετε την παροχή ρεύματος με άλλες συσκευές υψηλής ισχύος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως
 - κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα.
 - Αγορικές και από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου.
 - Περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.
 - Τροφοδοσία και παρόμοιες εφαρμογές εκτός λιανικής.

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με ΠΡΟΣΟΧΗ, καθώς διαθέτει λειτουργία θέρμανσης. Η επιφάνεια αυτής της συσκευής διαφέρει επίσης από άλλες λειτουργικές επιφάνειες που μπορούν να παράγουν υψηλές θερμοκρασίες. Δεδομένου ότι η αντίληψη της θερμοκρασίας διαφέρει από άτομο σε άτομο, η συσκευή πρέπει να αγγίζεται μόνο από τις προβλεπόμενες λαβές και επιφάνειες πιασίματος, με τη βοήθεια θερμοπροστατευτικών μέσων, όπως γάντια ή παρόμοια ενδύματα. Διαφορετικά, αφήστε την να κρυώσει επαρκώς πριν αγγίξετε τις καυτές επιφάνειες.

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες. Όταν χρησιμοποιείται αυτό το σύμβολο, σημαίνει:



«**ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτές επιφάνειες!**» Οι επιφάνειες ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Παρακαλούμε ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμού και συντήρησης για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο καθαρισμού των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	SS-10575	SS-10585
Τάση / Συχνότητα	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Ισχύς	2200 W	2800 W
Χωρητικότητα θαλάμου	70L	100L
Εξωτερικές διαστάσεις	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Εσωτερικές διαστάσεις		
Καθαρό βάρος	14,32 kg	15,6 kg

Σημείωση: Οι εικόνες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν. Διαβάστε όλες τις ενότητες αυτού του φυλλαδίου και ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό της ΕΕ 2023/826 βάσει της οδηγίας 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού.
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης:
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής:
Χρόνος μετά τον οποίο το προϊόν μεταβαίνει σε κατάσταση απενεργοποίησης: Δεν ισχύει

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

	SS-10575 (ΕΙΚΟΝΑ 1)	SS-10585 (ΕΙΚΟΝΑ 2)
1.	Σώμα φούρνου	Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας άνω ράβδου
2.	Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας	Κουμπί επιλογής λειτουργιών
3.	Κουμπί επιλογής λειτουργίας	Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας άνω ράβδου
4.	Κουμπί ρύθμισης θέρμανσης	Χρονοδιακόπτης
5.	Χρονοδιακόπτης	Ενδεικτική λυχνία
6.	Ενδεικτική λυχνία	Άνω μέρος
7.	Λαβή πόρτας	Λαβή πόρτας
8.	Γυάλινη πόρτα	Γυάλινη πόρτα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΑΝΕΛ

	Λειτουργίες (ΕΙΚΟΝΑ 3)	Λειτουργίες (ΕΙΚΟΝΑ 4)
1.	Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας	Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας άνω ράβδου
2.	Κουμπί επιλογής λειτουργιών	Κουμπί επιλογής λειτουργίας
3.	Κουμπί ρύθμισης θέρμανσης	Κουμπί επιλογής θερμοκρασίας άνω ράβδου
4.	Χρονοδιακόπτης	Χρονοδιακόπτης

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας Αφαιρέστε την εξωτερική και την εσωτερική συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα παρακάτω εξαρτήματα:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος είναι αποσυνδεδεμένος από την πρίζα και ότι ο διακόπτης χρόνου βρίσκεται στη θέση «OFF».
3. Βεβαιωθείτε ότι διαθέτει όλα τα εξαρτήματα:
4. 1 ταψί, 1 σχάρα, 1 λαβή ταψιού, 1 σούβλα και λαβή, 1 ζευγάρι γάντια καθώς και το εγχειρίδιο οδηγιών και το δελτίο εγγύησης.

5. Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα με ζεστό, σαπουνόνερο ή στο πλυντήριο πιάτων.
6. Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα και συναρμολογήστε τα ξανά στον φούρνο (σύμφωνα με τη χρήση που ισχύει), συνδέστε τον φούρνο στην πρίζα και είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε τον νέο σας φούρνο.
7. Επιλέξτε μια θέση για τη συσκευή. Η θέση πρέπει να βρίσκεται σε ανοιχτό χώρο, πάνω σε επίπεδη επιφάνεια, σε κοντινή απόσταση από πρίζα.
8. Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, αυτή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια
9. Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού. Εάν φραχτούν κατά τη λειτουργία, ο φούρνος ενδέχεται να υπερθερμανθεί και τελικά να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
10. Επιλέξτε θέση μακριά από ζεστό αέρα, ατμό ή πιπιλιές υγρών.
11. Το άμεσο ηλιακό φως μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα θερμαντικά στοιχεία και να αυξήσει την κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος.
12. Οποιαδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ηλεκτρική τροφοδοσία πρέπει να απευθύνονται σε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
13. Μην αποθηκεύετε τίποτα πάνω στη συσκευή.
14. Διατηρήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 20 εκατοστών από τον πίσω τοίχο για να εξασφαλίσετε τον κατάλληλο αερισμό. Διατηρήστε 50 εκατοστά στην κορυφή και 20 εκατοστά στις δύο πλευρές.
15. Μετά τη συναρμολόγηση του φούρνου σας, σας συνιστούμε να τον θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία (230°C) για περίπου 15 λεπτά, ώστε να εξαλειφθούν τυχόν υπολείμματα συσκευασίας που ενδέχεται να έχουν παραμείνει μετά τη μεταφορά. Με αυτόν τον τρόπο θα εξαλειφθούν επίσης όλα τα ίχνη οσμής που υπάρχουν αρχικά. **Σημείωση:** Κατά την αρχική λειτουργία ενδέχεται να παρατηρηθεί ελάχιστη οσμή και καπνός (για περίπου 15 λεπτά). Αυτό είναι φυσιολογικό και ακίνδυνο. Οφείλεται στην καύση της προστατευτικής ουσίας που έχει εφαρμοστεί στα θερμαντικά στοιχεία κατά τη διάρκεια της κατασκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ:

Λειτουργία με τέσσερα κουμπιά.

1. Ρύθμιση θερμοκρασίας: από 70°C έως 230°C

2. Ρύθμιση χρονοδιακόπτη: από 0 έως 60 λεπτά

3. Λειτουργίες

SS-10575 (Εικόνα 3) (Δύο κουμπιά)		SS-10585 (Εικόνα 4) (Ένα κουμπί)	
Λειτουργίες	Λεπτομέρειες	Λειτουργίες	Λεπτομέρειες
Σούβλα 	Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σούβλας	Επάνω θέρμανση 	Ενεργοποίηση του άνω θερμαντικού στοιχείου
Θερμοκυκλοφορία 	Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σούβλας	Κάτω θέρμανση 	Ενεργοποίηση των κάτω θερμαντικών στοιχείων
Σούβλα και αέρα 	Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σούβλας και αέρα	Άνω και κάτω θέρμανση 	Ενεργοποίηση των κάτω θερμαντικών στοιχείων
Άνω θέρμανση 	Ενεργοποίηση του άνω θερμαντικού στοιχείου	Άνω και κάτω θέρμανση με αέρα 	Ενεργοποίηση τόσο του άνω όσο και του κάτω θερμαντικού στοιχείου με λειτουργία μεταφοράς
Κάτω θέρμανση 	Ενεργοποίηση των κάτω θερμαντικών στοιχείων	Ενεργοποίηση άνω και κάτω θέρμανσης με λειτουργία σούβλας 	Ενεργοποίηση τόσο των άνω όσο και των κάτω θερμαντικών στοιχείων με λειτουργία αέρα
Άνω και κάτω θέρμανση 	Ενεργοποίηση τόσο του άνω όσο και του κάτω θερμαντικού στοιχείου	Άνω και κάτω θέρμανση με λειτουργία αέρα και σούβλας 	Ενεργοποίηση ανεμιστήρα και σούβλας (για συνδυασμό λειτουργιών θερμού αέρα και σούβλας)
απενεργοποίηση 	Απενεργοποίηση	απενεργοποιημένο	ΑΠΕΝΕΡΓΟ

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ: Η ρυθμιζόμενη θερμοκρασία κυμαίνεται από 70 °C έως 230 °C. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία ανάλογα με τις ανάγκες σας.
ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ: Ρυθμιζόμενος από 0 έως 60 λεπτά, η αντίστροφη μέτρηση ξεκινά αυτόματα.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΣΠΙΤΟΥ

1. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στο μέγιστο.
2. Ρυθμίστε το χειριστήριο λειτουργίας στη θέση «Rotisserie», εισάγετε το αιχμηρό άκρο του σουβλα μέσα στο καλαμάκι, φροντίζοντας οι άκρες του σουβλακι να βλέπουν προς την ίδια κατεύθυνση με το αιχμηρό άκρο της σουβλα. Σύρετε προς το τετράγωνο του σουβλα και ασφαλίστε με τη βίδα με το χέρι.
3. Τοποθετήστε το φαγητό που θέλετε να μαγειρέψετε στη σουβλα, περνώντας τη σουβλα ακριβώς από το κέντρο φαγητού.
4. Τοποθετήστε το δεύτερο σουβλάκι στο άλλο άκρο του ψητού πουλερικού και στερεώστε το σουβλάκι με τη βίδα με το χέρι.
5. Ελέγξτε ότι το φαγητό είναι στο κέντρο της ΣΟΥΒΛΑΣ.
6. Εισάγετε το αιχμηρό άκρο της σουβλας στην ΥΠΟΔΟΧΗ ΚΙΝΗΣΗΣ, βεβαιωθείτε ότι το τετράγωνο άκρο του σουβλα ακουμπά στη βάση στήριξης.
7. Ρυθμίστε το χρονόμετρο στον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος.
8. Όταν ολοκληρωθεί, γυρίστε το κουμπί TIME στη θέση OFF.
9. Αφαιρέστε τη σουβλα τοποθετώντας τα άγκιστρα της λαβής της σουβλας κάτω από τις εγκοπές και στις δύο πλευρές της σουβλας. Σηκώστε πρώτα την αριστερή πλευρά της σουβλας, τραβώντας την προς τα πάνω και προς τα έξω. Στη συνέχεια τραβήξτε τη σουβλα από την υποδοχή κίνησης και αφαιρέστε προσεκτικά το ψητό από το φούρνο, βγάλτε το κρέας από τη σουβλα και τοποθετήστε το σε ξύλο κοπής ή πιατέλα.
10. Εάν χρειάζεστε ταυτόχρονα τη λειτουργία αέρα, ρυθμίστε το διακόπτη λειτουργιών σε ροτίσσερι και αέρα.

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΟΥ ΑΕΡΑ

1. Ρυθμίστε το κουμπί λειτουργιών στη λειτουργία θερμού αέρα και στη λειτουργία σουβλας, εάν χρειάζεστε τη λειτουργία θερμού αέρα ταυτόχρονα.
2. Ρυθμίστε το κουμπί λειτουργίας στη λειτουργία θερμού αέρα αν χρειάζεστε μόνο τη λειτουργία θερμού αέρα.

ΠΩΣ ΝΑ ΨΗΣΕΤΕ

1. Τοποθετήστε τη μετακινούμενη σχάρα στην επιθυμητή θέση.
2. Τοποθετήστε τα ταψιά πάνω στη σχάρα. Κλείστε την πόρτα του φούρνου.
3. Γυρίστε τον επιλογέα χρονοδιακόπτη στον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος.
4. Γυρίστε το κουμπί του θερμαντήρα στη δεύτερη θέση, χρησιμοποιήστε την λειτουργία TOP HEATING.
5. Γυρίστε τον διακόπτη του θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία.
6. Όταν τελειώσει το ψήσιμο, γυρίστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη στη θέση «Off» για να σβήσετε τον φούρνο.

ΠΩΣ ΝΑ ΨΗΣΕΤΕ ΣΤΟ ΓΚΡΙΛ

1. Τοποθετήστε τη μετακινούμενη σχάρα με τα τρόφιμα και το ταψί γενικής χρήσης.
2. Κρατήστε την πόρτα μισάνοιχτη.
3. Γυρίστε το κουμπί του θερμαντήρα στην τρίτη θέση, χρησιμοποιήστε την επιλογή BOTTOM HEATING (Κάτω θέρμανση).
4. Γυρίστε τον διακόπτη του θερμοστάτη στον επιθυμητό χρόνο ψήσιματος.
5. Όταν τελειώσει το ψήσιμο, γυρίστε το διακόπτη του χρονοδιακόπτη στη θέση «Off» για να απενεργοποιήσετε το φούρνο.

ΠΩΣ ΝΑ ΦΡΥΓΑΝΙΣΕΤΕ

1. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στους 230
2. Γυρίστε το διακόπτη θέρμανσης στην τέταρτη θέση, χρησιμοποιήστε την επιλογή TOP&BOTTOM HEATING.
3. Τοποθετήστε τα τρόφιμα που θέλετε να φρυγανίσετε στη σχάρα.
4. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή χρόνου στο επιθυμητό βαθμό ψήσιματος. Θα ηχήσει ένα κουδούνι για να σηματοδοτήσει το τέλος του κύκλου ψήσιματος.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προειδοποίηση: Φροντίστε να αποσυνδέσετε τον φούρνο από την πρίζα και να τον αφήσετε να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε.

Προσοχή: Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μεταφέρετε την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο και επισκευή.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΑΚΙΑ ΑΠΟ ΑΤΣΑΛΙΝΗ, ΛΕΙΑΝΤΙΚΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ Ή ΝΑ ΞΥΝΕΤΕ ΤΑ ΤΟΙΧΩΜΑΤΑ ΜΕ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΣΚΕΥΟΣ, ΚΑΘΩΣ ΟΛΕΣ ΑΥΤΕΣ ΟΙ ΜΕΘΟΔΟΙ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΗΝ ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΗ ΚΑΘΑΡΗ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ.

Όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα πρέπει να πλένονται σε ζεστό σαπουνόνερο ή μπορούν να καθαριστούν στο πλυντήριο πιάτων. Η πόρτα μπορεί να σκουπιστεί με ένα υγρό σφουγγάρι και να

στεγνώσει με χαρτοπετσέτα ή πανί. Καθαρίστε το εξωτερικό με ένα υγρό σφουγγάρι και στεγνώστε το με ένα μαλακό πανί.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΠΟΤΕΤΡΩΤΙΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ Ή ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΔΑ ΑΠΟ ΧΑΛΥΒΑ ΣΤΟ ΔΟΧΕΙ ΣΤΑΓΟΝΩΝ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΕΜΑΙΛΙΝΟ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑ.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα όξινα υλικά (λεμόνι ή λάδι) καθαρίζονται αμέσως.

ΑΦΗΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΟΥΝ ΠΛΗΡΩΣ ΠΡΙΝ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΟ ΦΟΥΡΝΟ ΣΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΚΑΙ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ :

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε.
2. Εάν αποθηκεύετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καθαρή και απαλλαγμένη από υπολείμματα τροφίμων.
3. Αποθηκεύστε τη σε ξηρό μέρος, όπως πάνω σε τραπέζι ή πάγκο κουζίνας ή σε ράφι ντουλαπιού.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη. Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα 220-240V ~ 50-60Hz. Ο διακόπτης κυκλώματος του σπιτιού σας έπεσε ή έκαψε μια ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι οι επιλογείς λειτουργίας, θερμοκρασίας και χρονοδιακόπτη είναι ρυθμισμένοι.
Θερμαίνεται μόνο ένα θερμαντικό στοιχείο.	Η επιλογή ρύθμισης λειτουργίας καθορίζει ποιο θερμαντικό στοιχείο θα λειτουργήσει. Όταν φρυγανίζετε, βεβαιωθείτε ότι ο φούρνος δεν είναι ρυθμισμένος σε BROIL ή άλλες ρυθμίσεις.
Τα θερμαντικά στοιχεία δεν θερμαίνονται.	Τα θερμαντικά στοιχεία θα ενεργοποιούνται και θα απενεργοποιούνται κυκλικά για να διατηρήσουν τη σωστή θερμοκρασία. Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας θερμοκρασίας βρίσκεται στη θέση της επιθυμητής ρύθμισης μαγειρέματος.
Υπερβολικά ψημένο ή μισοψημένο φαγητό	Λανθασμένη ρύθμιση θερμοκρασίας. Ίσως χρειαστεί να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στην επιθυμητή θέση. Θέση ραφίου. Ίσως χρειαστεί να ρυθμίσετε το ράφι ώστε να βρίσκεται στην επιθυμητή θέση.
Μυρωδιά καμένου	Συσσωρευση τροφίμων στο εσωτερικό της συσκευής, στα θερμαντικά στοιχεία ή στο ταψί/συλλέκτη στάγδην. Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός της συσκευής σας».

1. ВАЖНО:

- Увек пажљиво прочитајте упутство пре употребе.
- Ова упутства можете преузети са наше веб-странице www.sogo.es
- Сачувајте ова упутства за будућу употребу.

2. Безбедносне упутства за корисника



Опште мере предострожности при коришћењу електричне опреме

- Не користите уређај у било коју другу сврху осим оне описане у овом приручнику.
- Не користите или складиштите уређај на отвореном.
- Увек постављајте уређај на равну и равномерну површину.
- Уређај се сме користити само за предвиђену сврху. Не преузима се одговорност за штету насталу неправилном употребом или неправилним руковањем. Злоупотреба или неправилно руковање може изазвати квар уређаја и повреду корисника.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене.
- Проверите да ли напон наведено на плочици са подацима одговара напону у мрежи пре прикључивања уређаја.
- Увек извадите прикључак из утичнице када апарат није у употреби. Не остављајте апарат укључен без надзора.
- Потребан је блиски надзор када апарат користе или се налази у близини деце.
- Пре чишћења или складиштења уређаја, увек га искључите из напајања и оставите да се охлади.
- Уређај није потпуно искључен из извора напајања, чак ни након што је искључен. Да бисте га потпуно искључили, извучите вишку из утичнице.
- Уређаји нису намењени за рад преко спољног тајмера или засебног система за даљинско управљање.



Ограничења употребе ради избегавања личних повреда

- Не стављајте и не користите овај уређај у близини извора воде.
- Не стављајте и не користите уређај и његов кабл за напајање на или близу врућих површина (нпр. плочица шпорета) или отворених пламена.
- Не остављајте кабл за напајање да виси на оштрим ивицама и држите га даље од врућих предмета и пламена. Немојте навијати кабл око уређаја и не савијајте га.

- Никада не користите додатке које произвођач не препоручује.
- Коришћење додатака које произвођач уређаја не препоручује или не продаје може довести до пожара, струјног удара или повреда.
- Када желите да извадите утичницу из зидне прикључке, урадите то за сам утичница, а не повлачењем кабла или уређаја.
- Да бисте избегли струјни удар, уверите се да су вам руке суве пре укључивања или искључивања.
- Не користите уређај влажним рукама, на влажним подовима или у влажном окружењу, јер постоји ризик од струјног удара.
- Никада не урањајте уређај или прикључак у воду или било коју другу течност. У случају да уређај падне у воду, одмах га искључите из напајања и однесите овлашћеном сервисном центру на поправку пре поновног коришћења.
- Не користите уређај ако је пао на под, ако постоје видљиви знаци оштећења или ако цури.
- Не користите уређај ако је кабл или прикључак оштећен. Уколико је кабл оштећен, он мора бити замењен само од стране произвођача, његовог овлашћеног сервиса или слично квалификованих лица како би се избегла опасност.
- У случају неисправности уређаја или ако је на било који начин оштећен, вратите уређај у најближи овлашћени сервис ради прегледа, поправке или подешавања.



Ограничења употребе при коришћењу са децом и старијим особама

- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју уређајем.
- Држите уређај и његов кабл ван домаћаја деце млађе од 8 година.
- Деца не смеју да се играју апаратом.
- Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца, осим ако имају најмање 8 година и ако су под надзором.
- Не дозволите деци да користе уређај.
- Овај уређај могу користити деца старости од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, ако су им пружене смернице или упутства за безбедну употребу уређаја и ако разумеју повезане опасности.
- Уређај не смеју користити деца или особе са смањеним физичких, чулних или менталних способности, или недостатка искуства и знања, осим ако нису под надзором или нису добили упутства.
- **⚠УПОЗОРЕЊЕ:** Деци дозволите да користе рерну без надзора

само када су добили адекватне упутства

- су дате тако да дете може безбедно да користи рерну и разуме опасности од неправилне употребе.



Упутства за употребу уређаја

- Овај уређај мора бити инсталиран у складу са националним прописима за електричне инсталације.
- Задњи део уређаја треба да буде прислоњен уз зид.
- Рерна испушта топлоту. Стога је не треба постављати у близини запаљивих материја као што су завесе или дрво.
- Размак изнад рерне треба да буде најмање 50 цм, а са бочних страна најмање 20 цм.
- Ставите уређај на топлотно отпорну простирку.
- Проверите да ли је тајмер у положају "0" када уређај не користите.
- Извадите из прикључка када се не користи и пре чишћења. Пустите да се охлади пре него што ставите или скинете делове и пре чишћења.
- Да бисте искључили уређај, подесите контролу времена на 0, а затим извадите прикључак. Увек држите прикључак и никада не повлачите кабл.
- При премештању посуде за капање која садржи вруће уље или друге вруће течности, неопходна је изузетна опрезност.
- Не покривајте ниједан део рерне алуминијумском фолијом. То може довести до прегревања рерне.
- Будите изузетно опрезни при вађењу плеха, решетки или одбацивању вруће масноће или других врућих течности.
- Не чистите унутрашњост рерне металним четкама за чишћење; делови четке могу да се одломе и дођу у контакт са електричним деловима, чиме се ствара ризик од струјног удара.
- Превелике намирнице или метални прибор не смеју се убацивати у електричну рерну јер могу изазвати пожар или представљати ризик од струјног удара.
- Може доћи до пожара ако је рерна покривена или у контакту са запаљивим материјалом, укључујући завесе, драперије, зидове и слично, док је у раду. Не стављајте никакве предмете на уређај док је у раду.
- Приликом коришћења посуда за кување или печење које нису од метала или топлотно отпорног стакла, неопходно је предузети изузетне мере опреза.
- Побрините се да ништа не додирује горње или доње грејаче рерне.

- Не стављајте у рерну ниједан од следећих материјала: картон, пластику, папир или било шта слично.
- Када уређај није у употреби, у рерну немојте стављати никакве материјале осим додатне опреме коју је произвођач препоручио.
- Увек носите заштитне, изоловане рукавице за рерну када стављате или вадите предмете из вруће рерне.
- Температура врата или спољне површине може бити висока када је уређај у функцији.
- Овај уређај има врата од каленог, безбедносног стакла. Стакло је јаче од обичног стакла и отпорније на ломљење. Калено стакло ипак може да се разбије по ивицама. Избегавајте гребање површине врата или оштећење ивица.
- Мора се обезбедити добар заземљивачки контакт како би се избегло струјно ударање услед цурења струје.
- Уземљени прикључак - Као безбедносна карактеристика, овај производ је опремљен уземљеним прикључком, који ће се уклопити само у тропинску прикључницу. Не покушавајте да заобиђете ову безбедносну карактеристику. Неправилно прикључивање уземљујућег проводника може довести до ризика од струјног удара. Консултујте квалификованог електричара ако нисте сигурни да је прикључак правилно уземљено.
- **ЕЛЕКТРИЧНИ КАБЛ** - Пружа се кратак кабл за напајање како би се смањио ризик који настаје заплитањем или спотицањем о дужи кабл. Дужи продужни кабл може се користити ако се примени опрез приликом употребе. Ако се користи продужни кабл, означен наведена електрична снага кабла или продужног кабла треба да буде најмање једнака електричне оцене уређаја, и кабл треба поставити тако да не виси преко пулта или стола где га деца могу повући или се о њега спотакнути нехотично. Ако је уређај уземљене конструкције, продужни кабл треба да буде 3-жични кабл са уземљењем.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** Овај уређај је опремљен вијком отпорним на неовлашћено отварање како би се спречило његово уклањање спољног поклопца. Да бисте смањили ризик од пожара или електричног удара, не покушавајте да уклоните спољног поклопца. Унутра нема делова које корисник може да сервисира. Поправку треба вршити само од стране овлашћеног сервисног особља.
- Не користите заједничко напајање са другим уређајима велике снаге.
- Овај уређај је намењен за кућну и сличне примене као што су

- Кухињска подручја у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима.
- Сеоским домаћинствима и од стране клијената у хотелима, мотелима и другим стамбеним окружењима.
- Окружења типа пансиона са доручком.
- Кетеринг и сличне неауторске примене.

-  **УПОЗОРЕЊЕ:** Ова опрема се мора користити ОПРЕЗНО јер овај електрични уређај садржи функцију грејања. Површина овог уређаја се такође разликује од других функционалних површина које могу производити високе температуре. Пошто температуре различити људи другачије доживљавају. Опрему треба додиривати само на предвиђеним дршкама и површинама за хватање уз помоћ заштите од топлоте као што су рукавице или слична одећа. У супротном, оставите је довољно дуго да се охлади пре него што додирнете вруће површине.

-  **ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ:** Не додирујте вруће површине. Када се овај симбол користи, то значи,



"ОПРЕЗ: Вруће површине!" Површине могу да се загреју током коришћења.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ Молимо погледајте одељак за чишћење и одржавање за детаље о томе како да очистите површине које долазе у контакт са храном.

3. ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Модел	SS-10575	SS-10585
Напон / фреквенција	220-240 V~ 50-60 Hz	220-240 V~ 50-60 Hz
Снага	2200 W	2800 W
Капацитет коморе	70L	100L
Спољне димензије	67,5 x 46,5 x 40,2 cm	73,9 x 53,5 x 47,2 cm
Унутрашње димензије		
Нетто тежина	14,32 kg	15,6 kg

Напомена: Илустрације могу да се разликују од стварног производа. Прочитајте све делове ове брошуре и пажљиво пратите све упутства.

Овај производ је у складу са Уредбом ЕУ 2023/826 у оквиру Директиве 2009/125/ЕЗ о захтевима за еколошки дизајн.

Потрошња енергије у искљученом режиму:

Потрошња енергије у режиму приправности:

Време након којег уређај прелази у искључен режим: N/A

4. ОПИС ДЕЛОВА

	SS-10575 (СЛИКА 1)	SS-10585 (СЛИКА 2)
1.	Кућиште рерне	Горњи точак за подешавање температуре шипке
2.	Копча за подешавање температуре	Копча за избор функције
3.	Комад за избор функције	Горњи точак за подешавање температуре шипке
4.	Точак за контролу грејања	Тајмер
5.	Тајмер	Индикаторско светло
6.	Индикаторско светло	Горњи део
7.	Ручка врата	Ручка врата
8.	Стаклена врата	стаклена врата

ОПИС ПАНЕЛА

	Функције (СЛИКА 3)	Функције (СЛИКА 4)
1.	Котачић за избор температуре	Горњи точак за подешавање температуре шипке
2.	Котачић за избор функције	Комад за избор функције
3.	Кочић за контролу грејања	Горњи точак за избор температуре шипке
4.	Тајмер	Тајмер

5. УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ПРЕ КОРИШЋЕЊА

Пре коришћења уређаја уклоните спољну и унутрашњу амбалажу. Проверите да ли имате све следеће делове:

1. Прочитајте сва упутства која су укључена у овај приручник.
2. Уверите се да је рерна искључена из струје и да је контрола времена у положају "OFF".
3. Уверите се да има све прибор:
4. 1 плех за печење, 1 жичана решетка, 1 ручка за плех, 1 ротисерија са ручком, 1 пар рукавица и упутство за употребу и гарантни лист.
5. Оперите све приборе у врућој сапуњавој води или у машини за прање судова.

6. Пажљиво оперите и осушите све приборне делове, поново их поставите у рерну (према упутствима за употребу), укључите рерну у прикључак и спремни сте да користите вашу нову рерну.
7. Изaberите локацију за уређај. Локација треба да буде на отвореном простору на равnoj радној површини у близини прикључка.
8. При постављању уређаја, он треба да стоји на равnoj, чврстој површини
9. Не запуштајте отворе за вентилацију. Ако су запушени током рада, рерна може да се прегреје и на крају довести до квара уређаја.
10. Изaberите локацију далеко од врућег ваздуха, паре или прскања течности.
11. Директна сунчева светлост може оштетити грејне елементе и повећати потрошњу струје.
12. Било који питања у вези са напајањем треба упутити овлашћеном електричару
13. Не стављајте ништа на врх уређаја.
14. Држите уређај најмање 20 cm удаљеним од задњег зида како бисте обезбедили правилно вентилирање. Оставите 50 cm изнад и 20 cm са обе стране.
15. Након поновног склапања рерне, препоручујемо да је укључите на највишу температуру (230°C) отприлике 15 минута да бисте уклонили све остатке амбалаже који могу остати након транспорта. Ово ће такође уклонити све трагове мириса који су били присутни у почетку. Имајте у виду: приликом првог покретања може доћи до минималног мириса и дима (око 15 минута). То је нормално и безбедно. То је последица сагоревања заштитне супстанце нанесене на грејне елементе у фабрици.

УПУТСТВО ЗА РАД РЕРНЕ:

Рад са четири копче.

1. Контрола температуре: од 70°C до 230°C
2. Контрола тајмера: од 0 до 60 минута
3. Функције

SS-10575 (Слика 3) (два тачка)		SS-10585 (Слика 4) (један тачак)	
Функције	Детаљи	Функције	Детаљи
Ротисерија 	Да омогућите функцију ротисерије	Горње грејање 	Омогућите горњи грејач
Конвекција 	Да бисте омогућили функцију ротисерије	Доње грејање 	Омогућите доње грејне елементе
Ротисерија и конвекција 	Да бисте омогућили функцију ротисерије и конвекције	Горње и доње грејање 	Омогућите доње грејне елементе
Горње грејање 	Омогућите горњи грејач	Горње и доње грејање са конвекцијом 	Омогућите и горње и доње грејне елементе са функцијом конвекције
Доње грејање 	Омогућите доње грејне елементе	Горње и доње грејање са функцијом ротисерије 	Омогућите и горње и доње грејне елементе са функцијом конвекције
Горње и доње грејање 	Омогућите и горње и доње грејне плоче	Горње и доње грејање са функцијом конвекције и ротисерије 	Укључите вентилатор и ротисеру (за комбиноване функције конвекције и ротисере)
Искључено 	Искључено	Искључено	Искључено

ПОДЕШАВАЊЕ ТЕМПЕРАТУРЕ: Подесиви температурски опсег је од 70°C до 230°C. Подесите жељену температуру према вашим потребама.

ТАЈМЕР: подесив од 0 до 60 минута, одбројавање почиње аутоматски.

КАКО КОРИСТИТИ ФУНКЦИЈУ РОТИСЕРИЈЕ

1. Подесите контролу температуре на максимум.
2. Подесите контролу функције на Ротисери, убаците шилџати крај ражња у ражњић, пазећи да врхови ражња гледају у истом правцу као и зашилџен крај ражња Померите ка квадрату ражњаја и причврстите вијком.
3. Ставите храну за кување на ражњу тако што ћете га провући директно кроз центар храну.
4. Убаците други ражњић у други крај печења од живине и причврстите га вијком помоћу вијка са прстеном.
5. Проверите да је храна центрирана на ражњу.
6. Убаците шилџак ражња у ДРАЈВ СОКЕТ, уверите се да је четвртасти крај да крај рошпиља одмара на ослонцу за рошпиљ.
7. Поставите контролу времена на жељено време кувања.
8. Када је процес кувања завршен, окрените контролу ВРЕМЕНА у положај ИСКЉУЧЕНО.
9. Уклоните ражњу тако што ћете куке ручке ротисерије сместити у жлебове на обе стране ражња, прво подигните леву страну ражња горе и напоље, затим извуците ражњић из насадне главе и пажљиво извадите печење из рерне узмите месо са ражња и ставите га на даску за сечење или тањир.
10. Ако вам је потребна функција конвекције истовремено, подесите контролу функција на ротисерија и конвекција.

КАКО КОРИСТИТИ ФУНКЦИЈУ КОНВЕКЦИЈЕ

1. Поставите ручицу функција на конвекциону функцију и ротисери функцију ако вам је потребна конвекциона функција истовремено.
2. Поставите ручицу функције на конвекциону функцију ако вам је потребна само конвекциона функција.

КАКО ПЕЦИТИ

1. Ставите покретни решеткасти носач у жељени положај.
2. Ставите плехове за печење на жичану решетку. Затворите врата рерне.
3. Поставите бројчаник тајмера на жељено време кувања.
4. Поставите прекидач грејача у другу позицију, користите ГРЕЈАЊЕ ОД ГОРЕ.
5. Подесите термостат на жељену температуру.
6. Када завршите печење, окрените тастер времена у положај "Off" да искључите рерну.

КАКО ПЕЦИТИ НА ГРИЛУ

1. Убаците издвојиву жичану решетку са храном и свестрану тепсију.
2. Оставите врата полуотворена.
3. Поставите прекидач грејача у трећу позицију, користите ДОЊЕ ГРЕЈАЊЕ.
4. Поставите регулатор термостата на жељено време печења на грилу.
5. Када завршите са печењем, окрените тастер тајмера до позиције "Off" да искључите рерну.

КАКО ИСПЕЦИТИ ТОСТ

1. Подесите контролу температуре на 230
2. Поставите копче прекидача грејача на четврту позицију, користите ГРЕЈАЊЕ ОД ГОРЕ И ОД ДОЛЕ.
3. Ставите храну за тостирање на жичану решетку.
4. Поставите регулатор времена на жељену меру запечености. Звоно ће звонити да означи крај циклуса тостирања.

6. ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Упозорење: Обавезно искључите рерну из струје и оставите је да се охлади пре чишћења.
Опрез: Да бисте избегли ризик од струјног удара, никада сами не покушавајте да поправите уређај. Одвезите га у овлашћени сервис на преглед и поправку.

НЕ КОРИСТИТЕ ЧЕЛИЧНУ ВУНУ ЗА ИСТРИЖИВАЊЕ, АБРАЗИВНА СРЕДСТВА ЗА ЧИШЋЕЊЕ ИЛИ ГРЕБЕТЕ СТЕНКЕ МЕТАЛНИМ ПРИБОРОМ, ЈЕР СВИ ОВИ НАЧИНИ МОГУ ОШТЕТИТИ НЕПРЕКИНУТИ ЧИСТИ ПРЕМАЗ.

Све одвојиве приборне делове треба прати у врућој сапуњаној води или их очистити у машини за прање судова. Врата се могу обрисати влажним сунђером и осушити папирним или платненим убрсом. Спољашњост очистите влажним сунђером и осушите меком платненом крпом.

НЕ КОРИСТИТЕ АБРАЗИВНА СРЕДСТВА ЗА ЧИШЋЕЊЕ ЈЕР МОГУ ОШТЕТИТИ ВАНЈСКИ ПРЕМАЗ. НЕ КОРИСТИТЕ АБРАЗИВНО СРЕДСТВО ЗА ЧИШЋЕЊЕ ИЛИ ЧЕЛИЧНУ ВУНУ ЗА ЧИШЋЕЊЕ ЛОНЧИТА ЗА КАПЉЕЊЕ, ПОШТО МОЖЕ ОШТЕТИТИ ПОРЦЕЛАНСКИ ЕМАЈЛ. Побрините се да се сви кисели материјали (лимун или уље) одмах очисте. **ПУСТИТЕ ДА СВЕ ДЕЛОВИ И ПОВРШИНЕ ПОТПУНО ОСУШЕ ПРЕ УКЉУЧИВАЊА РЕРНЕ У ПРИКЉУЧАК И КОРИШЋЕЊА.**

ЧУВАЊЕ УРЕЂАЈА:

1. Дозволите уређају да се потпуно охлади пре складиштења.
2. Ако уређај чувате дужи време, уверите се да је уређај чист и без честица хране.
3. Чувати на сувом месту, као што је сто, радна површина или полица у ормару.

7. ОТКЛАЊАЊЕ НЕПОРЕДНОСТИ

ПРОБЛЕМИ	МОГУЋИ УЗРОЦИ И РЕШЕЊА
Апарат не ради	Уређај није укључен у струју. Укључите уређај у наизменичну електричну утичницу од 220-240V ~ 50-60Hz. Прекидач у вашем дому је пао или је осигурач прегорео. Проверите да ли су подешени селектори функције, температуре и тајмера.
Загрева се само један грејач.	Избор функције одређује који ће грејач радити. Приликом печења, уверите се да је рерна подешена на ПЕЧЕЊЕ (BROIL) и друге поставке.
Грејачи се не загревају.	Грејни елементи ће се укључивати и искључивати како би се одржала одговарајућа температура. Проверите да ли је регулатор температуре постављен на жељено подешавање за куваче.
Прекувано/недовољно кувано јело	Погрешно подешавање температуре. Можда ћете морати да подесите температуру на жељену позицију. Постављање решетке. Решетка можда треба да се подеси да заузме жељени положај.
Мирис горења	Накупљање остатака хране у уређају, на грејним елементима или у посуди за капљице/за печење. Погледајте одељак "Чишћење уређаја".

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF. Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU. Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk. Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim. Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE. Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE. Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate. Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/EK. Την οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EE. Την οδηγία 2015/863/ΕΕ σχετικά με τους περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές συσκευές. Την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού που ισχύουν για τα προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES. Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih. Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE. Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE. Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych. Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС. Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС. Директива 2015/863/ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні. Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Ovaj uređaj je u skladu sa Direktivom EU o niskom naponu 2014/35/EC. Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU. Direktiva 2015/863/EU o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnim uređajima. Direktiva 2009/125/E3 o ekološkim zahtevima koji se односе на енергетске производе.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestic products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácními elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vse električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblašene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najдете v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane baterijami należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți funcționa ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piete mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mail-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vanzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως κανονικά απόβλητα ή οικιακά απορρίμματα. Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός και οι συσκευές που λειτουργούν με μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σωστά και σύμφωνα με τους τοπικούς δημοτικούς κανονισμούς. Μπορείτε να τα ανακυκλώσετε μεταφέροντάς τα σε ένα κέντρο διάθεσης που έχει εγκριθεί από την κυβέρνηση ή σε ειδικούς κάδους που μπορείτε να βρείτε σε οποιοδήποτε μεγάλο σούπερ μάρκετ, κατάστημα ηλεκτρονικών ή ηλεκτρικών συσκευών ή εμπορικό κέντρο που διαθέτει τέτοιες εγκαταστάσεις.

Σχεδιασμός: SOGO με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας

Εισαγωγές: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Βαλένθια, Ισπανία

Προϊόν κατασκευασμένο στην ΚΙΝΑ. Εξυπηρέτηση μετά την πώληση: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbaciti kao običan otpad ili kućno smeće. Sva električna i elektronska oprema i uređaji na baterije moraju biti pravilno reciklirani u skladu sa lokalnim opštinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako što ćete ih odneti u državni ovlašteni centar za odlaganje otpada ili u specijalizovane kontejnere koje možete naći u bilo kom velikom obližnjem supermarketu, prodavnicama elektronike ili električnih uređaja, ili u tržnim centrima koji imaju takve objekte.

Дизајн: SOGO, на основу европских стандарда квалитета

Уведено од: Sanyas Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсија, Шпанија

Производ произведен у КИНИ. Сервис после продаје: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-10575 / SS-10585

